

# H12/15/18 SX/SXL - HS 3388/4388/5388 RT/RTXL - COMPACT 10/12 DX - COMPACT 2668/3368 RT

## Kasutusjuhend

DIISELMOOTORIGA KÄÄRTÖSTUK

H12SX (HS 3388RT) - H12SXL (HS 3388RTXL) -  
H15SX (HS 4388RT) - H15SXL (HS 4388RTXL) -  
H18SX (HS 5388RT) - H18SXL (HS 5388RTXL) -  
COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)  
COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

2420339980

E10.16

ET





|                                                      |          |
|------------------------------------------------------|----------|
| <b>1 - Kasutusjuhend</b> .....                       | <b>7</b> |
| <b>2 - Müügijärgne teenindus</b> .....               | <b>7</b> |
| <b>3 - Vastavus</b> .....                            | <b>8</b> |
| <b>4 - HAULOTTE Services®'i kontaktandmeid</b> ..... | <b>9</b> |

## A

### OHUTUSMEETMED

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 - Soovitused</b> .....                        | <b>11</b> |
| 1.1 - Kasutusjuhend .....                          | 11        |
| 1.2 - Kasutatavad tähised .....                    | 11        |
| 1.3 - Siltide värvused .....                       | 12        |
| <b>2 - Kasutamiseelsed juhised</b> .....           | <b>13</b> |
| 2.1 - Üldjuhised .....                             | 13        |
| 2.2 - Erijuhised .....                             | 14        |
| <b>3 - Kasutusjuhised</b> .....                    | <b>15</b> |
| 3.1 - Keelud .....                                 | 15        |
| 3.2 - Võimalikud ohud .....                        | 16        |
| 3.2.1 - Juhtimissüsteemi häire oht .....           | 16        |
| 3.2.2 - Kukkumisoht .....                          | 16        |
| 3.2.3 - Elektrilöögi oht .....                     | 17        |
| 3.2.4 - Äkilise liikumise ja ümbermineku oht ..... | 18        |
| 3.2.5 - Põletus- ja plahvatusoht .....             | 20        |
| 3.2.6 - Muljumis- ja kokkupõrkeoht .....           | 21        |

## B

### KÄITLEJA VASTUTUS

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 - Omaniku (või rendileandja) vastutus</b> ..... | <b>23</b> |
| <b>2 - Tööandja vastutus</b> .....                   | <b>23</b> |
| <b>3 - Koolitaja vastutus</b> .....                  | <b>23</b> |
| <b>4 - Kasutaja vastutus</b> .....                   | <b>23</b> |
| <b>5 - Ülevaatus ja hooldus</b> .....                | <b>24</b> |

## SISUKORD



# C

## MASINA ÜLDEHITUS

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 - Andmesilt</b>                                        | <b>25</b> |
| <b>2 - Põhiosad</b>                                         | <b>26</b> |
| <b>3 - Ohutusseadised</b>                                   | <b>28</b> |
| 3.1 - Libistatav keskpäire                                  | 28        |
| 3.2 - Kinnituspunkt (Palun vaadake masina konfiguratsiooni) | 29        |
| 3.3 - Hooldusotstarbeline tugijalg                          | 30        |
| 3.4 - Voldik-kaitsepiirded - Lisavarustus                   | 30        |
| <b>4 - Sildid</b>                                           | <b>31</b> |
| 4.1 - Liigituskava                                          | 31        |
| 4.1.1 - Punased sildid                                      | 31        |
| 4.1.2 - Oranžid sildid                                      | 34        |
| 4.1.3 - Kollased sildid                                     | 36        |
| 4.1.4 - Muud sildid                                         | 38        |
| 4.1.5 - Rohelised sildid                                    | 40        |
| 4.1.6 - Sinised sildid                                      | 40        |
| 4.2 - Andmesilt                                             | 41        |
| <b>5 - Puldid</b>                                           | <b>60</b> |
| 5.1 - Alumine pult - Hädaabipult                            | 60        |
| 5.2 - Ülemine pult                                          | 64        |

# D

## TÖÖPÕHIMÕTE

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 - Kirjeldus</b>                                           | <b>69</b> |
| <b>2 - Ohutusseadised</b>                                      | <b>70</b> |
| 2.1 - Juhtseadiste aktiveerimine                               | 70        |
| 2.2 - Töölava tõstmine                                         | 70        |
| 2.3 - Sõidukiirus                                              | 70        |
| 2.4 - Muljumisvastane süsteem langetamise ajal                 | 71        |
| 2.5 - Pardalasuvad elektroonikaseadmed                         | 71        |
| 2.6 - Valmidus töötamistemperatuuri termostaadi paigaldamiseks | 71        |
| 2.7 - Siserikke tuvastamine                                    | 72        |
| 2.8 - Mootori automaatne väljalülitumine                       | 72        |
| 2.9 - Töölava koorem                                           | 72        |
| 2.10 - Masina kalle                                            | 72        |
| 2.11 - Sõidusumisti                                            | 72        |



# E

## SÕITMINE

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 - Soovitused</b>                             | <b>73</b> |
| <b>2 - Kasutuseelsed ülevaatused</b>              | <b>74</b> |
| 2.1 - Visuaalsed ülevaatused                      | 74        |
| 2.1.1 - Üldised mehaanilised funktsioonid         | 74        |
| 2.1.2 - Keskkond                                  | 76        |
| 2.2 - Talituskatsed                               | 77        |
| 2.2.1 - Ohutusseadised                            | 77        |
| 2.2.2 - Alumise puldi juhtseadised                | 77        |
| 2.2.3 - Ülemise puldi juhtseadised                | 78        |
| 2.3 - Regulaarsed ülevaatused                     | 79        |
| 2.4 - Remont ja seadistamine                      | 79        |
| 2.5 - Kontrollimised masinat uuestikasutussevõtul | 79        |
| <b>3 - Kasutus</b>                                | <b>80</b> |
| 3.1 - Katse läbiviimise kord                      | 80        |
| 3.1.1 - Hädaseiskamisnupu kasutamine              | 80        |
| 3.1.2 - Kalde juhtploki talitus                   | 81        |
| 3.1.3 - Nähtavad ja kuuldavald alarmid            | 81        |
| 3.1.4 - Kaalumissüsteem                           | 81        |
| 3.2 - Toimingud maapinnal                         | 82        |
| 3.2.1 - Masina käivitamine                        | 82        |
| 3.2.2 - Masina seiskamine                         | 82        |
| 3.2.3 - Liikumise juhtimine                       | 82        |
| 3.2.4 - Muud juhtseadised                         | 83        |
| 3.3 - Töölaval sooritatavad toimingud             | 84        |
| 3.3.1 - Masina seiskamine                         | 84        |
| 3.3.2 - Liikumise juhtimine                       | 84        |
| 3.3.3 - Muud juhtseadised                         | 88        |

# F

## ERITOIMINGUD

|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| <b>1 - Lava hädalangetamine</b>           | <b>89</b>  |
| 1.1 - Põhimõte                            | 89         |
| 1.2 - Toimimisviis                        | 89         |
| 1.3 - Erakorraline toiming                | 90         |
| <b>2 - Langetamine hooldustööde jaoks</b> | <b>91</b>  |
| 2.1 - Põhimõte                            | 91         |
| 2.2 - Toimimisviis                        | 91         |
| <b>3 - Pukseerimine</b>                   | <b>93</b>  |
| 3.1 - Jõuülekande lahutamine              | 93         |
| 3.2 - Pidurite vabastamine                | 94         |
| 3.3 - Jõuülekande taasühendamine          | 95         |
| <b>4 - Peale- ja mahalaadimine</b>        | <b>96</b>  |
| 4.1 - Põhimõte                            | 96         |
| 4.1.1 - Laadimine tõstmise teel           | 96         |
| 4.1.2 - Laadimine tõstmise teel           | 101        |
| 4.2 - Masina viimine transpordiasendisse  | 104        |
| 4.3 - Mahalaadimine                       | 107        |
| 4.4 - Hoiatus                             | 107        |
| <b>5 - Siserikke tuvastamine</b>          | <b>108</b> |
| 5.1 - Põhimõte                            | 108        |
| 5.2 - Toimimisviis                        | 108        |
| <b>6 - Pardageneraator</b>                | <b>109</b> |
| 6.1 - Põhimõte                            | 109        |
| 6.2 - Toimimisviis                        | 109        |

## SISUKORD



# G

## TEHNILISED ANDMED

|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| <b>1 - Põhiandmed</b>                     | <b>111</b> |
| 1.1 - Tehnilised andmed                   | 112        |
| 1.2 - Tehnilised andmed                   | 118        |
| <b>2 - Üldmõõdmed</b>                     | <b>120</b> |
| <b>3 - Tööpiirkond</b>                    | <b>123</b> |
| 3.1 - Masin COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) | 123        |
| 3.2 - Masin COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT) | 124        |
| 3.3 - Masin H12SX (HS3388RT)              | 125        |
| 3.4 - Masin H15SX (HS4388RT)              | 126        |
| 3.5 - Masin H18SX (HS5388RT)              | 127        |
| 3.6 - Masin H12SXL (HS3388RTXL)           | 128        |
| 3.7 - Masin H15SXL (HS4388RTL)            | 129        |
| 3.8 - Masin H18SXL (HS5388RTXL)           | 130        |
| <b>4 - AS - CE standardi omadused</b>     | <b>131</b> |
| 4.1 - Ülekoormuse test                    | 131        |
| 4.2 - Funktsionaalsuse kontroll           | 131        |
| 4.3 - Stabiilsuse kontroll                | 132        |
| <b>5 - Vastavusdeklaratsioon</b>          | <b>137</b> |

# H

## HOOLDUSRAAMAT

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| <b>1 - Hooldusraamat</b> | <b>139</b> |
|--------------------------|------------|



# Olete äsja ostnud HAULOTTE®'i seadme, mistõttu täname teid usalduse eest.

## 1 - Kasutusjuhend

Nagu märgitud saatelehel, on käesolev juhend üks pardakastis olevatest dokumentidest, mis tarnitakse koos teleskooptõstukiga.

Käesolev kasutusjuhend on originaaljuhendi tõlge.

Et saaksite masinaga täielikult rahul olla, peate rangelt järgima käesolevas juhendis sisalduvaid kasutusjuhiseid.

Soovime pöörata teie tähelepanu eeskätt 2 olulisele punktile :

- Ohutusmeetmete rakendamine (masin, kasutamine, keskkond)
- Kasutamine ettenähtud käituspiirides.



**Seadmete nimetuste puhul rõhutame, et need on kaubanduslikud ja neid ei tohi ajada segamini tehniliste omadustega.. Üksnes tehniliste kirjelduste tabelid annavad alust omistada seadmetele nende eeldatav kasutus..**

## 2 - Müügijärgne teenindus

Meie HAULOTTE Services®-i müügijärgne teenindus on täielikult teie käsutuses garantiiperioodil ja ka pärast seda, et osutada teile vajalikke teenuseid.

- Pöörduge meie müügijärgse teeninduse poole, täpsustades masina tüübi ja seerianumbri.
- Kulu- või varuosade tellimisel kasutage käesolevat juhendit ja kataloogi Haulotte Essential, et saaksite originaalvaruosad, mis ainsana tagavad vahetatavuse ja laitmatu toimivuse.
- Rikete või vahejuhtumite korral, millega on seotud HAULOTTE®'i masin, pöörduge viivitamata HAULOTTE Services®-i poole, isegi kui puudub ainealine või inimkahju, ja me tegeleme asjaga esimesel võimalusel.
- Kui vahejuhtumiga on seotud üks nimetatud toodetest või vahejuhtum on põhjustanud kehavigastusi või märkimisväärset kahju varale (isiklikule varale või tootele), tuleb sellest teavitada HAULOTTE®'i; võtke koheselt ühendust HAULOTTE Services®'iga (Vt : HAULOTTE Services®'i kontaktandmeid)

### 3 - Vastavus

Tuletame teile meelde, et HAULOTTE®'i masinad on kooskõlas seda liiki masinatele hetkel kehtivate direktiividega.

Igasugune ümberehitamine HAULOTTE®'i kirjaliku loata muudab masinad mittevastavaks.

HAULOTTE® ei vastuta käesolevas juhendis sisalduvate tehniliste andmete eest.

HAULOTTE® jätab endale õiguse masinat täiustada või muuta, käesolevat juhendit muutmata.



Teatud valikud võivad muuta masina toimimisomadusi ja kaasnevat ohutust. Kui masinal oli teile üleandmise ajal kohaldataud nimetatud valikuvõimalus, ei ole sellega seotud ohutusseadise vahetamisel vaja rakendada erilisi ettevaatusabinõusid peale nende, mis on seotud paigaldamisega (staatiline katse).

Vastasel juhul tuleb kindlasti järgida järgmisi tootjapoolseid soovitusi :

- Lubage paigaldust teostada ainult HAULOTTE®'i volitatud isikud.
- Uuendage valmistaja silti.
- Paluge sertifitseeritud asutusel läbi viia stabiilsuse kontroll.
- Veenduge, et siltide vastavuses.

## 4 - HAULOTTE Services®'i kontaktandmeid

## HAULOTTE Services®'i kontaktandmeid

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | HAULOTTE FRANCE<br>PARC DES LUMIERES<br>601 RUE NICEPHORE NIEPCE<br>69800 SAINT-PIERRE<br><b>TECHNICAL Department:</b><br><b>+33 (0)820 200 089</b><br><b>SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344</b><br>FAX : +33 (0)4 72 88 01 43<br>E-mail : <a href="mailto:haulottefrance@haulotte.com">haulottefrance@haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte.fr">www.haulotte.fr</a> |    | HAULOTTE ITALIA<br>VIA LOMBARDIA 15<br>20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI)<br><b>TEL: +39 02 98 97 01</b><br>FAX: +39 02 9897 01 25<br>E-mail : <a href="mailto:haulotteitalia@haulotte.com">haulotteitalia@haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte.it">www.haulotte.it</a>                                                           |    | HAULOTTE INDIA<br>Unit No. 1205, 12th floor, Bhumi Raj Costarica,<br>Plot No. 1&2, Sector 18,<br>Palm Beach Road,<br>Sanpada, Navi Mumbai- 400 705<br>Maharashtra, INDIA<br>Tel. : +91 22 66739531 to 35<br>E-mail : <a href="mailto:sray@haulotte.com">sray@haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a>                                                 |
|    | HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH<br>Ehrenkirchener Strasse 2<br>D-79427 ESCHBACH<br><b>TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0</b><br>FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119<br>E-mail : <a href="mailto:haulotte@de.haulotte.com">haulotte@de.haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a>                                                                            |    | HAULOTTE VOSTOK<br>35, SVOBODY STREET<br>Bldg. 19<br>125362 MOSCOW<br>RUSSIA<br><b>TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03</b><br>E-mail : <a href="mailto:info@haulottévostok.ru">info@haulottévostok.ru</a><br><a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a>                                                 |    | HAULOTTE DO BRASIL<br>Av. Tucunaré, 790<br>CEP: 06460-020 - TAMBORÉ<br>BARUERI - SÃO PAULO - BRASIL<br><b>TEL : +55 11 4196 4300</b><br>FAX : +55 11 4196 4316<br>E-mail : <a href="mailto:haulotte@haulotte.com.br">haulotte@haulotte.com.br</a><br><a href="http://www.haulotte.com.br">www.haulotte.com.br</a>                                                                     |
|    | HAULOTTE IBERICA<br>C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA<br>28806 ALCALA DE HENARES<br>MADRID<br><b>TEL : +34 902 886 455</b><br>TEL SAT : +34 902 886 444<br>FAX : +34 911 341 844<br>E-mail : <a href="mailto:iberica@haulotte.com">iberica@haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a>                                                          |    | HAULOTTE POLSKA Sp. z o.o.<br>UL. GRANICZNA 22<br>05-090 RASZYN - JANKI<br><b>TEL : +48 22 720 08 80</b><br>FAX : +48 22 720 35 06<br>E-mail : <a href="mailto:haulottepolska@haulotte.com">haulottepolska@haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte.pl">www.haulotte.pl</a>                                                         |    | HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv<br>Calle 9 Este, Lote 18, Civac, Jiutepec,<br>Morelos<br>CP 62500 Cuernavaca<br>México<br><b>TEL : +52 77 7321 7923</b><br>FAX : +52 77 7516 8234<br>E-mail : <a href="mailto:haulotte.mexico@haulotte.com">haulotte.mexico@haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a>                          |
|  | HAULOTTE PORTUGAL<br>ESTRADA NACIONAL NUM. 10<br>KM. 140 - LETRA K<br>2695 - 066 BOBADELA LRS<br><b>TEL : + 351 21 995 98 10</b><br>FAX : + 351 21 995 98 19<br>E-mail : <a href="mailto:haulotteportugal@haulotte.com">haulotteportugal@haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a>                                                             |  | HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd.<br>No.26 CHANGI NORTH WAY,<br>SINGAPORE 498812<br><b>Parts and service Hotline:</b><br><b>+65 6546 6150</b><br>FAX : +65 6536 3969<br>E-mail : <a href="mailto:haulotteasia@haulotte.com">haulotteasia@haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte.sg">www.haulotte.sg</a>                                 |  | HAULOTTE MIDDLE EAST FZE<br>PO BOX 293881<br>Dubai Airport Free Zone<br>DUBAI<br>United Arab Emirates<br><b>TEL : +971 (0)4 299 77 35</b><br>FAX : +971 (0) 4 299 60 28<br>E-mail : <a href="mailto:haulottemiddle-east@haulotte.com">haulottemiddle-east@haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a>                      |
|  | HAULOTTE SCANDINAVIA AB<br>Taljegårdsgatan 12<br>431 53 Mölndal<br>SWEDEN<br><b>TEL : +46 31 744 32 90</b><br><b>FAX : +46 31 744 32 99</b><br>E-mail : <a href="mailto:info@se.haulotte.com">info@se.haulotte.com</a><br><a href="mailto:spares@se.haulotte.com">spares@se.haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte.se">www.haulotte.se</a>                          |  | HAULOTTE TRADING (SHANGHAI)<br>Co. Ltd.<br>#7 WORKSHOP<br>No 191 HUA JIN ROAD<br>MIN HANG DISTRICT<br>SHANGHAI 201108 CHINA<br><b>TEL : +86 21 6442 6610</b><br>FAX : +86 21 6442 6619<br>E-mail : <a href="mailto:haulotteshanghai@haulotte.com">haulotteshanghai@haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte.cn">www.haulotte.cn</a> |  | HAULOTTE ARGENTINA<br>Ruta Panamericana Km. 34,300<br>(Ramal A Escobar)<br>1615 Gran Bourg<br>(Provincia de Buenos Aires)<br>Argentina<br><b>TEL.: +54 33 27 445991</b><br>FAX. +54 33 27 452191<br>E-mail : <a href="mailto:haulotteargentina@haulotte.com">haulotteargentina@haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a> |
|  | HAULOTTE UK Ltd<br>STAFFORD PARK 6<br>TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT<br><b>TEL : +44 (0)1952 292753</b><br>FAX : + 44 (0)1952 292758<br>E-mail : <a href="mailto:salesuk@haulotte.com">salesuk@haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte.co.uk">www.haulotte.co.uk</a>                                                                                                   |  | HAULOTTE GROUP / BILJAX<br>125 TAYLOR PARKWAY<br>ARCHBOLD, OH 43502 - USA<br><b>TEL : +1 419 445 8915</b><br>FAX : +1 419 445 0367<br>Toll free : +1 800 537 0540<br>E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a>                            |  | HAULOTTE GROUP<br>1301 E PATRICK STREET<br>FREDERICK, MD 21701 - USA<br><b>TEL : +1 301 663 0852</b><br>FAX : +1 301 663 0572<br>Toll free : +1 800 537 0540<br>E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a>                                                                           |
|  | HAULOTTE NETHERLANDS BV<br>Koopvaardijweg 26<br>4906 CV OOSTERHOUT - Nederland<br><b>TEL : +31 (0) 162 670 707</b><br>FAX : +31 (0) 162 670 710<br>E-mail : <a href="mailto:info@haulotte.nl">info@haulotte.nl</a>                                                                                                                                                            |  | HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd<br>46 GREENS ROAD<br>DANDENONG - VIC - 3175<br><b>TEL : 1 300 207 683</b><br>FAX : +61 (0)3 9792 1011<br>E-mail : <a href="mailto:sales@haulotte.com.au">sales@haulotte.com.au</a>                                                                                                                               |  | HAULOTTE CHILE<br>El Arroyo 840<br>Lampa (9380000)<br>Santiago (RM)<br><b>TEL : + 562 2 3727630</b><br>E-mail : <a href="mailto:haulotte-chile@haulotte.com">haulotte-chile@haulotte.com</a><br><a href="http://www.haulotte-chile.com">www.haulotte-chile.com</a>                                                                                                                    |



# A - Ohutusmeetmed

## 1 - Soovitused

### 1.1 - KASUTUSJUHEND

Kasutusjuhend on mõeldud HAULOTTE®'i masina kasutajale.



Kasutusjuhend ei asenda kõikidele tööseadmete kasutajatele ettenähtud põhikoolitust.

Käesolev juhend sisaldab HAULOTTE®'i antud kasutusjuhiseid masina tõhusaks ja ohutuks kasutamiseks.

Kasutusjuhendit tuleb hoida kabiinis vastavas hoiulaekas. Käesolev juhend peab olema kättesaadav igal kasutajale ja see peab olema heas seisukorras. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services®-ilt.

### 1.2 - KASUTATAVAD TÄHISED

Kasutaja tähelepanu juhtimiseks ohutusmeetmetele või praktilise teabe esiletõstmiseks kasutatakse tähiseid.

#### Märkide selgitused

| Tähis | Tähendus                                                                                                                   |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Oht : Kehavigastuse või surma oht (tööohutus)                                                                              |
|       | Ettevaatust : Ainelise kahju oht (töökvaliteet)                                                                            |
|       | Tööohutuse ja -kvaliteediga seotud keeld                                                                                   |
|       | Meeldetuletus : Ohtu ei ole piiritletud, vaid meeldetuletus kaine mõistuse kasutamise, hea tava või tegevuse eelduse kohta |
|       | Ristviide juhendi mõnele muule osale (vt jagu või lk)                                                                      |
|       | Ristviide mõnele muule juhendile (vt juhend)                                                                               |
|       | Ristviide remonditöödele (pöördu HAULOTTE Services®-i poole)                                                               |
| NB :  | Täiendav tehniline teave                                                                                                   |

# A - Ohutusmeetmed

## 1.3 - SILTIDE VÄRVUSED

Võimalikud ohud ja üksikasjalikud eeskirjad on märgitud masinale siltide ja andmeplaatide abil.



Sildid tuleb hoida korras. Täiendavaid silte on võimalik saada HAULOTTE Services®-ilt.

Tutvu siltide ja vastavate värvikoodidega.

### Siltide värvikodeering

| Sildid | Värvus   | Tähendus                                      |
|--------|----------|-----------------------------------------------|
|        | Punane   | Võimalik surmaoht                             |
|        | Oranž    | Raske kehavigastuse oht                       |
|        | Kollane  | Ainelise kahju ja/või kerge kehavigastuse oht |
|        | Muu      | Täiendav tehniline teave                      |
|        | Roheline | Hooldus või teave                             |

### Siltide värvikodeering-Üksnes Venemaa Tolliliidu ja Ukraina jaoks

| Sildid | Värvus  | Tähendus                                                |
|--------|---------|---------------------------------------------------------|
|        | Punane  | Keelatud - Ohtlik                                       |
|        | Kollane | Hoiatus : Ainelise kahju ja/või kerge kehavigastuse oht |
|        | Sinine  | Ettevaatust                                             |
|        | Sinine  | Informatsioon                                           |
|        | Muu     | Täiendav tehniline teave                                |

# A - Ohutusmeetmed

## 2 - Kasutamiseelsed juhised

### 2.1 - ÜLDJUHISED



- Tööandja on kohustatud väljastama kasutajale juhiloa.
- Tööandja on kohustatud teavitama kasutajat kohalikest eeskirjadest.



Ära kunagi kasuta masinat järgmistes olukordades :

- Pehmel, ebakindlal või prügisel pinnal.
- Kui tuule kiirus ületab lubatud ülempiiri. Kontrolli ülempiiri tehnilistest andmetest (  Jagu G 1-Põhiandmed). Tutvu Beauforti astmikuga (  Jagu A 3.2.4-Äkilise liikumise ja ümbermineku oht).
- Elektriliinide läheduses. Hoia ohutut vahemaad (  Jagu A 3.2.3-Elektrilöögi oht).
- Temperatuuril üle 45 °C(113 °F) või alla -15 °C(5 °F) . Kui on vaja töötada väljaspool seda vahemikku, pöördu HAULOTTE®i poole.
- Plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Tormi ajal (äikeseoht).
- Tugevas elektromagnetväljas (radar...).

**NB:**Masinat soovitatakse kasutada tavapäraustes kliimatingimustes.. Kui on vaja töötada ka kahjulikes tingimustest (niiskus, temperatuur väljaspool soovitatud vahemikku, soolsus, sööbivus, õhurõhk), võtke ühendust HAULOTTE Services®. Vaadake hooldustegevusi.

**NB:**Vältimaks masina loata kasutamist, peab süütevõti olema masinast eemaldatud; kui masinat ei kasutata, peab see asuma lukustatud ja valve all olevas paigas.

# A - Ohutusmeetmed

## 2.2 - ERIJUHISED



Ära kunagi kasuta masinat järgmistes olukordades :

- Kui koormus töölaual ületab suurimat lubatud koormust. Kontrolli ülempiiri tehnilistest andmetest (  Jagu G 1-Põhiandmed).
- Kui aluspinna kallak on lubatud ülempiirist suurem. Kontrolli ülempiiri tehnilistest andmetest (  Jagu G 1-Põhiandmed).
- Mittetuulutatavas kohas, sest heitgaasid on mürgised.
- Öösel, juhul kui puudub lisavalgustus.
- Kui inimeste arv ületab lubatud ülemmäära. Kontrolli ülempiiri tehnilistest andmetest (  Jagu G 1-Põhiandmed).
- Kui töölavale avalduv külgiõud ületab lubatud ülempiiri. Kontrolli ülempiiri tehnilistest andmetest (  Jagu G 1-Põhiandmed).

# A - Ohutusmeetmed

## 3 - Kasutusjuhised



Masinat soovitatakse kasutada tasasel, töödeldud pinnasel (asfalt, betoon vms).

### 3.1 - KEELUD



- Ära kunagi kasuta rikkis masinat (hüdraulikaleke, kulunud rehvid, talitlushäire).
- Ära kunagi käita masina juhtseadiseid äkiliselt.
- Ära kunagi aseta masinat mõne konstruktsiooni vastu selle konstruktsiooni toetamiseks.
- Ära kunagi kasuta masinat pukseerimiseks ega lohistamiseks.
- Ära kunagi lase akudel ega elektrilistel osadel kokku puutuda veega (survepesur, vihm).
- Ära kunagi tõkesta ohutusseadiseid.
- Välti kokkupõrget liikumatu ja liikuva takistusega. Kokkupuude võib tingida konstruktsiooni enneaegse väsimise ja teatavate ohutusseadiste purunemise.
- Ära roni kaante peale.
- Ära kunagi kasuta masinat, kui töölavale on vaid üks operaator. Maapinnal peab hädajuhtude puhuks olema hädajuhtseadiseid tundev kasutaja.
- Ära kunagi kasuta maisnat, mille töölava on prügine.
- Ära kunagi suurenda töölava pindala HAULOTTE®'i heakskiiduta põrandapikenduste või lisatarvikute abil.
- Ära kunagi jäta hüdrosilindreid täielikult väljasirutatuks või sissetõmmatuks enne masina väljalülitamist või pikema seismajätmise ajaks.



- Ära kunagi kasuta masinat, mille kaitsepiirdel ripub materjale või muid esemeid.
- Ära kunagi kasuta masinat koos esemetega, mis võivad suurendada tuulekoormust (lauad).
- Ära kunagi suurenda töökõrgust lisavahendite (redel) abil.
- Ära kunagi kasuta kaitsepiiret töölavale või sellelt alla ronimiseks. Allalastud asendis on töölava hõlpsalt ligipääsetav. Lisavarustusega masinate puhul : Selleks on töölavale olemas trepiastmed.
- Ära kunagi roni kaitsepiirdele.
- Ärge kunagi kasutage masinat, kui kaitsepiirded pole korralikult paigaldatud ja lukustatud.
- Ärge kunagi kasutage seadet, ilma et paika oleks seatud liug- või pöödrööbas ja et turva- või pöördüksed oleks suletud..
- Ära kuangi kasuta masinat kraana, kauba- või inimtõstukina.
- Ära kunagi kasuta masinat üheks muuks otstarbeks peale inimeste, nende tööriistade ja materjali teisaldamiseks vajalikku kohta.
- Ära kunagi sõida kiiresti kitsastes või prügistes kohtades. Ära sõida kurvides liiga kiiresti.
- Ära kunagi pukseeri masinat (seda tuleb vedada järelhaagisel).

# A

## - Ohutusmeetmed

### 3.2 - VÕIMALIKUD OHUD

#### 3.2.1 - Juhtimissüsteemi häire oht

Kõrgepingeliinide või magnetväljade läheduses on katkendliku liikumise oht.

#### 3.2.2 - Kukkumisoht

Masinal olles täida järgmisi juhiseid :

- Kanna tööolude ja kohalike eeskirjadega kooskõlas olevaid isikukaitsevahendeid.
- Välti kokkupõrget liikumatute või liikuvate takistustega (muude masinatega).
- Veendu, et reguleeritav keskipiire on suletud (allasendis, vastu kaitsepiireid).
- Veendu, et värav on suletud ja lukus (Lisavarustusega masinate puhul).
- Tõstmisel ja sõitmisel hoia tugevalt kaitsepiiretest kinni.
- Ära istu, seisa ega roni töölava kaitsepiiretel.
- Veendu, et turvapiirded on õigesti paigaldatud ja lukustatud.
- Hoia oma jalad kogu aeg kindlalt töölava põrandal.
- Eemalda kogu õli ja mustus trepiastmetelt, põrandalt, käsipuult ja kaitsepiiretelt.
- Hoia töölava põrand prügivaba.
- Ära lahku töölavalt, kui masin ei ole transpordiasendis.
- Ära roni töölavale, kui masin ei ole transpordiasendis.

Töölavale ja sealt alla ronimisel :

- Masin peab olema täielikult transpordiasendis.
- Töölavale ronimisel ole näoga masina poole
- Toetu trepiastmetele ja kaitsepiiretele alati 3 punktis



# A - Ohutusmeetmed

## 3.2.3 - Elektrilöögi oht

Masin ei ole isoleeritud ega kaitse sind.

Elektrilöögi oht on suur järgmistes olukordades :

- Elektriliinide läheduses - arvesta masina liikumist ja elektriliinide õõtsumist.
- Kõrgepingeliini tabamisel - enne masina kasutamist (masina eemaleviimine) oota, kuni kõrgepingeliini toide katkeb.
- Tormi ajal.

Ära kunagi ühenda masinaga keevitusaparaadi massijuhet.

Hoia vähimat ohutusvahemaa elektriliinide ja -seadmetega.

Järgi kohalikke eeskirju ja hoia vähimat ohutusvahemaa.



### Vähim ohutusvahemaa

| Elektripinge  | Vähim ohutusvahemaa |      |
|---------------|---------------------|------|
|               | Mètre               | Feet |
| 0 - 300 V     | Välgi kokkupuudet   |      |
| 300 V - 50 kV | 3                   | 10   |
| 50 - 200 kV   | 5                   | 15   |
| 200 - 350 kV  | 6                   | 20   |
| 350 - 500 kV  | 8                   | 25   |
| 500 - 750 kV  | 11                  | 35   |
| 750 - 1000 kV | 14                  | 45   |

**NB:** See tabel kehtib juhul, kui kohalikud eeskirjad ei ole rangemad.

# A - Ohutusmeetmed

## 3.2.4 - Äkilise liikumise ja ümbermineku oht

Masinal olles täida järgmisi juhiseid :



- Enne masina viimist mis tahes sise- või välispinnale (siseruumid, sillad, veok jne) veendu, et pind suudab masina koormust kanda. Kontrolli ülempiiri tehnilistest andmetest (  Jagu G 1-Põhiandmed).
- Platvormidel, jalgteedel jne ole sõidusuuna vahetamisel tähelepanelik. Kontrolli sõidusuunda punaste või roheliste noolte abil, mis on nii kerel kui ka töölaval asuval juhtpuldil.
- Hoia masina kere alati vähemalt 1 m(3 ft3 in) m kaugusel aukudest, järskudest kallakutest, takistustest, prahist või auke ja muid ohte varjata võivast pinnakattest.
- Sõidusuuna vahetamisel ülemisest või alumisest puldist tuleb juhtkangid või lülitid seisata neutraalasendis.
- Pidades silmas üldmõõtmeid, aseta koormad töölava keskele või jaota need ühtlaselt.
- Kui ümbermineku alarmi kõlamise hetkel on töölava tõstetud asendis, langeta lava täielikult ja enne selle tõstmist liiguta masinat, nii et see asetseks tasasel pinnal.
-  **Ära sõida masinaga lubatust järsematel kallakutel. Kontrolli ülempiiri tehnilistest andmetest(  Jagu G 1-Põhiandmed).**
- Ära lasku kallakust suurel kiirusel.
- Ära kasuta masinat (tõstmiseks ja sõitmiseks) kallakul, mis on suurem kui lubatud kalle.
- Ära sõida tagurpidi (vaateväljale vastupidises suunas).
- Ära kunagi kasuta masinat lubatust tugevamas tuules.
- Ära suurenda tuule mõjutatavat pindala. Mida suurem on mõjutatav pindala, seda ebakindlamaks masin muutub.



Versioonile COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) - COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT) :

- Veenduge, et pidurite manuaalse vabastamise süsteem on kinni (kraan kinni keeratud).
- Ärge kasutage masinat, kui pidurid on vabastatud.
-  Jagu F 2.1Käsitsi deblokeerimine

# A - Ohutusmeetmed

**NB:** Beauforti astmikuga mõõdetakse tuule tugevust pallides. Iga palli puhul mõõdetakse tuulekiirust 10 m (32 ft 9 in) kõrgusel tasasest, lagedast maapinnast..

## Beauforti astmik

| Tugevus | Meteoroloogiline kirjeldus | Nähud                                                                                           | m/s         | km/h    | mph           |
|---------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|---------------|
| 0       | Tuulevaikus                | Suits tõuseb otse üles.                                                                         | 0 - 0,2     | 0 - 1   | 0 - 0,62      |
| 1       | Vaikne tuul                | Suits kaldub veidi kõrvale.                                                                     | 0,3 - 1,5   | 1 - 5   | 0,62 - 3,11   |
| 2       | Kerge tuul                 | On tunda kerget tõmbust. Puulehed sahisavad. Tuulelipud pöörlevad.                              | 1,6 - 3,3   | 6 - 11  | 3,72 - 6,84   |
| 3       | Nõrk tuul                  | Puulehed ja väikesed oksad liiguvad pidevalt. Lipud liiguvad veidi.                             | 3,4 - 5,4   | 12 - 19 | 7,46 - 11,8   |
| 4       | Mõõdukas tuul              | Tolm ja lahtised paberid lendavad. Väikesed oksad painduvad.                                    | 5,5 - 7,9   | 20 - 28 | 12,43 - 17,4  |
| 5       | Üsna tugev tuul            | Peened puud õõtsuvad. Siseveekogudel moodustuvad laineharjad.                                   | 8,0 - 10,7  | 29 - 38 | 18,02 - 23,6  |
| 6       | Tugev tuul                 | Jämedad puuksad õõtsuvad. Elektriliinid ja korstnad "vilistavad". Vihmavarju on raske kasutada. | 10,8 - 13,8 | 39 - 49 | 24,23 - 30,45 |
| 7       | Vali tuul                  | Kõik puud õõtsuvad. Vastutuult kõndimine muutub raskeks.                                        | 13,9 - 17,1 | 50 - 61 | 31 - 37,9     |
| 8       | Rajutuul                   | Mõned oksad murduvad. Üldjuhul on vastutuult kõndimine võimatu.                                 | 17,2 - 20,7 | 62 - 74 | 38,53 - 45,98 |
| 9       | Torm                       | Hooned saavad veidi kahjustada. Katuse- ja korstnakivid lendavad minema.                        | 20,8 - 24,4 | 75 - 88 | 46,60 - 54,68 |

# A

- Ohutusmeetmed

## 3.2.5 - Põletus- ja plahvatusoht



Toiteallikate igasugusel käitlemisel kann kaitsesprille ja -rõivaid (happe pritsimine).

*NB:* Hape neutraliseeritakse naatriumvesinikkarbonaadi ja veega.



- Ära tööta plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas (sädemed, leek jne).
- Ära puuduta mootorisüsteemi tuliseid osi (mootor, filtrid jne).
- Ära kasuta tööriista kokkupuute saavutamiseks aku klemmide vahel.
- Ära käsitse akut sädemete, lahtise leegi ega hõõguva tubaka läheduses (gaasi eraldumine).



- Ära täida kütusepaaki ajal, mil mootor töötab, ega lahtise leegi läheduses.

# A - Ohutusmeetmed

## 3.2.6 - Muljumis- ja kokkupõrkeoht

Masinal olles täida järgmisi juhiseid :

- Töötamise ajal hoia kõik kehaosad töölava piires.
- Hoia käed ja jalad käärmehhanismist ohutus kauguses.
- Vali sõidukiirus vastavalt pinnaseoludele (liiklus, kallak jne).
- Pea silmas peatumisteedekondi :
  - 3 m(9 ft10 in) suurel kiirusel.
  - 1 m(3 ft3 in) väikesel kiirusel.
- Veendu, et tööpiirkonnas ei ole takistusi (konstruktsioone).
- Manööverdades laske ennast alati juhendada maapinnal viibival abilisel.
- Kõik töötajad nii masinal kui ka maapinnal peavad kandma isikukaitsevahendeid (kiiver, jms).
- Masina liigutamisel veendu, et teel ei ole inimesi ega takistusi.



**Ära käita muid masinaid (kraana, platvormtõstuk jne) tööpiirkonnas.**

**Arvesta sõitmisel ja/või masina kasutamisel kaugusi, nähtavuspiiranguid ja mittenähtavaid nurgataguseid.**



A

B

C

D

E

F

G

H

I



# Notes

[illegible]

# B

## - Käitleja vastutus

### 1 - Omaniku (või rendileandja) vastutus

Omanikul (või rendileandjal) on kohustus teavitada kasutajaid kasutusjuhendis sisalduvatest juhistest.

Omanikul (või rendileandjal) on kohustus asendada kõik juhendid või sildid, mis on kaduma läinud või kehvast seisukorras. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services®-ilt.

Omanik (või rendileandja) vastutab kasutamist käsitlevate kohalike eeskirjade rakendamise eest.

### 2 - Tööandja vastutus

Tööandja on kohustatud väljastama kasutajale juhiloa.

**NB:** Vastavalt selle riigi määrustele, kus masinat kasutatakse, tuleb kasutajale Tööministeeriumi arsti poolt väljastada juhiluba..



Masina kasutamine tuleb keelata igaühel :

- kes on uimastite, alkoholi jne mõju all.
- kelle tervislik seisund või liikumisvõime on halvenenud või kellel on peapööritus jne.

### 3 - Koolitaja vastutus

Koolitaja peab olema koolitamiseks vajaliku ettevalmistusega. Koolitus peab toimuma takistustevabas kohas, kuni koolitatakse on võimeline masinat ohutult juhtima ja kasutama.

### 4 - Kasutaja vastutus

Kasutaja peab käesoleva juhendi ja masinale kinnitatud sildid läbi lugema ja endale selgeks tegema.

Kasutaja peab teavitama omanikku (või rendileandjat), kui juhend või mõni silt on puudu või kehvast seisukorras või kui ilmneb masina tõrge.

Kasutaja võib masinat kasutada üksnes tootja ettenähtud otstarbel.



HAULOTTE®-i masinaid võivad kasutada üksnes volitatud ja koolitatud kasutajad.

Kõik kasutajad peavad tundma hädajuhtseadiseid ja teadma, kuidas masinat hädaolukorras käitada.

Kasutaja peab masina kasutamise katkestama masina tõrke või masina juures või tööpiirkonnas ilmnenud turvariskide korral.

# B - Käitleja vastutus

## 5 - Ülevaatus ja hooldus

Ülevaatus- ja hooldustabelis määratletakse iga isiku roll ja ülesanded masina korrapärasel hooldamisel.



Kui masinat kasutatakse kahjustavas keskkonnas või intensiivselt, hoolda masinat sagedamini.

### Ülevaatus ja hooldus

| Toimingu liik             | Sagedus                                                                                                          | Vastutav isik             | Teostaja                                                                                                                     | Alusdokument  |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Üleandmiseelne ülevaatus  | Enne müüdava, rendileantava või edasimüüdava seadme igakordset üleandmist                                        | Omanik (või rendileandja) | HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik                                                                                 | Kasutusjuhend |
| Kasutuseelne ülevaatus    | Enne kasutamist või kasutaja vahetumisel                                                                         | Kasutaja                  | Kasutaja                                                                                                                     | Kasutusjuhend |
| Korraline ennetav hooldus | Ettenähtud ajavahemike järel (250 või 1 aasta)                                                                   | Omanik (või rendileandja) | Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik                                                           | Hooldusjuhend |
| Korraline hoolduskülastus | 2 korda aastas või hiljemalt 6 kuud pärast viimast korralist hoolduskülastust, vastavalt kohalikele eeskirjadele | Omanik (või rendileandja) | Tööandja või HAULOTTE Services®-i vahendaja heakskiidetud organisatsioon või tehnik kooskõlas HAULOTTE Services®-i lepinguga | Hooldusjuhend |

# C

## - Masina üldehitus

### 1 - Andmesilt

Kere tagaotsa paremal poolel olev andmesilt sisaldab kõiki masina tunnusandmeid (Palun vaadake masina konfiguratsiooni).



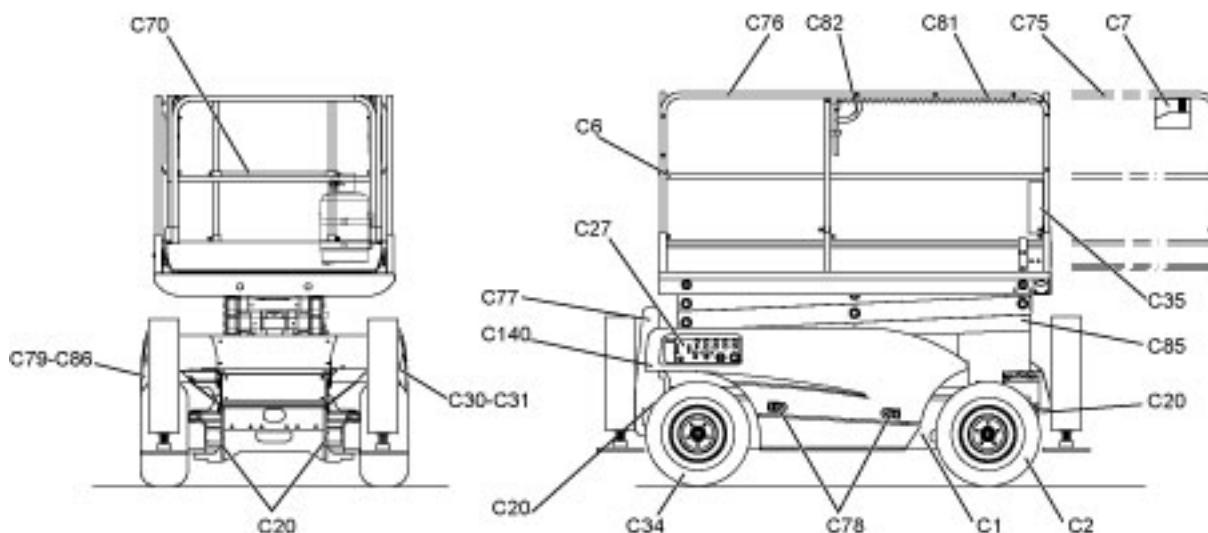
Iga kord teabe küsimisel või hoolduse või varuosade tellimisel märkige masina tüüp ja seerianumber.

# C

## - Masina üldehitus

## 2 - Põhiosad

COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) - COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT) - Osade paigutus



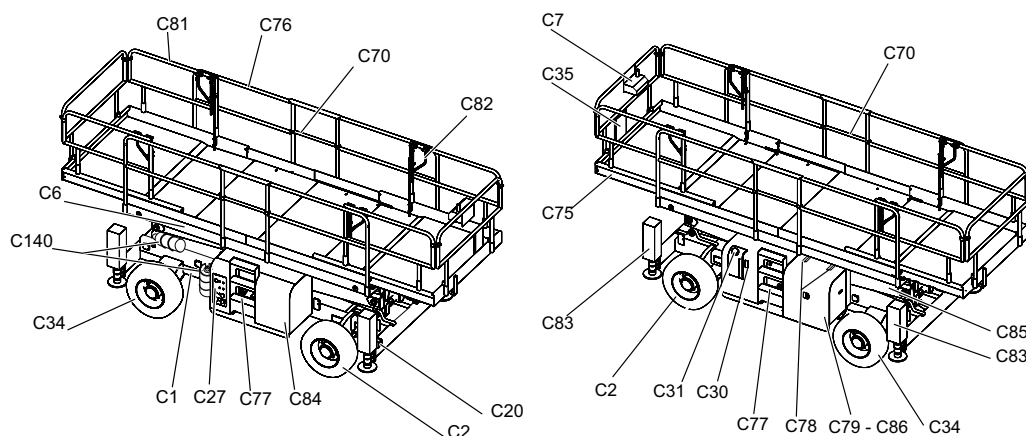
COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) - COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT) - Osade kirjeldus

| Märgis | Kirjeldus                |
|--------|--------------------------|
| C1     | Alusvanker               |
| C2     | Vedav juhitud esisild    |
| C6     | Töölava                  |
| C7     | Ülemine pult             |
| C20    | Kinnituspunkt            |
| C27    | Alumine pult             |
| C30    | Hüdraulikaõli paak       |
| C31    | Kütusepaak               |
| C31    | Vedav ratas              |
| C35    | Dokumendilaegas          |
| C70    | Töölava väravalatt       |
| C75    | Pikendus                 |
| C76    | Kaitsepiire              |
| C77    | Töölava juurdepääsuredel |
| C78    | Kaane lukustusriiv       |
| C79    | Mootoriruum              |
| C81    | Libistatav kaitsepiire   |
| C82    | Pikenduse juhthoob       |
| C83    | Tugijalg                 |
| C85    | Käärmehhanism            |
| C86    | Soojusmootor             |

# C

## - Masina üldehitus

### H12SX (HS3388RT) -H15SX (HS4388RT) -H18SX (HS5388RT) -H12SXL (HS3388RTXL) -H15SXL (HS4388RTXL) -H18SXL (HS5388RTXL) - Osade paigutus



### H12SX (HS3388RT) -H15SX (HS4388RT) -H18SX (HS5388RT) -H12SXL (HS3388RTXL) -H15SXL (HS4388RTXL) -H18SXL (HS5388RTXL) - Osade kirjeldus

| Märgis | Kirjeldus                     |
|--------|-------------------------------|
| C1     | Alusvanker                    |
| C2     | Vedav juhitud esisild         |
| C6     | Töölava                       |
| C7     | Ülemine pult                  |
| C20    | Kinnituspunkt                 |
| C27    | Alumine pult                  |
| C30    | Hüdraulikaõli paak            |
| C31    | Kütusepaak                    |
| C34    | Vedav ratas                   |
| C35    | Dokumendilaegas               |
| C70    | Töölava väravalatt            |
| C75    | Pikendus                      |
| C76    | Kaitsepiire                   |
| C77    | Töölava juurdepääsuredel      |
| C78    | Kaane lukustusriiv            |
| C79    | Mootoriruum                   |
| C81    | Libistatav kaitsepiire        |
| C81    | Pikenduse juhthoob            |
| C83    | Tugijalg                      |
| C84    | Hüdraulikaahel                |
| C85    | Käärmehhanism                 |
| C86    | Soojusmootor                  |
| C140   | Gaasiballoonid <sup>(1)</sup> |

(1.) Üksnes US puhul

# C

## - Masina üldehitus

### 3 - Ohutusseadised

#### 3.1 - LIBISTATAV KESKPIIRE



Selles lõigus toodud illustratsioonid ei pruugi kokku langeda kasutusjuhendi tootevalikuga.

Töölava juurde kuuluvad kaitsepiirded ja libistatav keskpüre, mis hõlbustab pääsu töölavale.



Ära kinnita libistatavat keskpüret kaitsepiirde külge.



# C

## - Masina üldehitus

### 3.2 - KINNITUSPUNKT (PALUN VAADAKE MASINA KONFIGURATSIOONI)

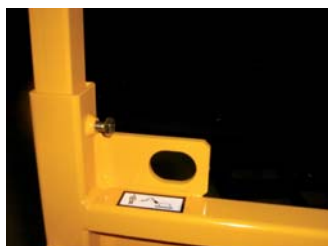


Selles lõigus toodud illustratsioonid ei pruugi kokku langeda kasutusjuhendi tootevalikuga.

Masin on varustatud heakskiidetud kinnituspunktidega, kus iga kinnituspunktiga kaasneb üks turvarihm. Kinnituspunktide asukohti tähistavad kinnituspunktiisildid.



Kui kohalike eeskirjade kohaselt on turvarihmad kohustuslikud, kasutage heakskiidetud kinnituspunkte.



# C - Masina üldehitus

## 3.3 - HOOLDUSOTSTARBELINE TUGIJALG



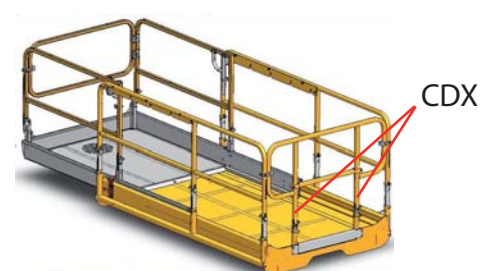
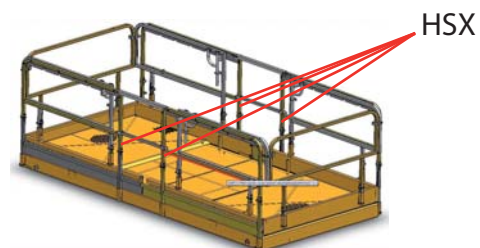
Selles lõigus toodud illustratsioonid ei pruugi kokku langeda kasutusjuhendi tootevalikuga.

Hooldusotstarbeline tugijalg (masina mõlemal küljel) tuleb paigaldada enne hooldustöid.



## 3.4 - VOLDIK-KAITSEPIIRDED - LISAVARUSTUS

Enne masina kasutamist veenduge, et kõik kaitsepiirded on õiges asendis ja kindlalt kinnitatud.



# C - Masina üldehitus

## 4 - Sildid

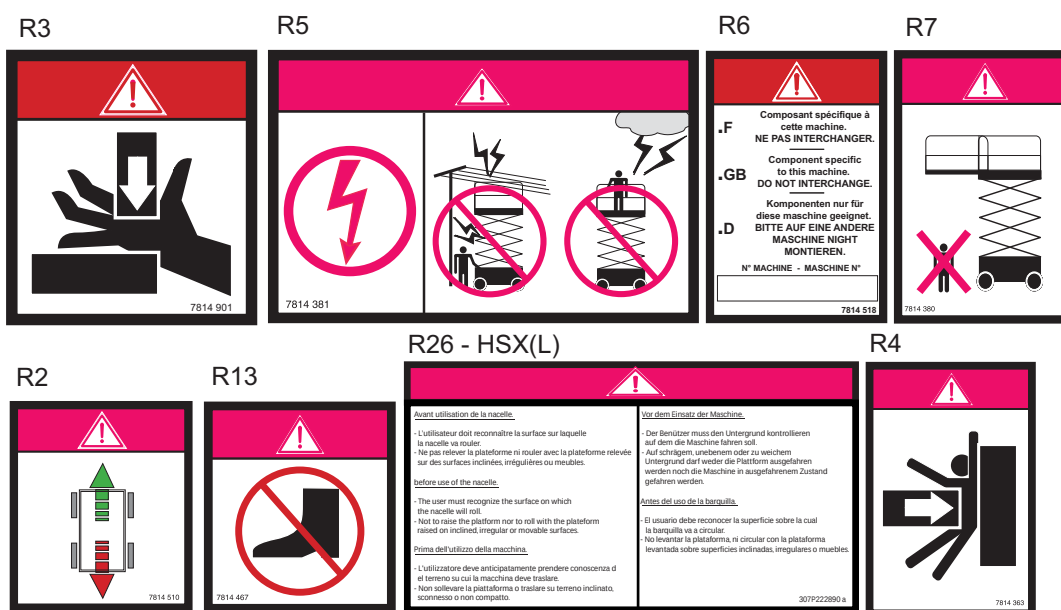
### 4.1 - LIIGITUSKAVA

#### 4.1.1 - Punased sildid

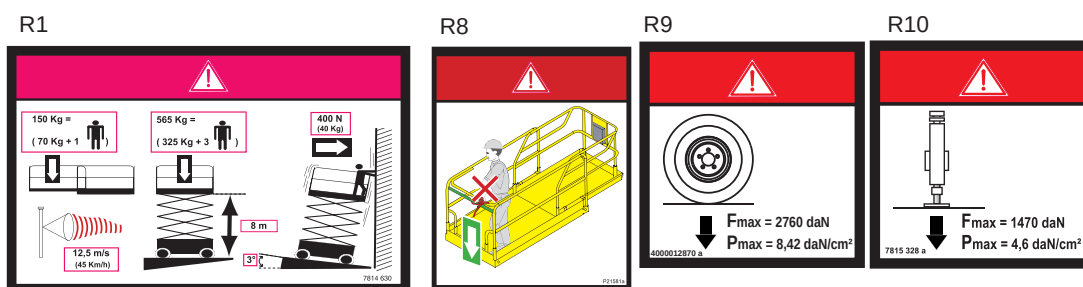


Punased sildid tähistavad võimalikku surmaohtu.

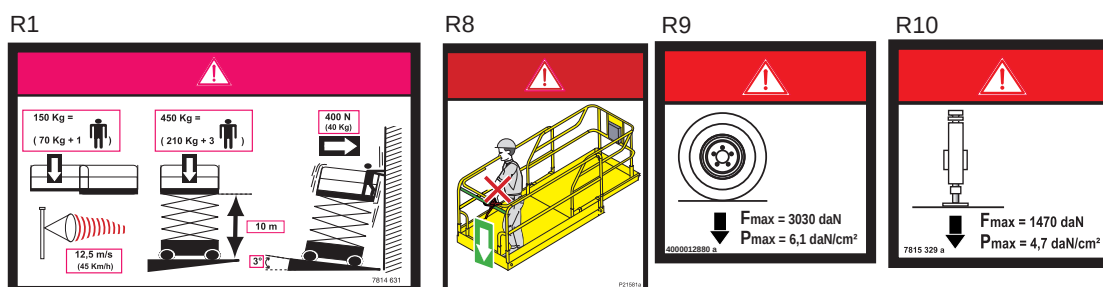
#### Üldised sildid



#### Erisildid COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)



#### Erisildid COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

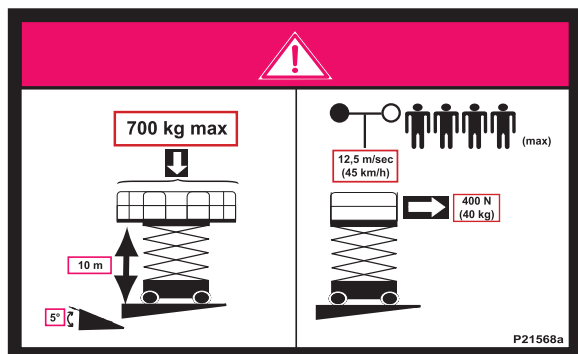


# C

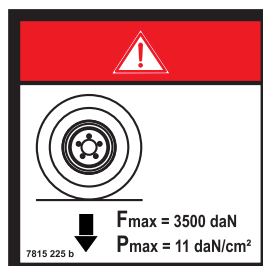
 - Masina  ldehitus

## Erisildid H12SX (HS3388RT)

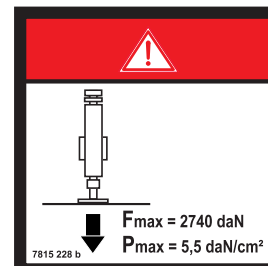
R1



R9

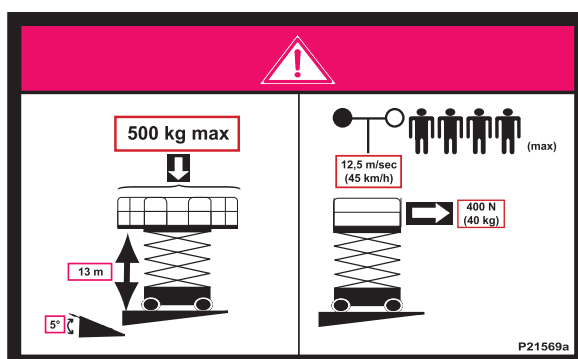


R10

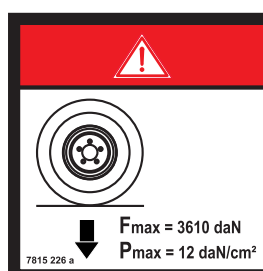


## Erisildid H15SX (HS4388RT)

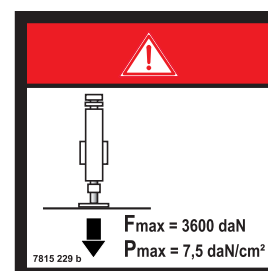
R1



R9

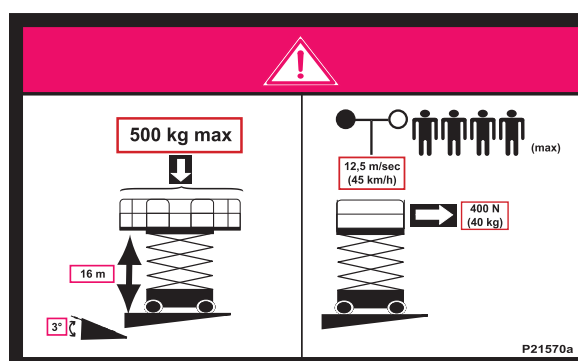


R10

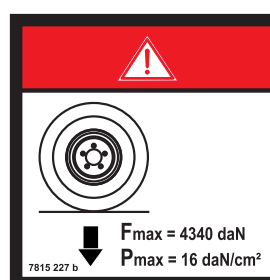


## Erisildid H18SX (HS5388RT)

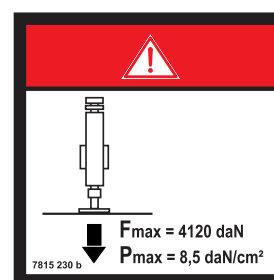
R1



R9



R10

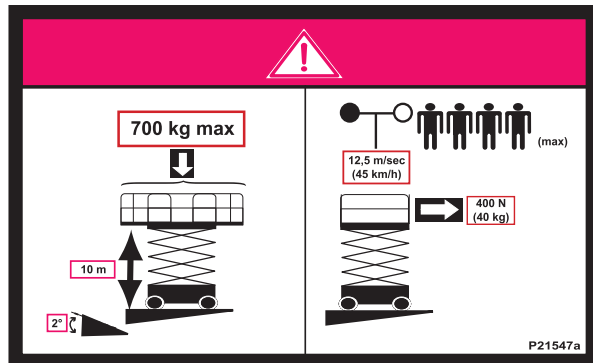


# C

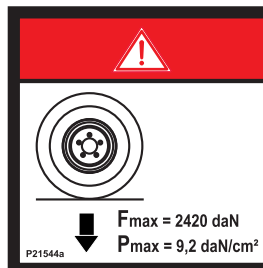
## - Masina  ldehitus

### Erisildid H12SXL (HS3388RTXL)

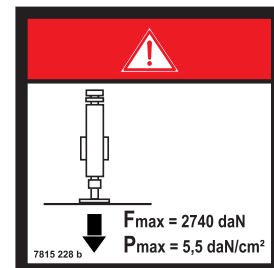
R1



R9

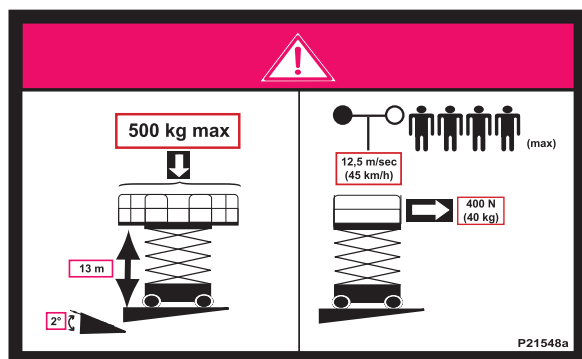


R10

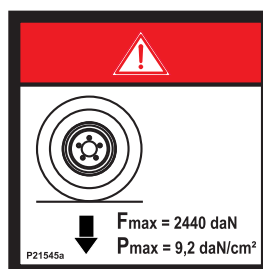


### Erisildid H15SXL (HS4388RTXL)

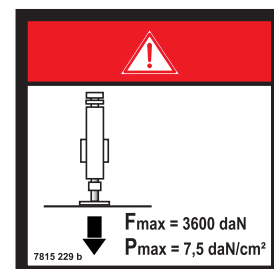
R1



R9

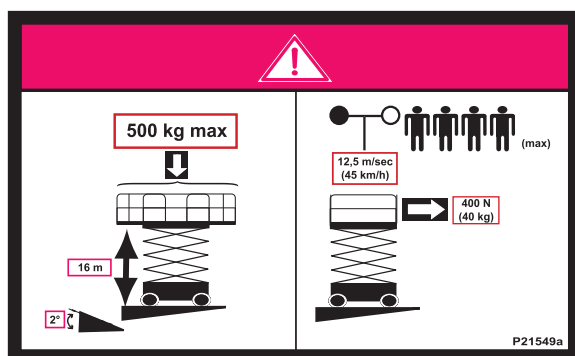


R10

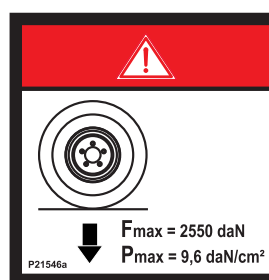


### Erisildid H18SXL (HS5388RTXL)

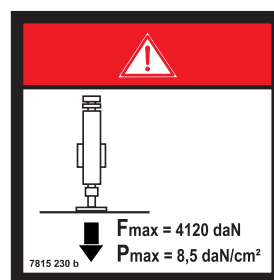
R1



R9



R10



# C

## - Masina üldehitus

### 4.1.2 - Oranžid sildid



Oranžid sildid tähistavad raskete kehavigastuste ohtu.

### Üldised sildid - CE

O1

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>KASUTUSJUHE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| ANTUD SEADME KASUTAMISEKS ON KASUTAJA KOHUSTATUD:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 1 - käesolevas kasutusjuhendis oleva teabe ja seadmel olevad sildid läbi lugema, neist aru saada ja tutvuma seadme juhtimisvahenditega;<br>2 - olema tööandja vastutusel läbinud seadme juhtimise alase koolituse ja treeningu;<br>3 - tagama seadme nõuetekohase hoolduse vastavalt valmistaja juhendmaterjalidele;<br>4 - mitte kasutama seadet selle rikete korral;<br>5 - mitte pesema survepesu abil seadme elektrisüsteemi kuuluvaid detaile;<br>6 - mitte eemaldama seadme detaile, sest see võib vähendada seadme stabiilsust;<br>7 - mitte ehitama seadet ümber ilma valmistaja vastava loata;<br>8 - mitte kasutama seadet massiühenduspunkti keevitamiseks;<br>9 - mitte tegema seadmel keevitustööd enne akuklemme lahtiühendamist – vt kasutus- ja hooldusjuhendit; |  |
| <b>IGAPÄEVANE ÜLEVAATUS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| 1 - kontrollige õli taset hüdraulikasüsteemis ja happe taset akudes;<br>2 - veenduge, et seadmel ei esine nähtavaid defekte (õli leke hüdraulikasüsteemist, pingutamata poldid või lahtised elektrijuhtmed);<br>3 - veenduge, et kaldeindikaator töötab, selleks lülitage sisse heliline häiresignaal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| <b>ENNE KASUTAMIST</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| 1 - eemaldage suunafiksaatori varras (pöörleva torniga süsteemi puhul).<br>2 - <b>OLULINE MÄRKUS.</b> Elektrisüsteemi pistik peab olema ühendatud vooluvõrku, mis on kaitstud 30 mA diferentsiaalkatkestiga (standard C15100)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>KÄIVITAMINE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| 1 - vabastage häädapiduri lukustus, seejärel vajutage käivitusnupule;<br>2 - kui käivitamine ei õnnestu, korrake toimingut 10 sekundi pärast.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>KEELATUD ON</b><br>KASUTADA SEADET AKUDE<br>LAADIMISE AJAL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| 307P225180 a                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |

# C

## - Masina  ldehitus

##  ldised sildid - AS

O1

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>RECOMMENDATIONS FOR USE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| BEFORE USING THIS MACHINE<br>THE OPERATOR MUST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Read and understand the information in the Operators Manual and the information marked on the machine, and become familiar with the controls.</li> <li>2 - Receive training and practical experience in operating the machine, under the employer's supervision.</li> <li>3 - Ensure that maintenance is performed in accordance with the manufacturer's instructions contained in the Operators Manual.</li> <li>4 - Refrain from using the machine in the event of any malfunction.</li> <li>5 - Avoid contact with electrical components when using high pressure cleaning equipment around the machine.</li> <li>6 - Not remove any machine parts which might affect the stability.</li> <li>7 - Not modify the machine without the manufacturer's written approval.</li> <li>8 - Do not use the machine as a welding earth.</li> <li>9 - Not carry out repairs on the machine involving welding without first disconnecting the battery.</li> </ol> |
| <b>DAILY INSPECTION</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Check the level of diesel fuel (for diesel engine platforms).</li> <li>2 - Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections)</li> <li>3 - Check that the tilt indicator operates correctly by manually tilting the switch with the power on.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>INSTRUCTIONS BEFORE USE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Remove the rotation locking pin (if fitted).</li> <li>2 - <b>IMPORTANT</b>: when connecting AC power supply to the work platform, the wall power supply must be protected by 30 mA circuit breaker</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>START-UP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Turn the battery isolator switch (if fitted) to the "on" position</li> <li>2 - Unlock the emergency stop button then press the engine starter button.</li> <li>3 - If the engine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| THE MACHINE<br><b>MUST NOT BE USED</b><br>WHILE CHARGING THE BATTERIES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 7814 456                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

##  ldised sildid - ANSI - CSA

O1

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>WARNING</b> |
| <b>RECOMMENDATIONS FOR USE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                |
| <b>THIS MACHINE MUST NOT BE USED UNTIL IT IS INSPECTED AND OPERATING PROPERLY.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• DO NOT operate this machine unless you have been properly trained as described in the HAULOTTE Operation and Safety Manual by a qualified person and authorized to operate this machine. Your training includes reading and understanding the safety, operating and maintenance instructions in manufacturer's manuals, knowing your employers work rules and applicable governmental regulations.</li> <li>• Follow the instructions in the Operating Manual and sections 6, 7 and 8 of ANSI A92.5-2006 for daily, frequent and annual inspections. These may be obtained from your authorized HAULOTTE, Inc. equipment dealer or HAULOTTE, Inc.</li> <li>• DO NOT replace items (i.e., batteries, tires, counterweight, etc.) with items of different weight or specification because this will affect the stability of the machine.</li> <li>• DO NOT modify or change this machine without written approval from the manufacturer.</li> <li>• Operate this machine with extreme caution. STOP all operation if a malfunction occurs.</li> <li>• Test foot switch for proper operation.</li> <li>• Test high engine and high drive cut out switches for proper operation.</li> <li>• DO NOT wash the electrical components with a washer pressure.</li> <li>• DO NOT use the machine as a welding earth.</li> <li>• DO NOT weld on the machine without first disconnecting the battery terminals.</li> </ul> |                |
| <b>DAILY INSPECTION</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the level of diesel fuel (for diesel engine platform).</li> <li>• Check that there are no apparent defects (hydraulic leaks, loose bolts, loose electric connections).</li> <li>• Check that the tilt indicator operates correctly by sounding the buzzer (when machine is raised).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                |
| <b>INSTRUCTION BEFORE USE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove the rotation locking pin (if there is a turntable).</li> <li>• <b>IMPORTANT</b> when using the AC power line to the work platform, the power plug must be connected to an electrical installation protected by a circuit breaker.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                |
| <b>START-UP</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn the battery isolator switch to the "ON" position.</li> <li>• Unlock the emergency stop button then press the starter button (for diesel engine platform).</li> <li>• If the machine does not start, wait 10 seconds then repeat the operation.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                |
| The machine must not be used while charging the batteries (on electrical machine)<br>Improper use of this machine could cause death or serious injury.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                |
| 7814 706 h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                |

# C - Masina üldehitus

## 4.1.3 - Kollased sildid



Kollased sildid tähistavad ainelise kahju ja/või kergete kehavigastuste ohtu.

### Üldised sildid

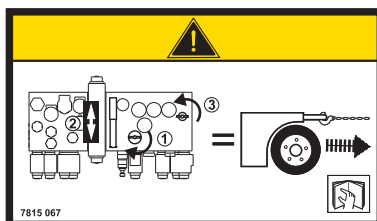


# C

## - Masina üldehitus

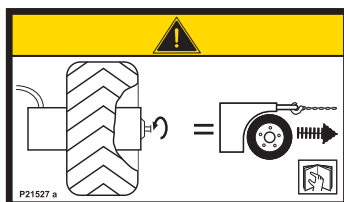
COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) ja COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT) erisildid

J5



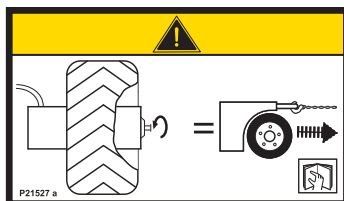
H12SX (HS3388RT) , H15SX (HS4388RT) , H12SXL (H3388RTXL) ja H15SXL (HS4388RTXL) erisildid

J5



H18SX (HS5388RT) ja H18SXL (HS5388RTXL) erisildid

J5



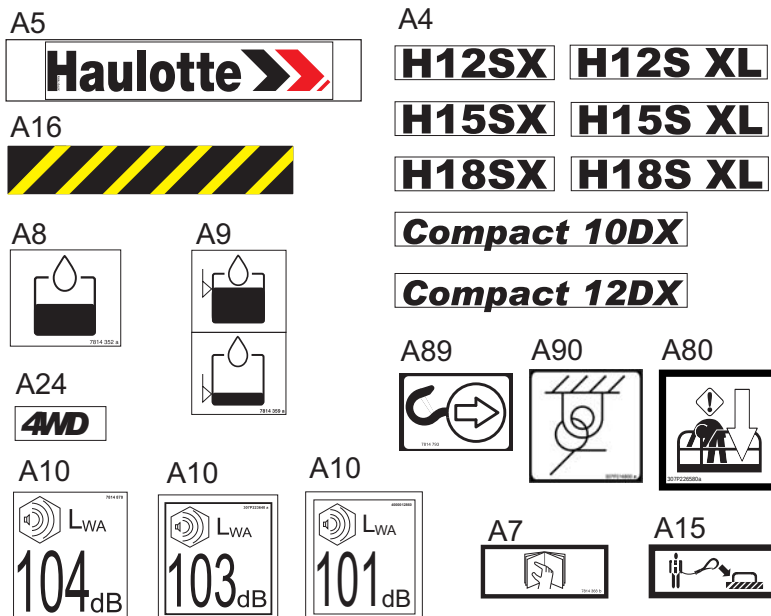
# C - Masina üldehitus

## 4.1.4 - Muud sildid

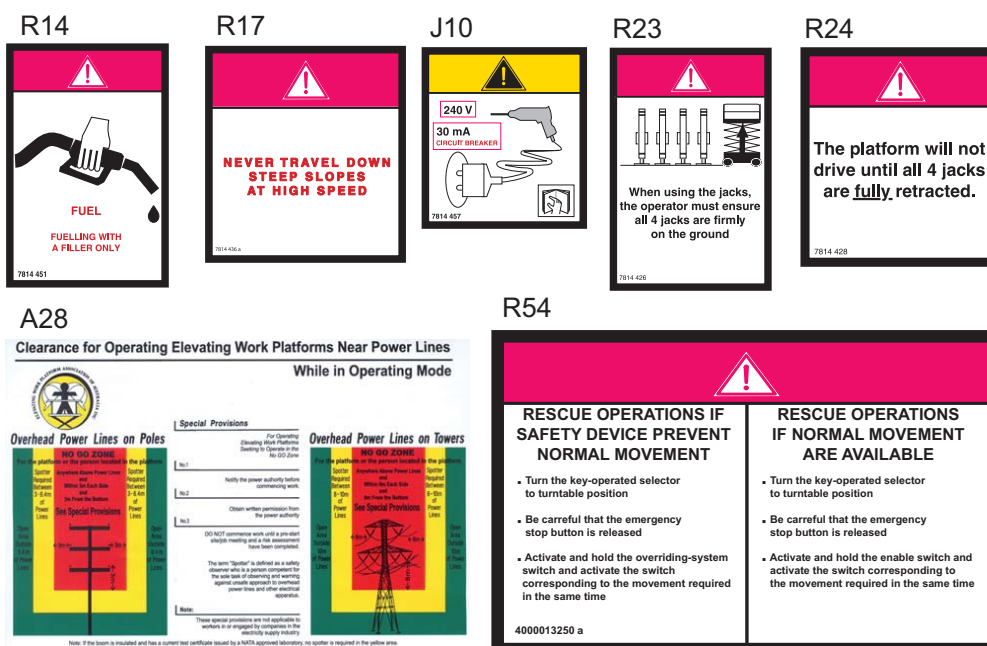


Muud sildid edastavad tehnilist lisateavet.

### Üldised sildid



### Erisildid AS



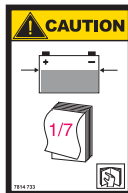
# C - Masina üldehitus

## Erisildid ANSI : Diiselmootoriga mudel

R21



J13



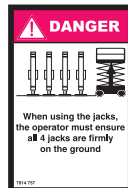
A25



A22

| Minimum safe approach distance<br>(M.S.A.D.) to energized (exposed or<br>insulated) power lines |      |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------|
| Voltage Range<br>(Phase to phase)                                                               | Feet | Meters |
| 0 to 300 V                                                                                      |      |        |
| AVOID CONTACT                                                                                   |      |        |
| Over 300 V to 50 kV                                                                             | 10   | 3.05   |
| Over 50 kV to 250 kV                                                                            | 15   | 4.58   |
| Over 250 kV to 350 kV                                                                           | 20   | 6.10   |
| Over 350 kV to 500 kV                                                                           | 25   | 7.62   |
| Over 500 kV to 750 kV                                                                           | 35   | 10.67  |
| Over 750 kV to 1000 kV                                                                          | 45   | 13.72  |

R23



R24



A27

1540 lbs CAPACITY

1245 lbs CAPACITY

1100 lbs CAPACITY

1000 lbs CAPACITY

O3

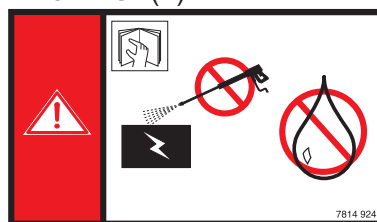


## Erisiltide võimalus

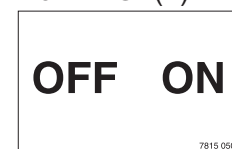
A8



R18 - HSX(L)



A31 - HSX(L)



# C

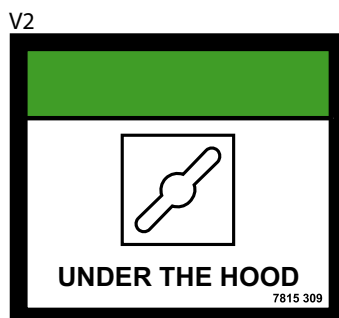
## - Masina üldehitus

### 4.1.5 - Rohelised sildid



Rohelised sildid viitavad hooldusele, operatsioonidele või teabele (CSA standard).

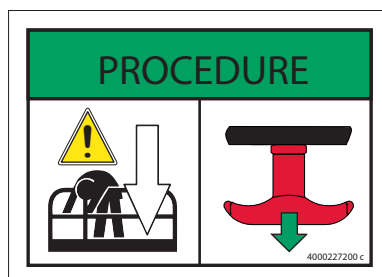
#### Üldised sildid



V1



J16



### 4.1.6 - Sinised sildid

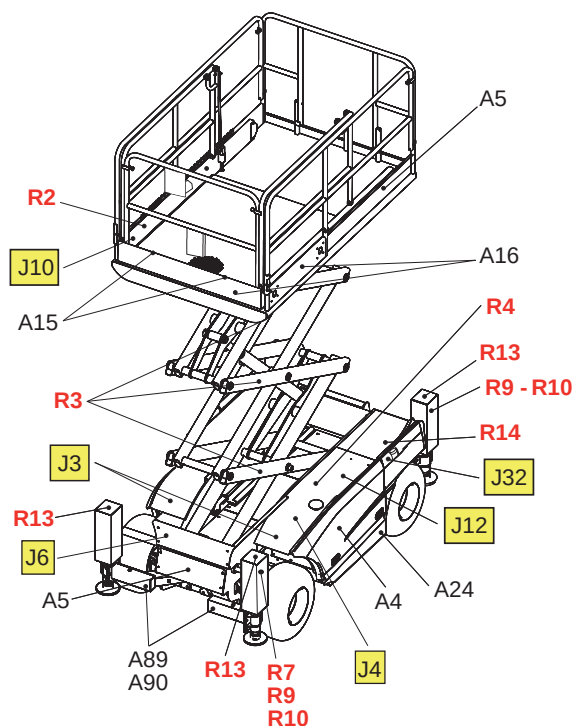
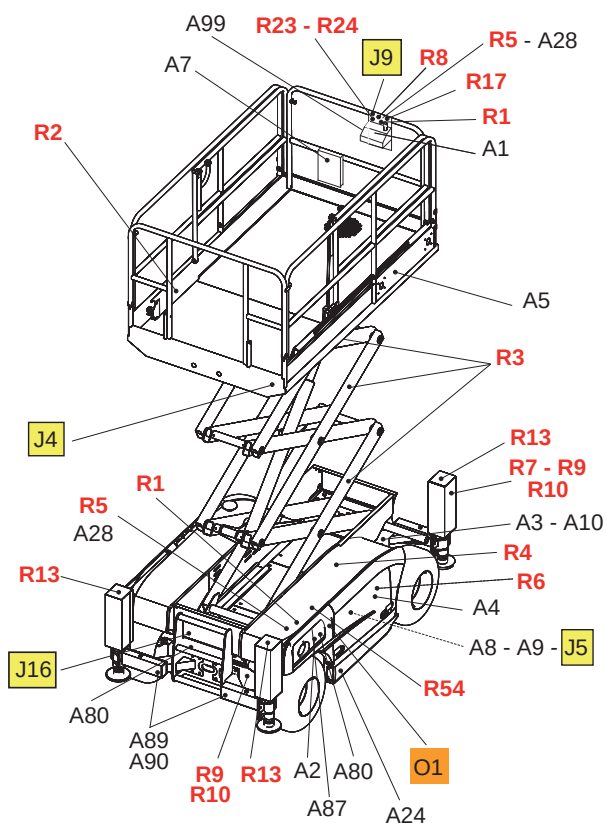
**NB:** Sinised sildid tähistavad teavet või ohu korral ettevaatusabinõu.

# C

## - Masina üldehitus

### 4.2 - ANDMESILT

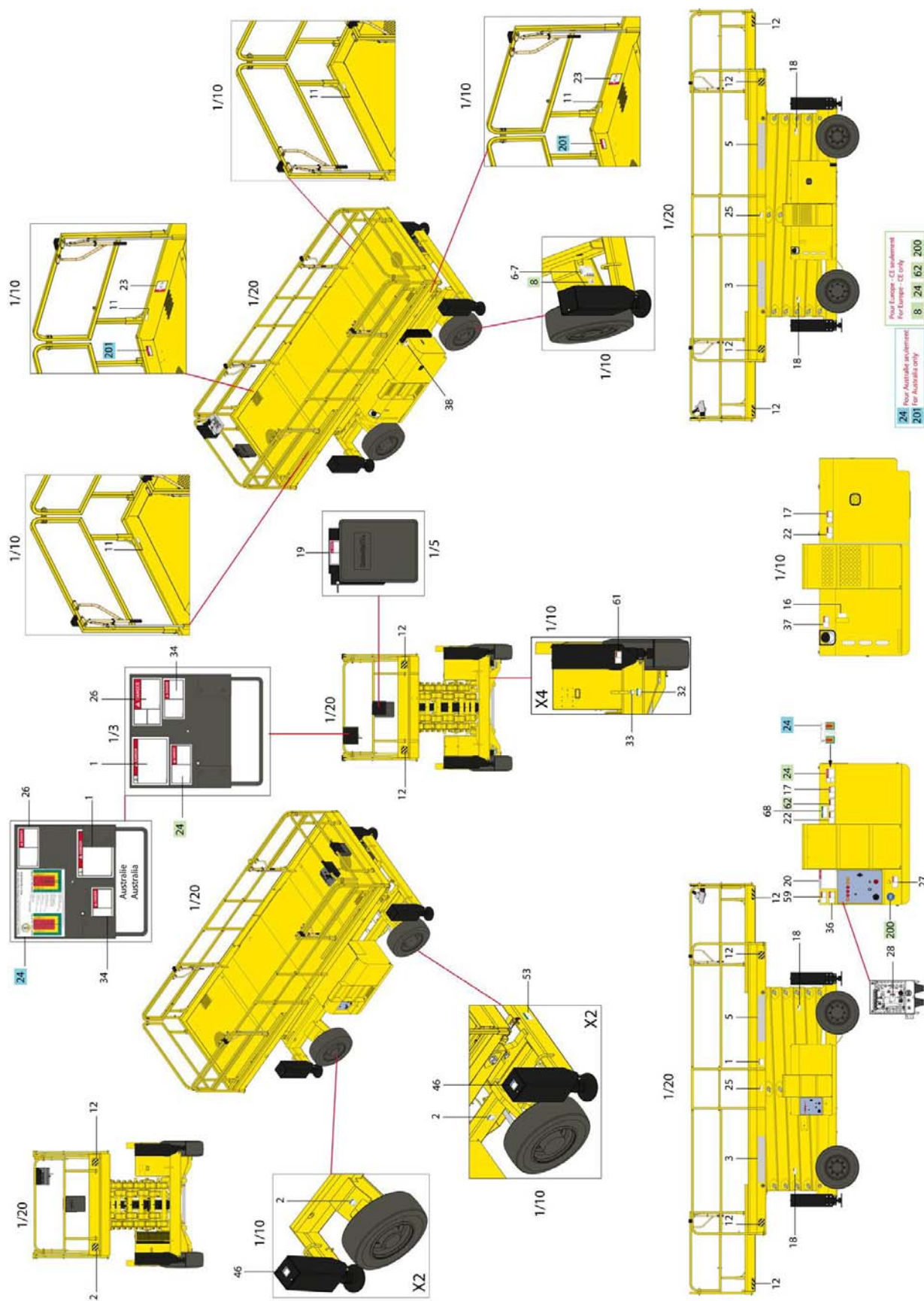
#### Compact DX-i siltide asukohad - Standardid CE ja AS



# C

## - Masina üldehitus

### HSX i ja HSXL i siltide asukohad - Standardid CE ja AS



# C

## - Masina üldehitus

## Sildikirjeldused - Standardid CE ja AS

| Märgis | Värvus | Kirjeldus                                                      | Kogus                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------|--------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1      | Punane | Põranda kõrgus ja koormus                                      | 2                                                                     | Versioonile H12SX (HS3388RT) : 4000243990<br>Versioonile H12SXL (HS3388RTXL) : 4000244010<br>Versioonile H15SX (HS4388RT) : 4000244030<br>Versioonile H15SXL (HS4388RTXL) : 4000244050<br>Versioonile H18SX (HS5388RT) : 4000244070<br>Versioonile H18SXL (HS5388RTXL) : 4000244090 |
| 2      | Sinine | Maksimaalne rõhk ühele rehvale - Ratta koormus                 | 4                                                                     | Versioonile H12SX (HS3388RT) : 4000243720<br>Versioonile H12SXL (HS3388RTXL) : 4000243730<br>Versioonile H15SX (HS4388RT) : 4000243770<br>Versioonile H15SXL (HS4388RTXL) : 4000243790<br>Versioonile H18SX (HS5388RT) : 4000243810<br>Versioonile H18SXL (HS5388RTXL) : 4000243830 |
| 3      | Muu    | Ärinimi - Hele masin                                           | 2                                                                     | Versioonile H12SX (HS3388RT) : 3078150610<br>Versioonile H12SXL (HS3388RTXL) : 307P215500<br>Versioonile H15SX (HS4388RT) : 3078150620<br>Versioonile H15SXL (HS4388RTXL) : 307P215510<br>Versioonile H18SX (HS5388RT) : 3078150630<br>Versioonile H18SXL (HS5388RTXL) : 307P215520 |
| 3      | Muu    | Ärinimi - Tume masin                                           | 2                                                                     | Versioonile H12SX (HS3388RT) : 4000415790<br>Versioonile H12SXL (HS3388RTXL) : 4000415800<br>Versioonile H15SX (HS4388RT) : 4000415810<br>Versioonile H15SXL (HS4388RTXL) : 4000415820<br>Versioonile H18SX (HS5388RT) : 4000415830<br>Versioonile H18SXL (HS5388RTXL) : 4000415840 |
| 5      | Muu    | Joonis HAULOTTE® - Hele masin                                  | 2                                                                     | 307P217230                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 5      | Muu    | Joonis HAULOTTE® - Tume masin                                  | 2                                                                     | 307P224930                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 5      | Muu    | Joonis HAULOTTE® - Punane masin                                | 2                                                                     | 307P224920                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 6      | Muu    | Andmesilt                                                      | 1                                                                     | 307P218070                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 8      | Muu    | Müratase                                                       | 1                                                                     | Üksnes standardi CE jaoks 3078148700                                                                                                                                                                                                                                                |
| 11     | Muu    | Turvarihmade kinnituskohad                                     | 4                                                                     | 307P216290                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 12     | Muu    | Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeplint 200 x 50 mm  | 4                                                                     | 4000424630                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 12     | Muu    | Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeplint 110 x 135 mm | H12SX -<br>H15SX -<br>H18SX : 4<br>H12SXL -<br>H15SXL -<br>H18SXL : 8 | 4000421700                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 16     | Muu    | Ülemine ja alumine õlitase                                     | 1                                                                     | 307P221060                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 17     | Punane | Keha muljumise oht                                             | 2                                                                     | 4000244370                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 18     | Oranž  | Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht                      | 4                                                                     | 4000024890                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 19     | Punane | Kasutusjuhised                                                 | 1                                                                     | 4000025140                                                                                                                                                                                                                                                                          |

# C

## - Masina üldehitus

| Märgis | Värvus   | Kirjeldus                                     | Kogus |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------|----------|-----------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20     | Punane   | Kasutusjuhised                                | 1     | Saksa keeles ( CE standard) : 307P222730<br>Inglise keeles (Standardid CE ja AS) : 307P222740<br>Horvaadi keeles ( CE standard) : 4000360810<br>Taani keeles ( CE standard) : 307P222760<br>Hispaania keeles ( CE standard) : 307P222770<br>Eesti keeles ( CE standard) : 4000360870<br>Soome keeles ( CE standard) : 307P222780<br>Prantsuse keeles ( CE standard) : 3078149030<br>Hollandi keeles ( CE standard) : 307P222790<br>Ungari keeles ( CE standard) : 4000360890<br>Itaalia keeles ( CE standard) : 307P222800<br>Jaapani keeles ( CE standard) : 4000359830<br>Läti keeles ( CE standard) : 4000359840<br>Leedu keeles ( CE standard) : 4000359850<br>Norra keeles ( CE standard) : 4000359900<br>Poola keeles ( CE standard) : 4000359860<br>Portugali keeles ( CE standard) : 307P222810<br>Rumeenia keeles ( CE standard) : 4000359870<br>Vene keeles ( CE standard) : 4000359920<br>Slovaki keeles ( CE standard) : 4000359880<br>Sloveeni keeles ( CE standard) : 4000359890<br>Rootsi keeles ( CE standard) : 307P222820<br>Ukraina keeles ( CE standard) : 4000359910 |
| 22     | Oranž    | Jalgade vigastamise oht - Mitte toetada jalga | 2     | 4000027090                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 23     | Punane   | Keha muljumise oht - Liikumise suund          | 2     | 3078145100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 24     | Punane   | Elektrilöögi oht                              | 2     | Üksnes standardi CE jaoks : 4000244350<br>Üksnes standardi AS jaoks : 4000227500                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 25     | Punane   | Keha muljumise oht - Sujuv sulgumine          | 2     | 4000025080                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 26     | Punane   | Elektrilöögi oht - Kevitusseade               | 1     | 4000027100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 27     | Punane   | Kalde kontroll                                | 1     | 4000244380                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 28     | Punane   | Mitte vahetada                                | 1     | 3078145180                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 32     | Sinine   | Kinnituspunkt - Veojõud                       | 4     | 4000027310                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 33     | Sinine   | Kinnituspunkt - Tõstmine                      | 4     | 4000027330                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 34     | Punane   | Elektrilöögi oht - Veepurse                   | 1     | 4000025130                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 36     | Punane   | Keha muljumise oht - Tõstelava                | 1     | 4000244340                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 37     | Punane   | Plahvatuse oht                                | 1     | 4000027370                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 38     | Oranž    | Käte vigastamise oht - Põletushaavad          | 1     | 4000027450                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 46     | Punane   | Tugijalgade maksimumkoormus                   | 4     | Versioonile H12SX (HS3388RT) : 4000243900<br>Versioonile H12SXL (HS3388RTXL) : 4000481060<br>Versioonile H15SX (HS4388RT) : 4000243910<br>Versioonile H15SXL (HS4388RTXL) : 4000506810<br>Versioonile H18SX (HS5388RT) : 4000243920<br>Versioonile H18SXL (HS5388RTXL) : 4000506880                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 53     | Roheline | Sundlangetamine                               | 1     | Versioonile H12SX - H12SXL - H15SX - H15SXL : 4000227200<br>Versioonile H18SX - H18SXL : 4000244400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 59     | Oranž    | Käärmeahhanismi ohutus                        | 1     | 4000027550                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 61     | Oranž    | Jalgade muljumise oht                         | 4     | 4000025060                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 62     | Kollane  | Peatumisaeg laskumisel                        | 1     | 4000271010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

# C

## - Masina üldehitus

| Märgis | Värvus | Kirjeldus                          | Kogus |                                                                                                                                                                                                    |
|--------|--------|------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 68     | Muu    | Transpordikõrgus                   | 1     | Versionile H12SX (HS3388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) : 4000417350<br>Versionile H15SX (HS4388RT) - H15SXL (HS4388RTXL) : 4000417360<br>Versionile H18SX (HS5388RT) - H18SXL (HS5388RTXL) : 4000417370 |
| 200    | Muu    | "Made in Europe"                   | 1     | Üksnes standardi CE jaoks : 4000137690                                                                                                                                                             |
| 201    | Punane | Turvavöö kasutamine on hädavajalik | 2     | Üksnes standardi AS jaoks : 3078144520                                                                                                                                                             |

# C

## - Masina üldehitus

### Sildikirjeldused - Standardid CE ja AS

| Värvus  | Märgis | Kirjeldus                                              | Kogus |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------|--------|--------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Punane  | R1     | Põranda kõrgus ja koormus                              | 2     | Versioonile Compact 10DX (Compact 2668RT) : 3078146300<br>Versioonile Compact 12DX (Compact 3368RT) : 3078146310                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Punane  | R2     | Sõidusuund                                             | 2     | 3078145100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Punane  | R3     | Käte muljumise oht                                     | 6     | 3078149010                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Punane  | R4     | Keha muljumise oht                                     | 2     | 3078143630                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Punane  | R5     | Elektrilöögi oht                                       | 2     | Üksnes standardi CE jaoks. : 3078143810                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Punane  | R6     | Mitte vahetada                                         | 1     | 3078145180                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Punane  | R7     | Ärge parkige tööpiirkonnas                             | 2     | 3078143800                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Punane  | R8     | Sulgege eemaldatav keskkiire                           | 1     | Versioonide Compact 10DX (Compact 2668RT) ja Compact 12DX (Compact 3368RT) puhul : 307P215810                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Punane  | R9     | Rattakoormus                                           | 4     | Versioonile Compact 10DX (Compact 2668RT) : 4000012870<br>Versioonile Compact 12DX (Compact 3368RT) : 4000012880                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Punane  | R10    | Tugijalgade maksimumkoormus                            | 4     | Versioonile Compact 10DX (Compact 2668RT) : 3078153280<br>Versioonile Compact 12DX (Compact 3368RT) : 3078153290                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Punane  | R13    | Jalgade muljumise oht                                  | 4     | 3078144670                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Punane  | R14    | Tankimine                                              | 1     | Üksnes standardi AS jaoks. : 3078144510                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Punane  | R17    | Ära lasku kallakust suurel kiirusel                    | 1     | Üksnes standardi AS jaoks. : 3078144360                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Punane  | R23    | Kalibreerimise kasutamine                              | 1     | Üksnes standardi AS jaoks. : 3078144260                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Punane  | R24    | silindrid tuleb sisse tõmmata                          | 1     | Üksnes standardi AS jaoks. : 3078144280                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Punane  | R54    | Avariioperatsioonid                                    | 1     | Üksnes standardi AS jaoks. : 4000013250                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Oranž   | O1     | Kasutusjuhised                                         | 1     | Prantsuse keeles ( CE standard) : 3078143420<br>Inglise keeles ( CE standard) : 3078143450<br>Inglise keeles ( AS standard) : 3078144560<br>Hispaania keeles ( CE standard) : 3078143430<br>Saksa keeles ( CE standard) : 3078143440<br>Itaalia keeles ( CE standard) : 3078143460<br>Taani keeles ( CE standard) : 3078144940<br>Portugali keeles ( CE standard) : 3078145830<br>Soome keeles ( CE standard) : 3078145540<br>Rootsi keeles ( CE standard) : 3078145940<br>Hollandi keeles ( CE standard) : 3078143470 |
| Kollane | J3     | Ärge asetage jalgu kaanele                             | 2     | 3078143640                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Kollane | J4     | Ära kunagi ühenda masinaga keevitusaparaadi massijuhet | 2     | 3078143600                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Kollane | J5     | Pidurite vabastamine                                   | 2     | 3078150670                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Kollane | J6     | Kalde kontroll                                         | 1     | 3078144650                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Kollane | J9     | Peatumisaeg laskumisel                                 | 1     | Prantsuse keeles ( CE standard) : 307P216120<br>Inglise keeles ( CE standard) : 307P216130<br>Hispaania keeles ( CE standard) : 307P216150<br>Saksa keeles ( CE standard) : 307P216140<br>Itaalia keeles ( CE standard) : 307P216160<br>Taani keeles ( CE standard) : 307P216180<br>Portugali keeles ( CE standard) : 307P216200<br>Soome keeles ( CE standard) : 307P216190<br>Rootsi keeles ( CE standard) : 307P216210<br>Hollandi keeles ( CE standard) : 307P216170                                               |
| Kollane | J10    | Pistikupesa                                            | 1     | CE standard : 3078143540<br>AS standard : 3078144570                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Kollane | J12    | Põletushaavad                                          | 1     | 3078144970                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

# C

## - Masina üldehitus

| Värvus   | Märgis | Kirjeldus                          | Kogus |                                                                                                                        |
|----------|--------|------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Roheline | J16    | Sundlangetamine                    | 1     | 4000227200                                                                                                             |
| Kollane  | J32    | Low sulfur                         | 1     | 307P232480                                                                                                             |
| Muu      | A1-1   | Ülemine pult                       | 1     | 307P232410-420                                                                                                         |
| Muu      | A1-2   | Hädaseiskamise surunupp            | 1     | 307P217830                                                                                                             |
| Muu      | A2     | Alumine pult                       | 1     | 307P232470                                                                                                             |
| Muu      | A3     | Andmesilt                          | 1     | 307P218070                                                                                                             |
| Muu      | A4     | Masina nime logo                   | 2     | Versioonile Compact 10DX (Compact 2668RT) :<br>3078146360<br>Versioonile Compact 12DX (Compact 3368RT) :<br>3078146370 |
| Muu      | A5     | Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo | 3     | 307P217230                                                                                                             |
| Muu      | A7     | Lugege kasutusjuhendit             | 1     | 3078143680                                                                                                             |
| Muu      | A8     | Hüdroõli                           | 1     | 3078143520                                                                                                             |
| Muu      | A8     | Biolagundatav õli                  | 1     | 3078148890                                                                                                             |
| Muu      | A9     | Ülemine ja alumine õlitase         | 1     | 3078143590                                                                                                             |
| Muu      | A10    | Müratase                           | 1     | 4000012860                                                                                                             |
| Muu      | A15    | Turvarihma asukoht                 | 6     | 307P216290                                                                                                             |
| Muu      | A16    | Kollane ja must kleeplint          | 1     | 2421808660                                                                                                             |
| Muu      | A24    | 4-rattavedu                        | 2     | 3078146330                                                                                                             |
| Muu      | A28    | Elektrilöögi oht                   | 2     | Üksnes standardi AS jaoks. : 307P226440                                                                                |
| Muu      | A80    | Turvalisuse vähenev tase.          | 2     | 307P226580                                                                                                             |
| Muu      | A87    | Hädaabipult                        | 1     | Üksnes Itaalia jaoks. : 307P232500                                                                                     |
| Muu      | A89    | Masina haakepunktid                | 4     | 3078147930                                                                                                             |
| Muu      | A90    | Masina tõstepunktid                | 4     | 307P216800                                                                                                             |
| Muu      | A99    | Märke - Puldi pistiku selgitus     | 1     | 4000136790                                                                                                             |

## C - Masina üldehitus



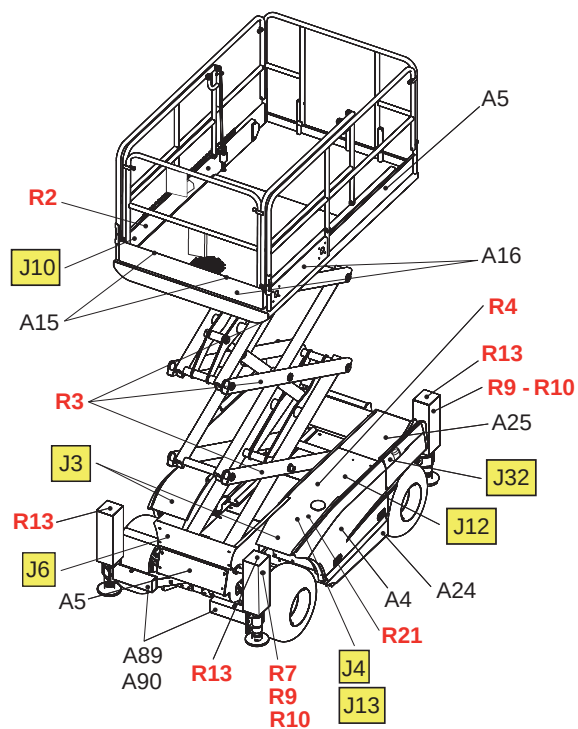
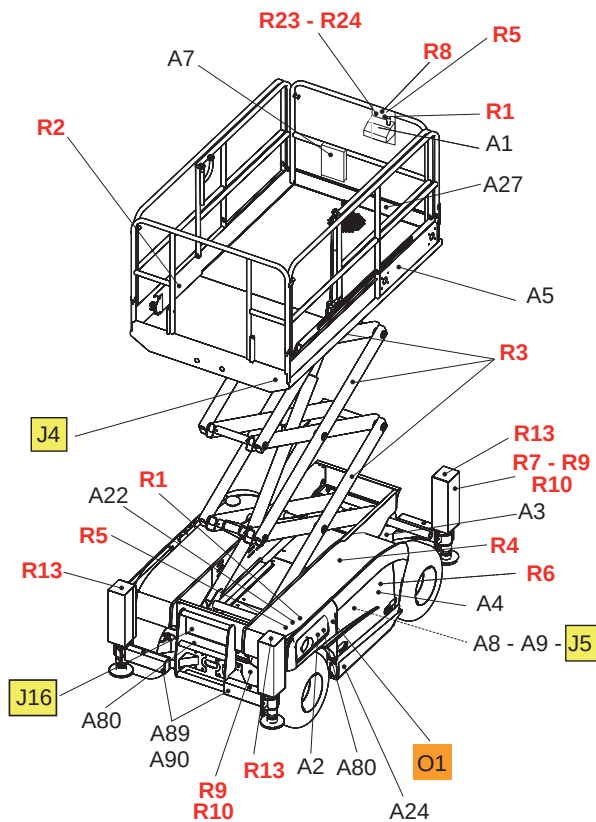
## Notes

[illegible]

# C

## - Masina üldehitus

### Compact RT-i siltide asukohad - Diiselmootoriga mudel - Standardid ANSI ja CSA





# C

## - Masina üldehitus

### Sildikirjeldused - Diiselmootoriga mudel - Standardid ANSI ja CSA

| Märgis | Värvus | Kirjeldus                                                      | Kogus                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------|--------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1      | Punane | Põranda kõrgus ja koormus                                      | 3                                                                                          | Versioonile HS3388RT - HS3388RTXL :<br>Inglise keeles : 4000244000.<br>Prantsuse keeles : 4000244190.<br>Hispaania keeles : 4000244200.<br>Versioonile HS4388RT - HS4388RTXL :<br>Inglise keeles : 4000244040.<br>Prantsuse keeles : 4000244210.<br>Hispaania keeles : 4000244220.<br>Versioonile HS5388RT - HS5388RTXL :<br>Inglise keeles : 4000244080.<br>Prantsuse keeles : 4000244230.<br>Hispaania keeles : 4000244240. |
| 2      | Sinine | Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus                 | 4                                                                                          | Versioonile H12SX (HS3388RT) : 4000243720<br>Versioonile H12SXL (HS3388RTXL) : 4000243730<br>Versioonile H15SX (HS4388RT) : 4000243770<br>Versioonile H15SXL (HS4388RTXL) : 4000243790<br>Versioonile H18SX (HS5388RT) : 4000243810<br>Versioonile H18SXL (HS5388RTXL) : 4000243830                                                                                                                                           |
| 3      | Muu    | Ärinimi - Hele masin                                           | 2                                                                                          | Versioonile H12SX (HS3388RT) : 3078147630<br>Versioonile H12SXL (HS3388RTXL) : 307P219260<br>Versioonile H15SX (HS4388RT) : 3078147620<br>Versioonile H15SXL (HS4388RTXL) : 307P219270<br>Versioonile H18SX (HS5388RT) : 3078147610<br>Versioonile H18SXL (HS5388RTXL) : 307P219280                                                                                                                                           |
| 3      | Muu    | Ärinimi - Tume masin                                           | 2                                                                                          | Versioonile H12SX (HS3388RT) : 4000415860<br>Versioonile H12SXL (HS3388RTXL) : 4000415870<br>Versioonile H15SX (HS4388RT) : 4000415880<br>Versioonile H15SXL (HS4388RTXL) : 4000415890<br>Versioonile H18SX (HS5388RT) : 4000415900<br>Versioonile H18SXL (HS5388RTXL) : 4000415910                                                                                                                                           |
| 5      | Muu    | Joonis HAULOTTE® - Hele masin                                  | 2                                                                                          | 307P217230                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 5      | Muu    | Joonis HAULOTTE® - Tume masin                                  | 2                                                                                          | 307P224930                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 5      | Muu    | Joonis HAULOTTE® - Punane masin                                | 2                                                                                          | 307P224920                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 6      | Muu    | Andmesilt                                                      | 1                                                                                          | 307P218170                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 11     | Muu    | Turvarihmade kinnituskohad                                     | 4                                                                                          | 307P216290                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 12     | Muu    | Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeplint 200 x 50 mm  | 4                                                                                          | 4000424630                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 12     | Muu    | Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeplint 110 x 135 mm | HS3388RT -<br>HS4388RT -<br>HS5388RT : 4<br>HS3388RTXL -<br>HS4388RTXL -<br>HS5388RTXL : 8 | 4000421700                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 16     | Muu    | Ülemine ja alumine õlitase                                     | 1                                                                                          | 307P221060                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 17     | Punane | Keha muljumise oht                                             | 2                                                                                          | Inglise keeles : 4000130190<br>Prantsuse keeles : 4000130200<br>Hispaania keeles : 4000130210                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 18     | Oranž  | Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht                      | 4                                                                                          | Inglise keeles : 4000024770<br>Prantsuse keeles : 4000067710<br>Hispaania keeles : 4000086490                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 19     | Punane | Kasutusjuhised                                                 | 1                                                                                          | 4000025140                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 20     | Punane | Kasutusjuhised                                                 | 1                                                                                          | Inglise keeles : 4000243670<br>Prantsuse keeles : 4000243680<br>Hispaania keeles : 4000243690                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 22     | Oranž  | Jalgade vigastamise oht - Mitte toetada jalga                  | 2                                                                                          | Inglise keeles : 4000024840<br>Prantsuse keeles : 4000068180<br>Hispaania keeles : 4000086610                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

# C

## - Masina üldehitus

| Märgis | Värvus   | Kirjeldus                            | Kogus |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------|----------|--------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 23     | Punane   | Keha muljumise oht - Liikumise suund | 2     | 3078145100                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 27     | Punane   | Kalde kontroll                       | 1     | Inglise keeles : 4000130300<br>Prantsuse keeles : 4000130310<br>Hispaania keeles : 4000130320                                                                                                                                                                                       |
| 28     | Punane   | Mitte vahetada                       | 1     | 3078145180                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 32     | Sinine   | Kinnituspunkt - Veojõud              | 4     | 4000027310                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 33     | Sinine   | Kinnituspunkt - Tõstmine             | 4     | 4000027330                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 37     | Punane   | Plahvatuse oht                       | 1     | Inglise keeles : 4000025010<br>Prantsuse keeles : 4000068130<br>Hispaania keeles : 4000086560                                                                                                                                                                                       |
| 38     | Oranž    | Käte vigastamise oht - Põletushaavad | 1     | Inglise keeles : 4000025040<br>Prantsuse keeles : 4000068110<br>Hispaania keeles : 4000086540                                                                                                                                                                                       |
| 46     | Punane   | Tugijalgade maksimumkoormus          | 4     | Versioonile H12SX (HS3388RT) : 4000243900<br>Versioonile H12SXL (HS3388RTXL) : 4000481060<br>Versioonile H15SX (HS4388RT) : 4000243910<br>Versioonile H15SXL (HS4388RTXL) : 4000506810<br>Versioonile H18SX (HS5388RT) : 4000243920<br>Versioonile H18SXL (HS5388RTXL) : 4000506880 |
| 53     | Roheline | Sundlangetamine                      | 1     | Versioonile HS3388RT - HS3388RTXL - HS4388RT - HS4388RTXL : 4000227200<br>Versioonile HS5388RT - HS5388RTXL : 4000244400                                                                                                                                                            |
| 59     | Oranž    | Käärmehhanismi ohutus                | 1     | Inglise keeles : 4000024850<br>Prantsuse keeles : 4000068070<br>Hispaania keeles : 4000086500                                                                                                                                                                                       |
| 61     | Oranž    | Jalgade muljumise oht                | 4     | Inglise keeles : 4000024780<br>Prantsuse keeles : 4000067700<br>Hispaania keeles : 4000086480                                                                                                                                                                                       |
| 68     | Muu      | Transpordikõrgus                     | 1     | Versioonile H12SX (HS3388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) : 4000417350<br>Versioonile H15SX (HS4388RT) - H15SXL (HS4388RTXL) : 4000417360<br>Versioonile H18SX (HS5388RT) - H18SXL (HS5388RTXL) : 4000417370                                                                               |
| 202    | Sinine   | Ainult diisel                        | 2     | 4000201430                                                                                                                                                                                                                                                                          |

# C

## - Masina üldehitus

### Sildikirjeldused - Diiselmootoriga mudel - Standardid ANSI ja CSA

| Värvus   | Märgis | Kirjeldus                                              | Kogus |                                                                                                                        |
|----------|--------|--------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Punane   | R1     | Põranda kõrgus ja koormus                              | 2     | Versioonile Compact 10DX (Compact 2668RT) :<br>3078148520<br>Versioonile Compact 12DX (Compact 3368RT) :<br>3078148530 |
| Punane   | R2     | Sõidusuund                                             | 2     | 3078147280                                                                                                             |
| Punane   | R3     | Käte muljumise oht                                     | 6     | 3078147240                                                                                                             |
| Punane   | R4     | Keha muljumise oht                                     | 2     | 3078143630                                                                                                             |
| Punane   | R5     | Elektrilöögi oht                                       | 2     | 3078147400                                                                                                             |
| Punane   | R6     | Mitte vahetada                                         | 1     | 3078147320                                                                                                             |
| Punane   | R7     | Ärge parkige tööpiirkonnas                             | 2     | 3078147380                                                                                                             |
| Punane   | R8     | Sulgege eemaldatav keskipiire                          | 1     | Versioonide Compact 10DX (Compact 2668RT)<br>ja Compact 12DX (Compact 3368RT) puhul :<br>307P215820                    |
| Punane   | R9     | Rattakoormus                                           | 4     | Versioonile Compact 10DX (Compact 2668RT) :<br>4000012910<br>Versioonile Compact 12DX (Compact 3368RT) :<br>4000012930 |
| Punane   | R10    | Tugijalgade maksimumkoormus                            | 4     | Versioonile Compact 10DX (Compact 2668RT) :<br>307P217790<br>Versioonile Compact 12DX (Compact 3368RT) :<br>307P217800 |
| Punane   | R13    | Jalgade muljumise oht                                  | 4     | 3078147180                                                                                                             |
| Punane   | R21    | Vajalik kaitseriietus                                  | 1     | 3078147350                                                                                                             |
| Punane   | R23    | Kalibreerimise kasutamine                              | 1     | 3078147570                                                                                                             |
| Punane   | R24    | silindrid tuleb sisse tõmmata                          | 1     | 3078147590                                                                                                             |
| Oranž    | O1     | Kasutusjuhised                                         | 1     | 3078148040                                                                                                             |
| Oranž    | O3     | Plahvatuse oht                                         | 1     | 3078148030                                                                                                             |
| Kollane  | J3     | Ärge asetage jalgu kaanele                             | 2     | 3078147270                                                                                                             |
| Kollane  | J4     | Ära kunagi ühenda masinaga keevitusaparaadi massijuhet | 2     | 3078147220                                                                                                             |
| Kollane  | J5     | Pidurite vabastamine                                   | 2     | 3078150680                                                                                                             |
| Kollane  | J6     | Kalde kontroll                                         | 1     | 3078147090                                                                                                             |
| Kollane  | J10    | Pistikupesa                                            | 1     | 3078148900                                                                                                             |
| Kollane  | J12    | Põletushaavad                                          | 1     | 3078147600                                                                                                             |
| Kollane  | J13    | Aku kontroll                                           | 1     | 3078147330                                                                                                             |
| Roheline | J16    | Sundlangetamine                                        | 1     | 4000227200                                                                                                             |
| Kollane  | J32    | Low sulfur                                             | 1     | 307P232480                                                                                                             |
| Muu      | A1-1   | Ülemine pult                                           | 1     | 307P232410-420                                                                                                         |
| Muu      | A1-2   | Hädaseiskamise surunupp                                | 1     | 307P217830                                                                                                             |
| Muu      | A2     | Alumine pult                                           | 1     | 307P232470                                                                                                             |
| Muu      | A3     | Andmesilt                                              | 1     | 307P218170                                                                                                             |
| Muu      | A4     | Masina nime logo                                       | 2     | Versioonile Compact 10DX (Compact 2668RT) :<br>3078148490<br>Versioonile Compact 12DX (Compact 3368RT) :<br>3078148500 |
| Muu      | A5     | Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo                     | 3     | 307P217230                                                                                                             |
| Muu      | A7     | Lugege kasutusjuhendit                                 | 1     | 3078147290                                                                                                             |
| Muu      | A8     | Hüdroõli                                               | 1     | 3078147140                                                                                                             |
| Muu      | A8     | Biolagundatav õli                                      | 1     | 3078148920                                                                                                             |
| Muu      | A9     | Ülemine ja alumine õlitase                             | 1     | 3078147210                                                                                                             |
| Muu      | A15    | Turvarihma asukoht                                     | 6     | 3078147950                                                                                                             |
| Muu      | A16    | Kollane ja must kleeplint                              | 1     | 2421808660                                                                                                             |
| Muu      | A22    | Pingetabel                                             | 1     | 3078147890                                                                                                             |
| Muu      | A24    | 4-rattavedu                                            | 2     | 3078146330                                                                                                             |
| Muu      | A25    | Kütusepaagi kork                                       | 1     | 3078150020                                                                                                             |

# C

## - Masina üldehitus

| Värvus | Märgis | Kirjeldus                 | Kogus |                                                                                                                        |
|--------|--------|---------------------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Muu    | A27    | Lubatud koormus           | 1     | Versioonile Compact 10DX (Compact 2668RT) :<br>3078150090<br>Versioonile Compact 12DX (Compact 3368RT) :<br>3078150100 |
| Muu    | A80    | Turvalisuse vähenev tase. | 2     | 307P227210                                                                                                             |
| Muu    | A89    | Masina haakepunktid       | 4     | 3078147930                                                                                                             |
| Muu    | A90    | Masina tõstepunktid       | 4     | 307P216800                                                                                                             |

# C

## - Masina üldehitus



## Notes

A

B

C

D

E

F

G

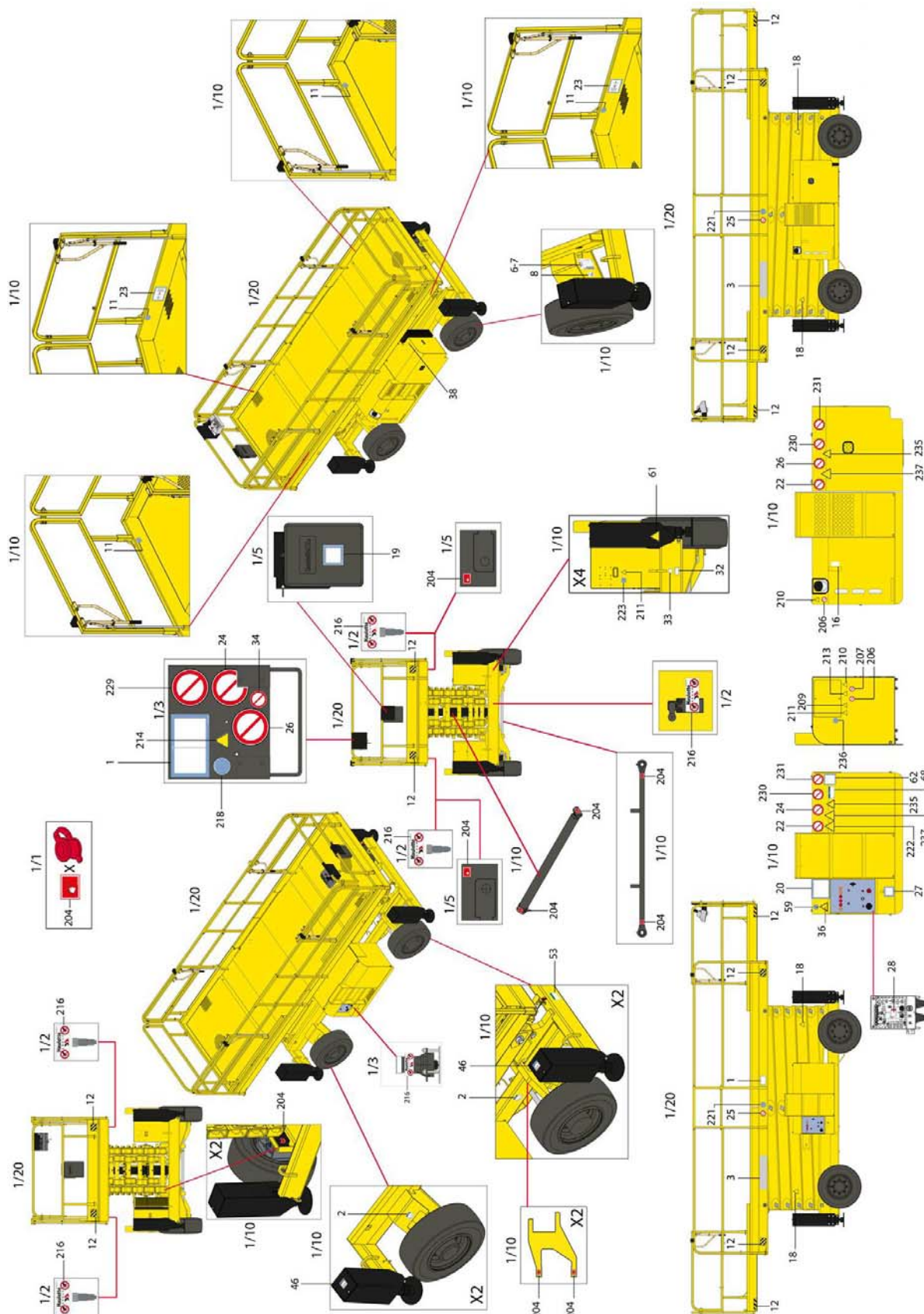
H

I

# C

- Masina  ldehitus

## H12SX - H15SX - H18SX-i siltide asukohad - EAC standard



# C

## - Masina üldehitus

### Sildikirjeldused - EAC standard

| Märgis | Värvus | Kirjeldus                                                      | Kogus                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------|--------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1      | Punane | Põranda kõrgus ja koormus                                      | 2                                                                     | Versioonile H12SX (HS3388RT) : 4000011250<br>Versioonile H12SXL (HS3388RTXL) : 4000271270<br>Versioonile H15SX (HS4388RT) : 4000011310<br>Versioonile H15SXL (HS4388RTXL) : 4000273310<br>Versioonile H18SX (HS5388RT) : 4000011320<br>Versioonile H18SXL (HS5388RTXL) : 4000273380          |
| 2      | Sinine | Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus                 | 4                                                                     | Versioonile H12SX (HS3388RT) : 4000243720<br>Versioonile H12SXL (HS3388RTXL) : 4000243730<br>Versioonile H15SX (HS4388RT) : 4000243770<br>Versioonile H15SXL (HS4388RTXL) : 4000243790<br>Versioonile H18SX (HS5388RT) : 4000243810<br>Versioonile H18SXL (HS5388RTXL) : 4000243830          |
| 3      | Muu    | Ärinimi - Hele masin                                           | 2                                                                     | Versioonile H12SX (HS3388RT) : 3078150610<br>Versioonile H12SXL (HS3388RTXL) :<br>307P215500<br>Versioonile H15SX (HS4388RT) : 3078150620<br>Versioonile H15SXL (HS4388RTXL) :<br>307P215510<br>Versioonile H18SX (HS5388RT) : 3078150630<br>Versioonile H18SXL (HS5388RTXL) :<br>307P215520 |
| 3      | Muu    | Ärinimi - Tume masin                                           | 2                                                                     | Versioonile H12SX (HS3388RT) : 4000415790<br>Versioonile H12SXL (HS3388RTXL) : 4000415800<br>Versioonile H15SX (HS4388RT) : 4000415810<br>Versioonile H15SXL (HS4388RTXL) : 4000415820<br>Versioonile H18SX (HS5388RT) : 4000415830<br>Versioonile H18SXL (HS5388RTXL) : 4000415840          |
| 6      | Muu    | Andmesilt                                                      | 1                                                                     | Venemaa jaoks : 4000278870<br>Ukraina jaoks : 307P227830                                                                                                                                                                                                                                     |
| 8      | Muu    | Müratase                                                       | 1                                                                     | 3078148700                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 11     | Muu    | Turvarihmade kinnituskohad                                     | 4                                                                     | 307P226710                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 12     | Muu    | Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeplint 200 x 50 mm  | 4                                                                     | 4000424630                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 12     | Muu    | Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeplint 110 x 135 mm | H12SX -<br>H15SX -<br>H18SX : 4<br>H12SXL -<br>H15SXL -<br>H18SXL : 8 | 4000421700                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 16     | Muu    | Ülemine ja alumine õlitase                                     | 1                                                                     | 307P221060                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 18     | Oranž  | Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht                      | 4                                                                     | 307P227660                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 19     | Punane | Kasutusjuhised                                                 | 1                                                                     | Venemaa jaoks : 307P227190<br>Ukraina jaoks : 307P227840                                                                                                                                                                                                                                     |
| 20     | Punane | Kasutusjuhised                                                 | 1                                                                     | Venemaa jaoks : 4000359920<br>Ukraina jaoks : 4000359910                                                                                                                                                                                                                                     |
| 22     | Oranž  | Jalgade vigastamise oht - Mitte toetada jalga                  | 2                                                                     | 307P227010                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 23     | Punane | Keha muljumise oht - Liikumise suund                           | 2                                                                     | Venemaa jaoks : 4000010890<br>Ukraina jaoks : 4000011390                                                                                                                                                                                                                                     |
| 24     | Punane | Elektrilöögi oht                                               | 2                                                                     | 4000010920                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 25     | Punane | Keha muljumise oht - Sujuv sulgumine                           | 2                                                                     | 307P226950                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 26     | Punane | Elektrilöögi oht - Kevitusseade                                | 1                                                                     | 307P226970                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 27     | Punane | Kalde kontroll                                                 | 1                                                                     | Venemaa jaoks : 307P227060<br>Ukraina jaoks : 307P227870                                                                                                                                                                                                                                     |
| 28     | Punane | Mitte vahetada                                                 | 1                                                                     | 3078145180                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

# C

## - Masina üldehitus

| Märgis | Värvus   | Kirjeldus                                  | Kogus |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------|----------|--------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 32     | Sinine   | Kinnituspunkt - Veojõud                    | 4     | 4000135970                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 33     | Sinine   | Kinnituspunkt - Tõstmine                   | 4     | 4000135960                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 34     | Punane   | Elektrilöögi oht - Veepurse                | 1     | 307P226780                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 36     | Punane   | Keha muljumise oht - Tõstelava             | 1     | 4000014290                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 38     | Oranž    | Käte vigastamise oht - Põletushaavad       | 1     | 4000200810                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 46     | Punane   | Tugijalgade maksimumkoormus                | 4     | Versioonile H12SX (HS3388RT) : 4000243900<br>Versioonile H12SXL (HS3388RTXL) : 4000481060<br>Versioonile H15SX (HS4388RT) : 4000243910<br>Versioonile H15SXL (HS4388RTXL) : 4000506810<br>Versioonile H18SX (HS5388RT) : 4000243920<br>Versioonile H18SXL (HS5388RTXL) : 4000506880 |
| 53     | Roheline | Sundlangetamine                            | 1     | Versioonile H12SX - H12SXL - H15SX - H15SXL : 4000227200<br>Versioonile H18SX - H18SXL : 4000227200                                                                                                                                                                                 |
| 59     | Oranž    | Käärmehhanismi ohutus                      | 4     | 4000270960                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 61     | Oranž    | Jalgade muljumise oht                      | 4     | 4000270970                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 62     | Kollane  | Peatumisaeg laskumisel                     | 1     | Venemaa jaoks : 4000011400<br>Ukraina jaoks : 4000011430                                                                                                                                                                                                                            |
| 68     | Muu      | Transpordikõrgus                           | 1     | Versioonile H12SX (HS3388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) : 4000417350<br>Versioonile H15SX (HS4388RT) - H15SXL (HS4388RTXL) : 4000417360<br>Versioonile H18SX - H18SXL : 4000417370                                                                                                       |
| 204    | Punane   | Määrdepunkt                                | 10    | 307P219370                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 206    | Punane   | Lahtine leek on keelatud                   | 2     | 307P226750                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 207    | Punane   | Mitte suitsetada                           | 1     | 307P226760                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 209    | Kollane  | Ettevaatust, aku                           | 1     | 307P226790                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 210    | Kollane  | Süttimisohut                               | 2     | 307P226800                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 211    | Kollane  | Ettevaatust, elekter                       | 2     | 307P226810                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 213    | Kollane  | Korrosioonioht                             | 1     | 307P226830                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 214    | Kollane  | Ettevaatust, ebakindel külg                | 1     | 307P226930                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 216    | Muu      | Kategooriline                              | 8     | 307P227450                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 218    | Sinine   | Tähelepanu, kiivri kandmine on kohustuslik | 1     | 307P226680                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 221    | Sinine   | Kohustuslik läbikäik                       | 2     | 307P227510                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 222    | Kollane  | Ettevaatust, ebakindel külg                | 1     | 307P227680                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 223    | Sinine   | Pistikupesa 12 V                           | 1     | 307P227700                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 229    | Punane   | Ära lasku kallakust suurel kiirusel        | 1     | 307P226990                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 230    | Punane   | Kõrvalistel isikutel sisenemine keelatud   | 2     | 307P227560                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 231    | Punane   | Ärge parkige tööpiirkonnas                 | 2     | 4000010910                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 235    | Kollane  | Keha vertikaalse muljumise oht             | 2     | 4000014270                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 236    | Sinine   | Ettevaatust, avaus                         | 1     | 307P226670                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 237    | Kollane  | Keha muljumise oht                         | 2     | 307P227670                                                                                                                                                                                                                                                                          |

# C

## - Masina üldehitus



## Notes

A

B

> C

D

E

F

G

H

I

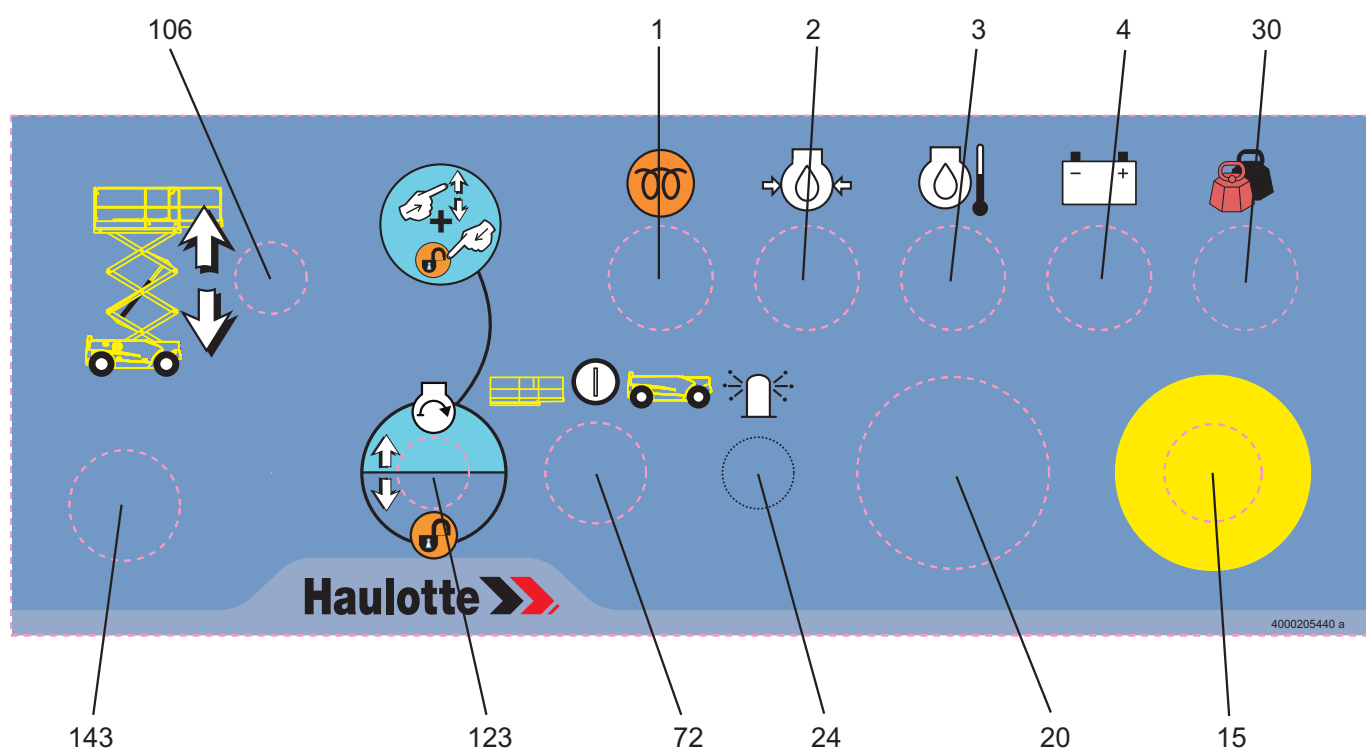
# C - Masina üldehitus

## 5 - Puldid

**NB:** Funktsioonide kirjeldused kehtivad kõigi masinate kohta. Masina tööks vajalike juhtseadiste ja näidikute tuvastamiseks tutvuge masina konfiguratsiooniga.

### 5.1 - ALUMINE PULT - HÄDAABIPULT

Üldvaade-Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)



# C

## - Masina üldehitus

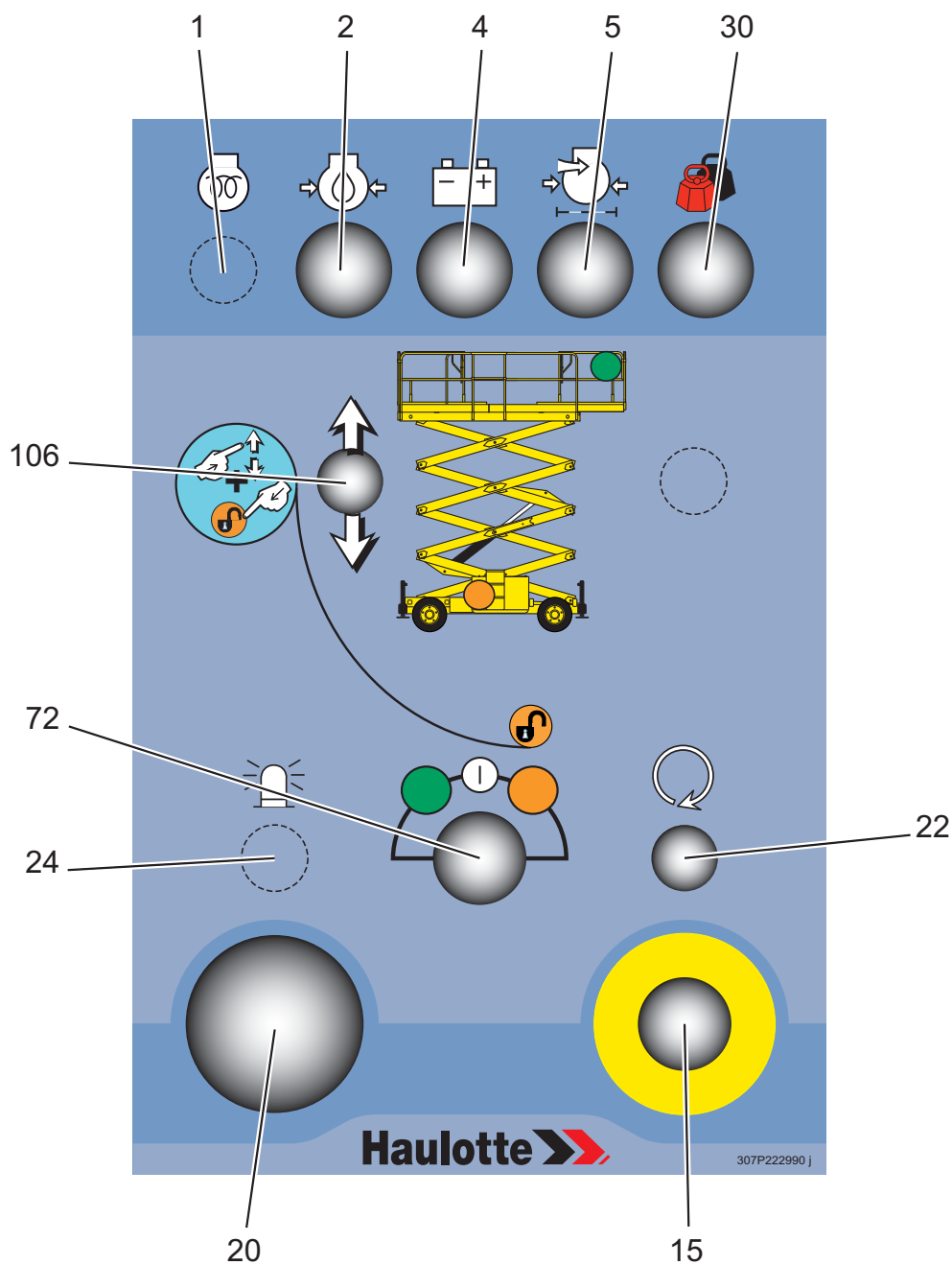
### Juhtseadised ja näidikud-Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

| Märgis | Kirjeldus                                      | Funktsioon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1      | Elektrilise eelsoojenduse valgusdiod           | Põleb : Mootor eelsoojendusolekus<br>Ei põle : Mootor eelsoojenenud, käivitamine võimalik                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2      | Mootoriõli rõhu valgusdiod                     | Mootoriõli rõhk madal <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 3      | Mootori temperatuuri valgusdiod                | Mootoriõli temperatuur kõrge <sup>(1..)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4      | Aku laetuse valgusdiod                         | Aku laetustase madal <sup>(1..)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 15     | Hädaseiskamise surunupp                        | Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Alumise puldi energiavarustus toimib.<br>Ülemise puldi avariiseiskamise survenupp peab liigutuste tegemiseks olema väljatõmmatud asendis (aktiivne)..<br>Sisse lükatud (inaktiivne) : Juhtmooduli pinge väljalülitamisega (solenoidid ja releed) blokeeritakse ülemise ja alumise juhtpuldi juhtseadmed. |
| 20     | Mootori töötunniarvesti                        | Masina kasutustundide arv                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 24     | Vilkuri lüliti <sup>(2)</sup>                  | Paremale : Vilkuri sisselülitamine<br>Vasakule : Vilkuri väljalülitamine                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 30     | Töölava ülekoormuse valgusdiod                 | Lava ülekoormus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 72     | Puldi aktiveerimise pealüliti                  | Vasakul : Ülemise puldi aktiveerimine<br>Keskmise : Väljalülitamine<br>Paremal : Alumise puldi aktiveerimine                                                                                                                                                                                                                             |
| 106    | Töölava tõstmise / langetamise lüliti          | Üles : Töölava tõstmine<br>Alla : Töölava langetamine                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 123    | Kaitseseiskamise lüliti-Mootori käivituslüliti | Suunata valits üles : Mootori käivitamine<br>Alla vajutatud : Asjakohane käsklus on kinnitatud<br>Vabastatud : Asjakohasele käsklusele vastav liikumine on peatatud                                                                                                                                                                      |
| 143    | Puldi käivituslüliti                           | Paremal : Pult sisse lülitatud<br>Vasakul : Pult välja lülitatud                                                                                                                                                                                                                                                                         |

(1.) Teostage ettenähtud hooldus (vt masina hooldusjuhend)  
(2.) Lisavarustusega masinate puhul

# C - Masina üldehitus

## Üldvaade-H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))



# C

## - Masina üldehitus

### Juhtseadised ja näidikud-H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

| Märgis | Kirjeldus                                               | Funktsioon                                                                                                                                                |
|--------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1      | Elektrilise eelsoojenduse valgusdiod                    | Põleb : Mootor eelsoojendusolekus<br>Ei põle : Mootor eelsoojenenud, käivitamine võimalik                                                                 |
| 2      | Mootoriõli rõhu valgusdiod                              | Mootoriõli rõhk madal <sup>(1)</sup>                                                                                                                      |
| 4      | Aku laetuse valgusdiod                                  | Aku laetustase madal <sup>(1.)</sup>                                                                                                                      |
| 5      | Õhufiltri ummistuse valgusdiod                          | Õhufilter ummistunud <sup>(1.)</sup>                                                                                                                      |
| 15     | Hädaseiskamise surunupp                                 | Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Alumise puldi energiaravustus toimib<br>Sisse lükatud (inaktiivne) : Ülemise ja alumise puldi energiaravustus katkestatud |
| 20     | Mootori töötunniarvesti                                 | Masina kasutustundide arv                                                                                                                                 |
| 22     | Mootori käivituslüliti                                  | Mootori käivitamine                                                                                                                                       |
| 24     | Vilkuri lüliti <sup>(2)</sup>                           | Paremale : Vilkuri sisselülitamine<br>Vasakule : Vilkuri väljalülitamine                                                                                  |
| 30     | Töölava ülekoormuse valgusdiod                          | Lava ülekoormus                                                                                                                                           |
| 72     | Puldi aktiveerimise pealüliti-<br>Kaitseseiskamispedaal | Vasakul : Ülemise puldi aktiveerimine<br>Keskmine : Väljalülitamine<br>Paremal : Alumise puldi aktiveerimine                                              |
| 106    | Töölava tõstmise / langetamise lüliti                   | Üles : Töölava tõstmine<br>Alla : Töölava langetamine                                                                                                     |

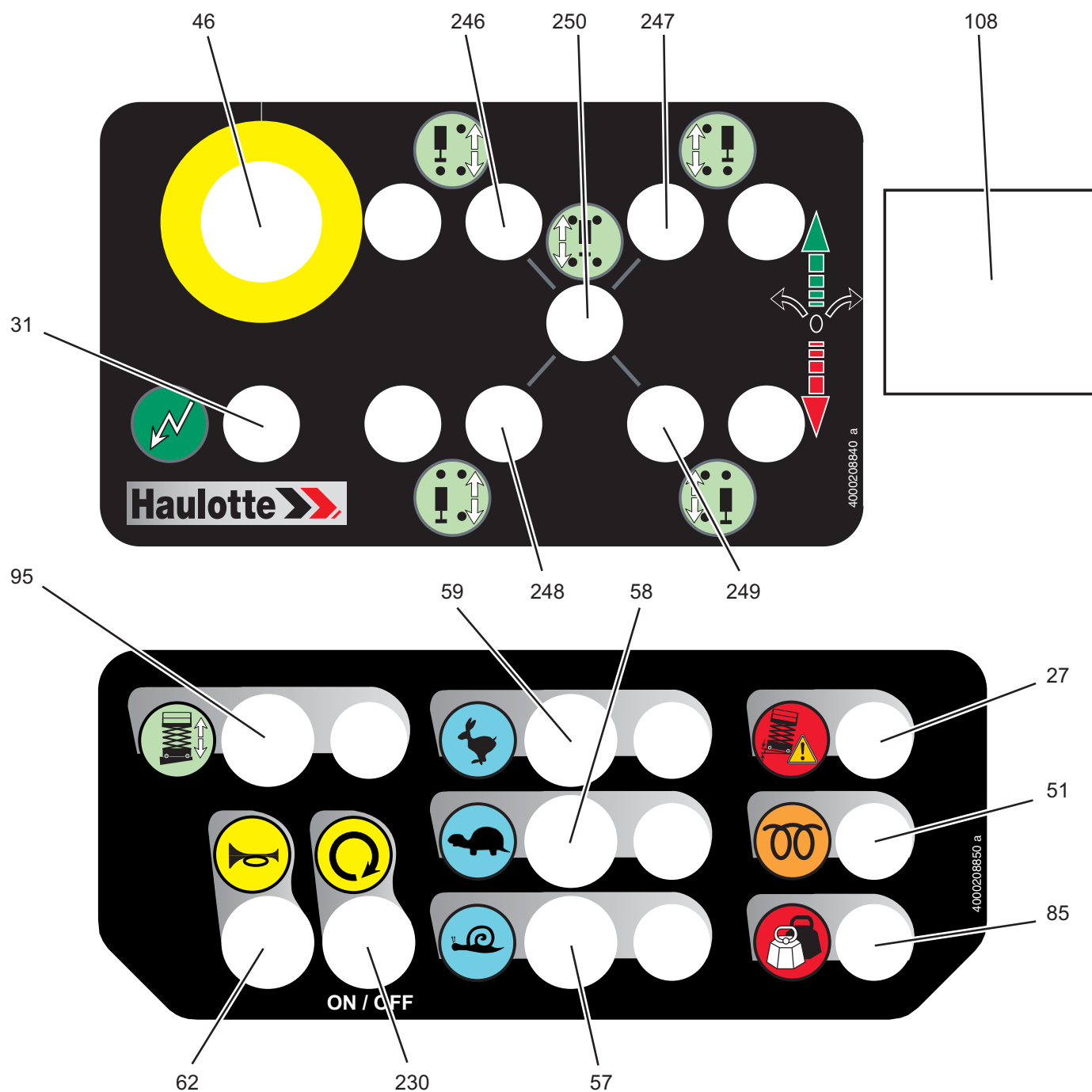
(1.) Teostage ettenähtud hooldus (vt masina hooldusjuhend)

(2.) Lisavarustusega masinate puhul

# C - Masina üldehitus

## 5.2 - ÜLEMINE PULT

### Üldvaade-Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)



# C

## - Masina üldehitus

### Juhtseadised ja näidikud-Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

| Märgis | Kirjeldus                                                   | Funktsioon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30     | Töölava ülekoormuse valgusdiod                              | Lava ülekoormus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 31     | Toite valgusdiod                                            | Põleb : Masin on sisse lülitatud<br>Ei põle : Masin on välja lülitatud                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 46     | Ülemise puldi hädaseiskamise surunupp                       | Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Töölava juhtpuldi toide.<br>Alumise puldi avariiseiskamise survenupp peab liigutuste tegemiseks olema väljatõmmatud asendis (aktiivne).<br>Sisse lükatud (inaktiivne) : Juhtmooduli pinge väljalülitamisega (solenoidid ja releed) blokeeritakse ülemise ja alumise juhtpuldi juhtseadmed.                                                                                                                 |
| 51     | Elektrilise eelsoojenduse valgusdiod                        | Põleb : Mootor eelsoojendusolekus<br>Ei põle : Mootor eelsoojenenud, käivitamine võimalik                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 57     | Väikese kiiruse valikulüliti                                | Alla vajutatud (aktiveeritud ja LED põleb) : Aeglane sõidukiirus valitud (lühike vahemaa ja lõpplähenemine)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 58     | Keskmise kiiruse valikulüliti                               | Alla vajutatud (aktiveeritud ja LED põleb) : Keskmine sõidukiirus valitud (ebatasane maastik, kallak)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 59     | Suure kiiruse valikulüliti                                  | Alla vajutatud (aktiveeritud ja LED põleb) : Suur sõidukiirus valitud (pikk vahemaa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 62     | Helisignaali nupp                                           | Alla vajutatud (aktiveeritud) : Pasun                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 85     | Tõrke valgusdiod-Kalde valgusdiod                           | LED vilgub tõrke ja/või kalde korral                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 95     | Töölava tõstmise / langetamise lüliti                       | Alla vajutatud (aktiveeritud ja LED põleb) : Töölava tõstmise/ langetamise valik                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 108    | Liikumishoob                                                | Ette : Edaspidisõit või lava tõstmine<br>Taha : Tagurpidisõit või lava langetamine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 230    | Mootori käivituslüliti                                      | Nupule vajutamine käivitab või peatab mootori (olenevalt masina olekust)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 246    | Eesmise vasakpoolse toe lahti- ja kokkuliigendamise valits  | Tugede lahti liigendamiseks suunata valits alla : Tugijalg on välja sirutatud ja LED põleb (pidevalt: tugijalg on välja sirutatud ja toetub aluspinnale; kiire vilkumine: tugijalg on välja sirutatud, kuid ei toetu veel aluspinnale; aeglane vilkumine: tugijalg on täielikult välja sirutatud, kuid ei toetu aluspinnale)<br>Tugede üles suunamiseks suunata valits üles : Tugijala sissetõmbamine, langetamise ajal vastav LED ei põle |
| 247    | Eesmise parempoolse toe lahti- ja kokkuliigendamise valits  | Tugede lahti liigendamiseks suunata valits alla : Tugijalg on välja sirutatud ja LED põleb (pidevalt: tugijalg on välja sirutatud ja toetub aluspinnale; kiire vilkumine: tugijalg on välja sirutatud, kuid ei toetu veel aluspinnale; aeglane vilkumine: tugijalg on täielikult välja sirutatud, kuid ei toetu aluspinnale)<br>Tugede üles suunamiseks suunata valits üles : Tugijala sissetõmbamine, langetamise ajal vastav LED ei põle |
| 248    | Tagumise vasakpoolse toe lahti- ja kokkuliigendamise valits | Tugede lahti liigendamiseks suunata valits alla : Tugijalg on välja sirutatud ja LED põleb (pidevalt: tugijalg on välja sirutatud ja toetub aluspinnale; kiire vilkumine: tugijalg on välja sirutatud, kuid ei toetu veel aluspinnale; aeglane vilkumine: tugijalg on täielikult välja sirutatud, kuid ei toetu aluspinnale)<br>Tugede üles suunamiseks suunata valits üles : Tugijala sissetõmbamine, langetamise ajal vastav LED ei põle |
| 249    | Tagumise parempoolse toe lahti- ja kokkuliigendamise valits | Tugede lahti liigendamiseks suunata valits alla : Tugijalg on välja sirutatud ja LED põleb (pidevalt: tugijalg on välja sirutatud ja toetub aluspinnale; kiire vilkumine: tugijalg on välja sirutatud, kuid ei toetu veel aluspinnale; aeglane vilkumine: tugijalg on täielikult välja sirutatud, kuid ei toetu aluspinnale)<br>Tugede üles suunamiseks suunata valits üles : Tugijala sissetõmbamine, langetamise ajal vastav LED ei põle |

# C

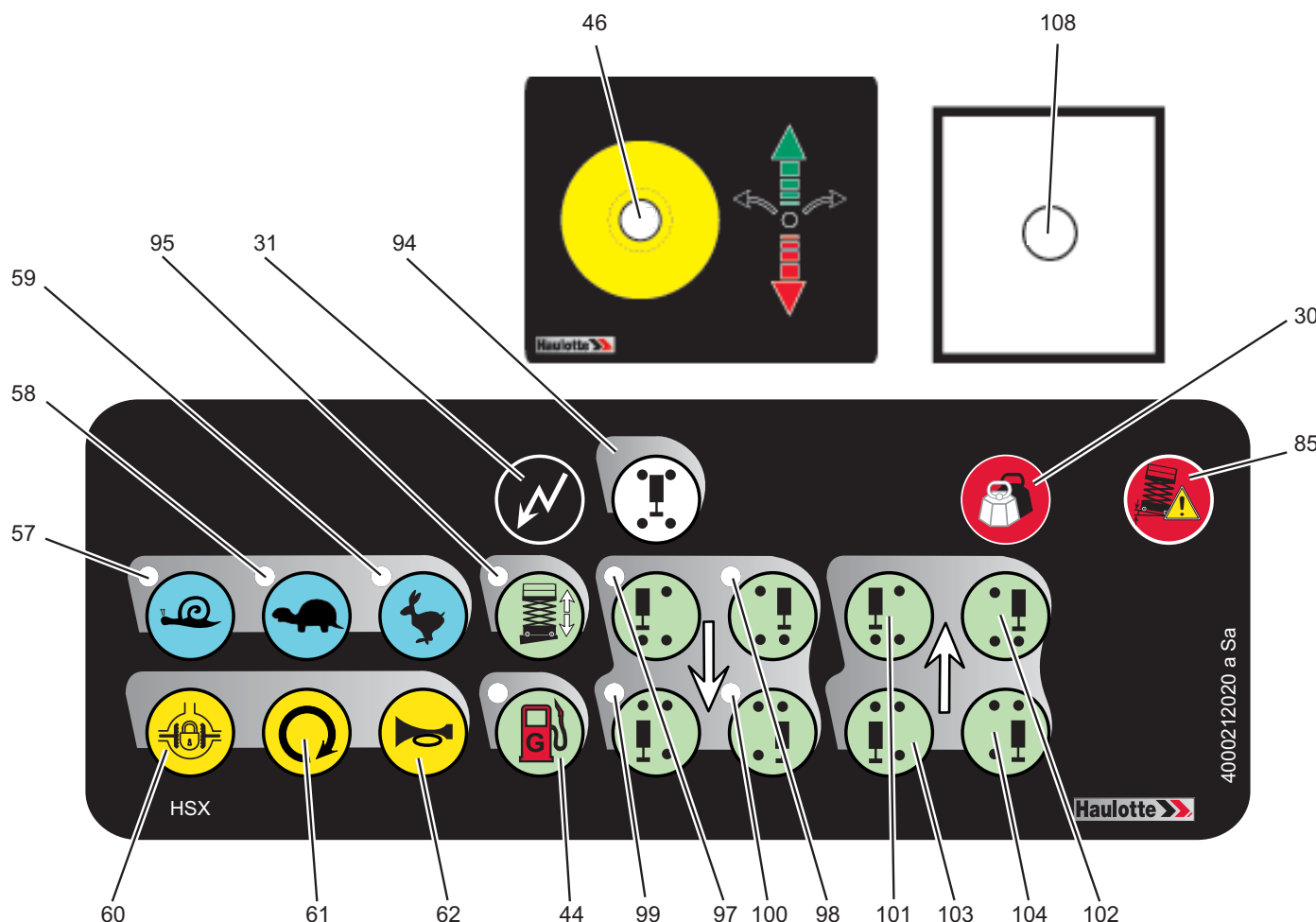
## - Masina üldehitus

| Märgis | Kirjeldus                                                   | Funktsioon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 250    | Tugede tsentraliseeritud lahti- ja kokkuliigendamise valits | <p>Tugede lahti liigendamiseks suunata valits alla : Toed on lahti liigendatud ja LED-märgutuli põleb (pidevalt: toed on lahti liigendatud ja toetuvad vastu aluspinda; kiire vilkumine: toed on lahti liigendatud, kuid ei toetu veel vastu aluspinda; aeglane vilkumine: toed on lõpuni lahti liigendatud, kuid ei toetu vastu aluspinda)</p> <p>Tugede üles suunamiseks suunata valits üles : Tugede kokkuliigendamisel ja laskumisel on vastav LED-märgutuli kustunud</p> |

# C

## - Masina üldehitus

### Üldvaade-H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))



### Juhtseadised ja näidikud-H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

| Märgis | Kirjeldus                                      | Funktsioon                                                                                                  |
|--------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30     | Töölava ülekoormuse valgusdiod                 | Lava ülekoormus                                                                                             |
| 31     | Toite valgusdiod                               | Põleb : Masin on sisse lülitatud<br>Ei põle : Masin on välja lülitatud                                      |
| 44     | Bensiini valimise valgusdiod                   | G : Bensiinitoide<br>Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Alumise puldi energiavarustus toimib                   |
| 46     | Hädaseiskamise surunupp                        | Sisse lükatud (inaktiivne) : Ülemise ja alumise puldi energiavarustus katkestatud                           |
| 57     | Väikese sõidukiiruse lüliti koos märgulambiga  | Alla vajutatud (aktiveeritud ja LED põleb) : Aeglane sõidukiirus valitud (lühike vahemaa ja lõpplähenemine) |
| 58     | Keskmise sõidukiiruse lüliti koos märgulambiga | Alla vajutatud (aktiveeritud ja LED põleb) : Keskmine sõidukiirus valitud (ebatasane maastik, kallak)       |
| 59     | Suure sõidukiiruse lüliti koos märgulambiga    | Alla vajutatud (aktiveeritud ja LED põleb) : Suur sõidukiirus valitud (pikk vahemaa)                        |
| 60     | Diferentsiaaliluku lüliti                      | Alla vajutatud (aktiveeritud) : Diferentsiaalilukk valitud                                                  |
| 61     | Mootori käivituslüliti                         | Alla vajutatud (aktiveeritud) : Mootori käivitamine                                                         |
| 62     | Pasunalüliti                                   | Alla vajutatud (aktiveeritud) : Pasun                                                                       |
| 85     | Tõrke valgusdiod-Kalde valgusdiod              | LED vilgub tõrke ja/või kalde korral                                                                        |
| 94     | Tugijalgade keskujuhtimislüliti                | Alla vajutatud (aktiveeritud) : Tugijalad langevad ise, kuni masin on toestatud                             |

# C

## - Masina üldehitus

| Märgis | Kirjeldus                                              | Funktsioon                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 95     | Töölava tõstmise/langetamise valikulüliti ja märgulamp | Alla vajutatud (aktiveeritud ja LED põleb) : Töölava tõstmise/langetamise valik                                                                                                                                                                                                                            |
| 97     | Vasaku esitugijala väljasirutamislüliti ja märgulamp   | Alla vajutatud (aktiveeritud) : Tugijalg on välja sirutatud ja LED põleb (pidevalt: tugijalg on välja sirutatud ja toetub aluspinnale; kiire vilkumine: tugijalg on välja sirutatud, kuid ei toetu veel aluspinnale; aeglane vilkumine: tugijalg on täielikult välja sirutatud, kuid ei toetu aluspinnale) |
| 98     | Parema esitugijala väljasirutamislüliti ja märgulamp   | Alla vajutatud (aktiveeritud) : Tugijalg on välja sirutatud ja LED põleb (pidevalt: tugijalg on välja sirutatud ja toetub aluspinnale; kiire vilkumine: tugijalg on välja sirutatud, kuid ei toetu veel aluspinnale; aeglane vilkumine: tugijalg on täielikult välja sirutatud, kuid ei toetu aluspinnale) |
| 99     | Vasaku tagatugijala väljasirutamislüliti ja märgulamp  | Alla vajutatud (aktiveeritud) : Tugijalg on välja sirutatud ja LED põleb (pidevalt: tugijalg on välja sirutatud ja toetub aluspinnale; kiire vilkumine: tugijalg on välja sirutatud, kuid ei toetu veel aluspinnale; aeglane vilkumine: tugijalg on täielikult välja sirutatud, kuid ei toetu aluspinnale) |
| 100    | Parema tagatugijala väljasirutamislüliti ja märgulamp  | Alla vajutatud (aktiveeritud) : Tugijalg on välja sirutatud ja LED põleb (pidevalt: tugijalg on välja sirutatud ja toetub aluspinnale; kiire vilkumine: tugijalg on välja sirutatud, kuid ei toetu veel aluspinnale; aeglane vilkumine: tugijalg on täielikult välja sirutatud, kuid ei toetu aluspinnale) |
| 101    | Vasaku esitugijala sissetõmbamislüliti                 | Alla vajutatud (aktiveeritud) : Tugijala sissetõmbamine, langetamise ajal vastav LED ei põle 97                                                                                                                                                                                                            |
| 102    | Parema esitugijala sissetõmbamislüliti                 | Alla vajutatud (aktiveeritud) : Tugijala sissetõmbamine, langetamise ajal vastav LED ei põle 98                                                                                                                                                                                                            |
| 103    | Vasaku tagatugijala sissetõmbamislüliti                | Alla vajutatud (aktiveeritud) : Tugijala sissetõmbamine, langetamise ajal vastav LED ei põle 99                                                                                                                                                                                                            |
| 104    | Parema tagatugijala sissetõmbamislüliti                | Alla vajutatud (aktiveeritud) : Tugijala sissetõmbamine, langetamise ajal vastav LED ei põle 100                                                                                                                                                                                                           |
| 108    | Liikumishoob                                           | Ette : Edaspidisõit või lava tõstmine                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|        |                                                        | Taha : Tagurpidisõit või lava langetamine                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|        | Esitlje roolimisüliti                                  | Paremale vajutamine : Pööre paremale<br>Vasakule vajutamine : Pööre vasakule                                                                                                                                                                                                                               |

# D - Tööpõhimõte

## 1 - Kirjeldus

Masina liikumiseks vajaliku hüdraulilise energia annavad kaks pumpa, mida käitab soojusmootor (sisepõlemismootor).

Juhtseadistele ja soojusmootori käivitamiseks annab toidet aku.

Personali ja masina kaitsmiseks ei luba ohutussüsteemid masinat kasutada selle võimsuse piire ületades.  Jagu G Tehnilised andmed

Ohutussüsteemid seiskavad masina ja neutraliseerivad liikumise.



Masina omaduste ja kasutamise kehv tundmine võib viia kasutaja mõttele, et tavapärase ohutusalase toimingu näol on tegemist talitlushäirega.

# D - Tööpõhimõte

## 2 - Ohutusseadised

### 2.1 - JUHTSEADISTE AKTIVEERIMINE

Erinevate liigutuste aktiveerimiseks tuleb juhtseadised valideerida kaitseisikamissüsteemiga.

Kaitseisikamissüsteem sõltub masina seadistustest :

- Juhtkangi käepide.
- Pedaal.
- Valideerimisnupp.

### 2.2 - TÖÖLAVA TÕSTMINE

Üksnes Venemaa Tolliliidu ja Ukraina jaoks :

Platvormi on lubatud tõsta vaid juhul, kui kõik 4 tuge on allapoole suunatud.

### 2.3 - SÕIDUKIIRUS

Kui masin on kokku pandud (transpordivalmis), on lubatud kõik sõidukiirused.

Suurimad sõidukiirused peatatakse, kui need väärtused ületatakse :



| Masin                                   | Transpordiasendi piirkõrgus |                        |
|-----------------------------------------|-----------------------------|------------------------|
|                                         | Mètre                       | Feet                   |
| H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL)) | 2,80 - 2,90                 | 9 ft 2 in - 9 ft 6 in  |
| COMPACT 10/12DX (COMPACT 2668/3368RT)   | 2,50 - 2,70                 | 8 ft 2 in - 8 ft 10 in |

Neid väärtusi võib ületada vaid piiratud kiirusega "micro" :

- Sõita saab ainult siis, kui masina tugijalad on üles tõstetud.
- Sõitmine on tõkestatud, kui kalle ületab lubatud piiri.
- Üksnes Compact 12DX (Compact 3368RT) puhul : Pöördliikumine blokeeritakse kohe pärast seda, kui pörand laskub vastu 8 m(26 ft3 in) maapinda.
- Üksnes H15/18SX (HS4388/5388RT) puhul : Pöördliikumine blokeeritakse kohe pärast seda, kui pörand laskub vastu 10 m(32 ft10 in) maapinda.

Üksnes Venemaa Tolliliidu ja Ukraina jaoks :

- Kui masin on kokku pandud (transpordivalmis), on lubatud kõik sõidukiirused.
- Sõitmine on tõkestatud, kui kalle ületab lubatud piiri.

# D - Tööpõhimõte

## 2.4 - MULJUMISVASTANE SÜSTEEM LANGETAMISE AJAL

Seadis annab maapinnal olevatele inimsetele märku muljumisohust :

- Tõstemehhanismide vahel.
- Lava pikenduse all.

Seadis käivitub automaatselt transpordiasendi piirkõrguse ja madala asendi vahel (Vt Sõidukiirus)

Kõik versioonid, langetamiskorraldus ülemisest ja alumisest juhtpuldist :

- Langetamisliigutuse aeglustumine ja helisignaali väljastamine.
- CE standard, langetamiskorraldus ülemisest juhtpuldist :
- Liigutus katkestatakse vähemalt 3 sekundiks transpordiasendi piirkõrgusel.

## 2.5 - PARDALASUVAD ELEKTROONIKASEADMED

Masina on varustatud eriotstarbelise kontrolliga, mis on koostatud masina funktsioonide jaoks.



Ära vaheta kontrollereid masinate vahel vastasel korral lähevad kaduma masinakohased andmed, parameetrid ja seadistused.

## 2.6 - VALMIDUS TÖÖTAMISTEMPERATUURI TERMOSTAADI PAIGALDAMISEKS

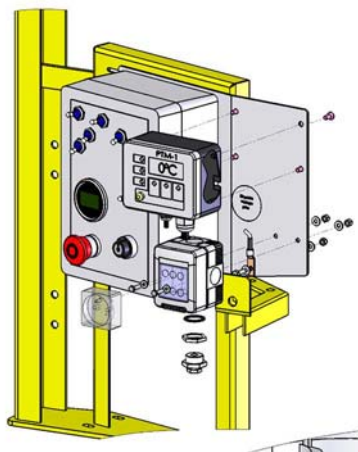
Üksnes Venemaa Tolliliidu ja Ukraina jaoks :

Masinale on ettenähtud temperatuurianduri rele. Kui piirtemperatuur on käes, hoiatab masina kasutajat helisignaali. Katkeb masina liikumine, välja arvatud sõitmine transpordiasendis.

Piirtemperatuurid :

- Elektrilised masinad : 0° kuni + 40°
- Soojusmootoriga masinad : - 20° kuni + 40°

**Töötemperatuuri termostaadi asukoht**



# D - Tööpõhimõte

## 2.7 - SISERIKKE TUVASTAMINE

**NB:** Selle seadme olemasolu sõltub masina konfiguratsioonist.

Rikke valgusdiodi vilkumine osutab sisemisele tõrkele.

Masin lülitub piiratud talitusolekusse.

Teatavad liigutused võivad olla piiratud või keelatud, et tagada kasutaja turvalisus.



## 2.8 - MOOTORI AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUMINE

Mootor lülitub automaatselt välja järgmistes tingimustes :

- Vahelduvvoolugeneraator ja/või ventilaator ei tööta enam.
- Mootori temperatuur on liiga kõrge.
- Õlirõhk on liiga madal.
- Mootori õhufilter on ummistunud.

## 2.9 - TÖÖLAVA KOOREM

Kui töölava koorem ületab suurima lubatud koormasuuruse, ei ole ülemisest puldist võimalik ühegi liigutuse sooritamise.

Lava ülekoormuse valgusdiodid ja sumisti hoiatavad kasutajat. .

Pikenduse koormuse piiramise eesmärgiks on muuta võimalikuks sisse- ja väljatoomise liigutused, mida juht peab sooritama käsitsi.



## 2.10 - MASINA KALLE

Kui masina kere asub lubatust suuremal kallakul, hoiatavad kasutajat sumisti ja märgulamp ülemisel juhtpuldil.



Sõitmine on tõkestatud (Kui masin on lahtiklapitud).

Sõidufunktsiooni taastamiseks on lubatud üksnes liigutused, mille eesmärk on masina kokkuklappimine.

## 2.11 - SÕIDUSUMISTI

Üksnes Venemaa Tolliliidu ja Ukraina jaoks :

Igasugune sõidu- või tõstmisliigutus aktiveerib sumisti (pasuna).

# E - Sõitmine

## 1 - Soovitused

Selle ettevõtte juht, kus masinat kasutatakse, peab tagama masina sobivuse tööks. S.t et masin sobiks turvaliseks töötamiseks vastavalt kasutusjuhendile. Kõik töödejuhid peavad tundma masina kasutamise riigis hetkel kohaldatavaid eeskirju ning tagama nende järgimise.



Enne masina kasutamist lugege eelmisi peatükke. Veenduge, et olete aru saanud järgmistest punktidest :

- Ohutusmeetmed.
- Kasutaja vastutus.
- Masina üldehitus ja tööpõhimõte.

**NB:** Masin saavutab optimaalse jõudluse (liigutuste kiirus, koormustaluvus) siis, kui hüdraulikaõli saavutab 10°C või kõrgema temperatuuri. Pärast pikemaajalist seismist võib temperatuur langeda. Selleks, et masin taas oma nimijõudluse saavutaks, piisab mõnest pöörde- ja tõsteliigutusest (ilma koormata).

# E - Sõitmine

## 2 - Kasutuseelsed ülevaatused

Masina juures tuleb läbi viia visuaalne ülevaatus ja talitluskatse iga päev ja enne uue tööperioodi algust, samuti iga kord, kui masina kasutaja vahetub.

Kõik vajalikud parandustööd tuleb teha enne masina kasutamist, kuna sellest sõltub masina veatu toimimine.



Masina tööks vajalikud näidikud ja juhtseadised leiata siit:  Jagu C 5 - Puldid

### 2.1 - VISUAALSED ÜLEVAATUSED

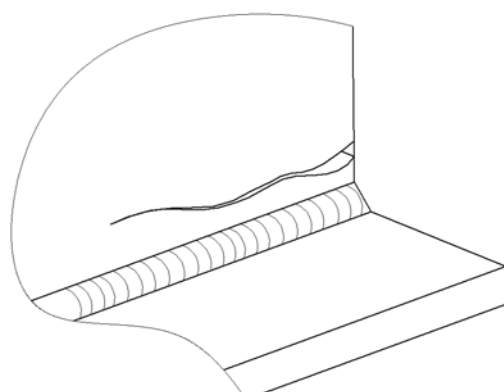
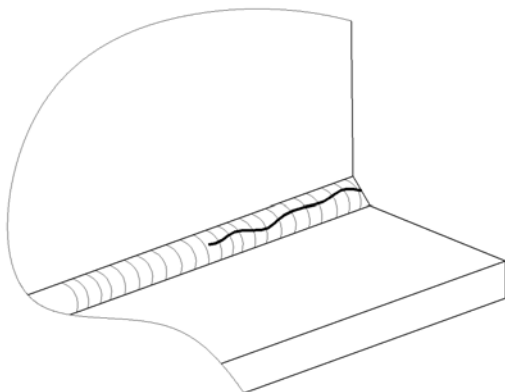
#### 2.1.1 - Üldised mehaanilised funktsioonid

Järgmiste kontrollide puhul veenduge, et masin oleks välja lülitatud.

Vaadake üle järgmised punktid :

- Andmeplaadi, siltide ja kasutusjuhendi olemasolu :
  - Nende puhtus ja nähtavus.
  - Vajadusel puhastage või asendage.
- Masina visuaalne seisund :
  - Lekke puudumine (akuhape, õli, jm). Võõrkehade puudumine kõigil pindadel. Vajadusel helistage hooldameeskonnale.
  - Et ei oleks puuduvaid või lahtiseid osi (poldid, mutrid, muhvid, kaablid, jne). Vt hooldusraamatus toodud pöördemomendi tabelit.
  - Pragude, katkiste jootekohtade ja pudenenud värvi puudumine. Tarindi osadel puuduvad deformatsioonid ja muud anomaaliad.

#### Näide



# E - Sõitmine

- Silindrite seisund :
  - Lekked puuduvad. Vt hooldusjuhendit.
  - Silindrivarrel ei ole roostet ega põrutusjälgi.
  - Võõrkehade puudumine kõigil pindadel.
- Juhtsüsteemi seisund: rattad, reduktorid, pidurid ja rehvid :
  - Ei ole pragusid, põrutusi, katkist värvi ega muid vigu
  - Ei ole kadumaläinud ega lahtikeeratud kruve. Vt hooldusraamatus toodud pöördemomendi tabelit.
  - Rehvide seisund (siselõige, kulumine, jm).
- Pultide seisund :
  - Vigastusi pole.
  - Nullasendisse naasmine kõigil juhthoobadel, valikulülititel jne.
  - Juhtpuldi siltide olemasolu ja loetavus.
- Liikumise ohutuse lülitid :
  - Vigastusi pole.
  - Ei ole kadumaläinud ega lahtikeeratud kruve. Vt hooldusraamatus toodud pöördemomendi tabelit.
  - Võõrkehade puudumine kõigil pindadel.
- Elektrijuhtmete ja -kaablite seisund ja ühendus :
  - Puuduvad vigastused, kulumisjäljed ja muud vead.
  - Muhvide vahel puudub kontakt.
- Hüdraulilise üksuse ja hüdropumba seisund :
  - Lekked puuduvad.
  - Et ei oleks puuduvaid või lahtiseid osi (polidid, mutrid, muhvid, kaablid, jne).
  - Hüdroõli filter. Vt hooldusjuhendit.

# E - Sõitmine

- Tarindi osade seisund : Vars, platvorm :
  - Ei ole pragusid ega katkist värvi.
  - Ei ole moonutusi ega nähtavaid kahjustusi.
  - Varte vahel puudub võõrkeha.
  - Kaitsepiirded olemas ja lukustatavad.
  - Tõstelava juhtpuldi libistatava piirde olemasolu ja selle algasendi kontroll.
- Pidurite vabastamise osad :
  - Lekked puuduvad.
  - Pragusid pole, osa kahjustunud või puudub.
  - Pidurite vabastamise kraan on täielikult kinni keeratud.  Jagu F 2.1Käsitsi deblokeerimine
- Paakide seisund :
  - Lekked puuduvad.
  - Et ei oleks puuduvaid või lahtiseid osi (poldid, mutrid, muhvid, kaablid, jne). Vajadusel lisa õli (Masin on transpordiasendis).
  - Piisav kütusetase.

## 2.1.2 - Keskkond

 Jagu A -Ohutusmeetmed.

Vaadake üle järgmised punktid :

- Tuule kiirus (  Jagu G 1-Põhiandmed).
- Lubatud pinnasesurve ja -koormus (  Jagu G 1-Põhiandmed).
- Suurim lubatud koormus (  Jagu G 1-Põhiandmed).
- Manuaalne küljõud (  Jagu G 1-Põhiandmed).

# E - Sõitmine

## 2.2 - TALITLUSKATSED

### 2.2.1 - Ohutusseadised

Kontrollitavad elemendid :

- Ülemise ja alumise hädaseiskamise surunupu kasutamine.
- Kalde juhtploki talitus.
- Nähtavad ja kuuldavald alarmid.
- Kaalumissüsteem.

Lugege talitluskatsete läbiviimise korda (  Jagu E 3.1-Katse läbiviimise kord).

### 2.2.2 - Alumise puldi juhtseadised

Juhtseadiste kontrollimiseks mainitud järjekorras tutvuge vastavate funktsioonidega (  Jagu E 3.2-Toimingud maapinnal).

#### Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

| Samm | Juhtseadis                                   |
|------|----------------------------------------------|
| 1    | Liikumine : Lava tõstmine/langetamine( 106 ) |
| 2    | Mootori käivituslüliti( 123 )-Üles.          |
| 3    | Kaitseiseiskamise lüliti( 123 )-Alla.        |
| 4    | Vilkuri lüliti( 24 )                         |
| 5    | Puldi aktiveerimise pealüliti( 72 )          |

#### H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

| Samm | Juhtseadis                                                 |
|------|------------------------------------------------------------|
| 1    | Liikumine : Lava tõstmine/langetamine( 106 )               |
| 2    | Mootori käivituslüliti( 22 )                               |
| 3    | Vilkuri lüliti( 24 )                                       |
| 4    | Puldi aktiveerimise pealüliti-Kaitseiseiskamispedaal( 72 ) |

# E - Sõitmine

## 2.2.3 - Ülemise puldi juhtseadised

Juhtseadiste kontrollimiseks mainitud järjekorras tutvuge vastavate funktsioonidega (  Jagu E 3.3-Töölaval sooritatavad toimingud).

### Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

| Samm | Juhtseadis                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Liikumine : Lava tõstmine/langetamine (95)                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2    | Sõitmine ja roolimine (108)                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3    | Mootori käivituslüliti (230)                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 4    | Sõidukiiruse valikulüliti :<br>• Väikese kiiruse valikulüliti (57)<br>• Keskmise kiiruse valikulüliti (58)<br>• Suure kiiruse valikulüliti (59)                                                                                                                                        |
| 5    | Tugede tsentraliseeritud lahti- ja kokkuliigendamise valits (250)                                                                                                                                                                                                                      |
| 6    | • Eesmise vasakpoolse toe lahti- ja kokkuliigendamise valits (246)<br>• Eesmise parempoolse toe lahti- ja kokkuliigendamise valits (247)<br>• Tagumise vasakpoolse toe lahti- ja kokkuliigendamise valits (248)<br>• Tagumise parempoolse toe lahti- ja kokkuliigendamise valits (249) |
| 7    | Helisignaali nupp (62)                                                                                                                                                                                                                                                                 |

### H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

| Samm | Juhtseadis                                                                                                                                                                   |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Liikumine : Lava tõstmine/langetamine (95)                                                                                                                                   |
| 2    | Sõitmine ja roolimine (108)                                                                                                                                                  |
| 3    | Mootori käivituslüliti (61)                                                                                                                                                  |
| 4    | Puutetundlik valikulüliti ja sõidukiiruse valgusdiodid :<br>• Väikese kiiruse valikulüliti (57)<br>• Keskmise kiiruse valikulüliti (58)<br>• Suure kiiruse valikulüliti (59) |
| 5    | Tugijalgade keskjuhtimislüliti (94)                                                                                                                                          |
| 6    | Tundlik valikulüliti ja tugijalgade väljasirutamise valgusdiodid :<br>• Vasak eesmine (97)<br>• Parema eesmine (98)<br>• Vasak tagumine (99)<br>• Parema tagumine (100)      |
| 7    | Puutetundlik valikulüliti ja tugijala sissetõmbamise valgusdiodid :<br>• Vasak eesmine (101)<br>• Parema eesmine (102)<br>• Vasak tagumine (103)<br>• Parema tagumine (104)  |
| 8    | Töölava tõstmise/langetamise valikulüliti ja märgulamp (95)                                                                                                                  |
| 9    | Diferentsiaaliluku lüliti (60)                                                                                                                                               |
| 10   | Pasunälüliti (62)                                                                                                                                                            |

# E - Sõitmine

## 2.3 - REGULAARSED ÜLEVAATUSED

Õnnetusi põhjustavate vigade avastamiseks tuleb masin korrapäraselt (ülevaatuste sageduse määrab riik, kus masinat kasutatakse) ja vähemalt kord aastas üle vaadata.

Ülevaatus teostab juhi poolt valitud ettevõtte või isik, kes ülevaatus eest vastutab (Ettevõtte töötaja või keegi teine).

Ülevaatuste tulemused tuleb kanda juhi avatud ohutusregistrisse. Nimetatud register ja määratud isikute nimekiri peavad tööinspektorile ja ettevõtte ohutuskomisjonile olema alati kättesaadavad.

**NB:**  Jagu H Hooldusraamat

## 2.4 - REMONT JA SEADISTAMINE

Ohutusseadmete ja -süsteemide suuremahulisi parandustöid, hooldust ja seadistamist tohib teostada personal HAULOTTE Services® või selleks volitatud personal HAULOTTE Services®, kes on läbinud vastava koolituse HAULOTTE Services® ning kasutab oma töös üksnes originaalvaruosi.

HAULOTTE Services®-i tehnikud on saanud meie masinate alase väljaõppe, neil on originaalvaruosad, vajalikud dokumendid ja tööriistad.

Tööohutusjuhendist mittekinnipidamise korral ei saa HAULOTTE Services®-i tagajärgede eest vastutavaks pidada.

Igasugune ümberehitamine HAULOTTE®-i kirjaliku loata muudab masinad mittevastavaks.

## 2.5 - KONTROLLIMISED MASINAT UUESTIKASUTUSSEVÕTUL

Hooldus tuleb teostada pärast :

- Ulatuslikku lahtivõtmist ja uuesti kokkupanemist.
- Masina põhikomponentide remonti.
- Konstruktsiooni väsimist põhjustavat õnnetust.

Viige läbi tööks sobivuse kontroll, seisundi ülevaatus ning staatilised ja dünaamilised koormuskatsed (Konsulterige müügi järgse hooldusteenindusega HAULOTTE Services®).

# E - Sõitmine

## 3 - Kasutus

**NB:** Funktsioonide kirjeldused kehtivad kõigi masinate kohta. Masina tööks vajalike juhtseadiste ja näidikute tuvastamiseks tutvuge masina konfiguratsiooniga.



Masina tööks vajalikud näidikud ja juhtseadised leiate siit:  Jagu C 5 - Puldid

**NB:** Ebasobiva kütuse kasutamine võib vähendada jõudlust, põhjustada probleeme käivitamisel, liigset saastet ja enneaegset kulumist. Teada saamaks, milline kütus teie HAULOTTE®'i masinale sobib lugege palun mootori tootja koostatud juhendit. Mootorile kohaldatav garantii ei pruugi hõlmata ebasobiva kütuse kasutamise tagajärjel tekkinud kahju.

### 3.1 - KATSE LÄBIVIIMISE KORD

#### 3.1.1 - Hädaseiskamisnupu kasutamine

##### Alumise puldi hädaseiskamise surunupp

| Samm | Tegevus                                                                                                |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Tõmba hädaseiskamisnuppe ( 15, 46 ).                                                                   |
| 2    | Alumise puldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimislüliti ( 72 ) paremale. Valgusdiodid süttivad. |
| 3    | Vajutage hädaseiskamisnuppu ( 15 ). Akulaadimise (4) ja mootori õlisurve (2) märgutuled jäävad põlema. |

##### Ülemise puldi hädaseiskamise surunupp

| Samm | Tegevus                                                                                                                                                          |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Tõmba hädaseiskamisnuppe ( 15, 46 ).                                                                                                                             |
| 2    | Ülemise puldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimislüliti ( 72 ) vasakule. Valgusdiodid süttivad.                                                           |
| 3    | Vajutage hädaseiskamisnuppu ( 46 ). Pinge alla lülitamise märgutuli (31) jääb põlema. Mootori käivitamise funktsioonid (61) ja helisignaali (62) on blokeeritud. |

**NB:** Kui masin on transpordiasendis ning iga 1 kuni 2 sekundi tagant kordub 20-30- kuni 2-kordne helisignaali, tähendab see, et vajutatud on hädaseiskamisnuppu - masin on seisatud, aga pinge all. Masina pinge väljalülitamiseks on tarvis keerata alumise puldi ( 72 ) aktiveerimisnupp neutraalsesse asendisse.

# E - Sõitmine

## 3.1.2 - Kalde juhtploki talitus



Kui masin on lahtiklapitud, annab kaldeandur helisignaaliga operaatorile märku, et masinat ei saa kasutada. Sellisel puhul klappige masin täielikult kokku ja pange loodis siledale pinnale enne, kui hakkate tõstmistoiminguid tegema.

**NB:** Vastavalt teie masina konfiguratsioonist võib osutuda vajalikuks teostada seda operatsiooni välise abita.

1. Tõmmake ülemisel ja alumisel juhtpuldil asuvat hädaseiskamisnuppu (15, 46).
2. Käivitage masin alumiselt juhtpuldilt (72).
3. Leidke alumisel juhtpuldil asuv kaldeandur.
4. Kallutage manuaalselt ettepoole ja hoidke kallet mõne sekundi vältel (  Jagu C 2-Põhiosad) :
5. Kostab sumistiheli.
6. Lisavarustusega masinate puhul : Kaldeandur hoiab ära tõstmise ja liikumise.

## 3.1.3 - Nähtavad ja kuuldavad alarmid

1. Tõmba hädaseiskamisnuppe (15, 46).
2. Valida ülemine pult (72). Juhtpuldi näidik ( 31 ) läheb põlema ja kostub helisignaal (piiks).

## 3.1.4 - Kaalumissüsteem

1. Tõmba hädaseiskamisnuppe (15, 46).
2. Valida ülemine pult (72). Töölava juhtpuldil olev ülekoormuse valgusdiod (85 : Compact / 30 : HSX(L)) vilgub.

# E - Sõitmine

## 3.2 - TOIMINGUD MAAPINNAL



Alumine pult on täiendav tööpost, mida kasutatakse ainult hädaolukorras.

### 3.2.1 - Masina käivitamine

1. Tõmmake hädaseiskamise surunuppu (15).
2. Alumise puldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimislüliti ( 72 ) paremale. Järgmised valgusdiodid põlevad :
  - Elektriline eelsoojendus (1).
  - Mootoriõli rõhk (2).
  - Mootori temperatuur (3).
  - Aku laadimine (4).
3. Versioonile HSX(L) : Õhufiltri ummistuse valgusdiod ( 5 ) kustub.
4. Versioonile HSX(L) : Vajutage käivituslüliti (22). Versioonile Compact DX : Suunata valits üles (123). Mootor käivitub. Valgusdiodid kustuvad.
5. Laske mootoril soojeneda.

### 3.2.2 - Masina seiskamine

- Pöörake juhtpuldi aktiveerimise lüliti ( 72 ) suunaga keskele.
- Masin seiskub. Masin on väljalülitatud, kõik alumise juhtpuldi märgutuled on kustunud.

### 3.2.3 - Liikumise juhtimine

- Versioonile Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT) :

**NB:**Erinevate liigutuste sooritamiseks aktiveerige samaaegselt juhtseadised ja kaitseseiskamissüsteem.

#### Alumise puldi juhtseadised

| Juhtseadis                         | Tegevus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Töölava tõstmise/langetamise valik | <p>Töölava tõstmine :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suunata juhtpuldi (72) valits paremale.</li> <li>• Samal ajal suunata automaatse pidurdusseadise ( 123 ) valits alla ning korvi (või tõstuki) üles ja alla liigutamise valits ( 106 ) üles.</li> </ul> <hr/> <p>Töölava langetamine :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suunata juhtpuldi (72) valits paremale.</li> <li>• Samal ajal aktiveerida automaatse pidurdusseadise ( 123 ) valits ning suunata korvi või (tõstuki) üles ja alla liigutamise valits ( 106 ) alla.</li> </ul> |

**NB:**Kui lüliti(d) vabastatakse, liikumine katkeb.

# E - Sõitmine

- Versioonile H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL)) :

## Alumise puldi juhtseadised

| Juhtseadis                             | Tegevus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Töölava tõstmise/<br>langetamise valik | <p>Töölava tõstmine :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suunata juhtpuldi (72) valits paremale ja hoida seda paremale väljalükatud asendis.</li> <li>• Lava tõstmiseks lükake lava tõstmise / langetamise lüliti (106) ülespoole.</li> </ul> <p>Töölava langetamine :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suunata juhtpuldi (72) valits paremale ja hoida seda paremale väljalükatud asendis.</li> <li>• Lava langetamiseks vajutage lava tõstmise / langetamise lüliti (106) allapoole.</li> </ul> |

**NB:**Kui lüliti(d) vabastatakse, liikumine katkeb.

### 3.2.4 - Muud juhtseadised

- Alumiselt puldilt ülemisele puldile lülitumine :



**Tuleb tõmmata hädaseiskamisnuppu ( 15 ).**

- Ülemise puldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimislüliti ( 72 ) vasakule. Alumise puldi juhtseadised desaktiveeritakse.

- Ümberlülitumine töölava juhtpuldilt alusraami juhtpuldile :



**Tuleb tõmmata hädaseiskamisnuppu ( 15 ).**

- Alumise puldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimislüliti ( 72 ) paremale. Ülemise puldi juhtseadised desaktiveeritakse.

- Vilkuriga varustatud masinate puhul :
- Vilkuri sisselülitamiseks lükka vilkurilüliti ( 24 ) paremale.
- Vilkuri väljalülitamiseks lükka vilkurilüliti ( 24 ) vasakule..

# E - Sõitmine

## 3.3 - TÖÖLAVAL SOORITATAVAD TOIMINGUD

### 3.3.1 - Masina seiskamine

Versioonile Compact : Vajutage mootori käivitamise/seiskamise nupule (230).

Versioonile HSX(L) : Vajutage hädaseiskamise surunuppu ( 46 ).

### 3.3.2 - Liikumise juhtimine



Erinevate liigutuste sooritamiseks aktiveerige samaaegselt juhtseadised ja kaitseseiskamissüsteem. Välja arvatud väljasuretamiseks ja toestamiseks tehtavate liigutuste korral.

#### Ülemise puldi juhtseadised Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)

| Juhtseadis                                            | Tegevus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sõitmine<br>                                          | Sea sõidukiiruse valikulüliti ühte järgmistest asenditest :<br>• Väike kiirus ( 57 )<br>• Keskmine kiirus ( 58 )<br>• Suur kiirus ( 59 )<br>Masinaga edaspidi sõitmiseks lükka sõiduhuoba ( 108 ) ettepoole.<br>Sea sõidukiiruse valikulüliti ühte järgmistest asenditest :<br>• Väike kiirus ( 57 )<br>• Keskmine kiirus ( 58 )<br>• Suur kiirus ( 59 )<br>Masinaga tagurpidi sõitmiseks lükka sõiduhuoba ( 108 ) tahapoole.<br>Masinaga edaspidi sõitmiseks lükka sõiduhuoba ( 108 ) ettepoole. Paremale pööramiseks vajuta esitelje roolimisüliti ( 108 ) paremale poolele. |
| Roolimine<br>                                         | Masinaga edaspidi sõitmiseks lükka sõiduhuoba ( 108 ) ettepoole. Vasakule pööramiseks vajutage esitelje roolimisüliti ( 108 ) vasakule poolele.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Lava tõstmine/<br>langetamine<br>                     | Lava tõstmiseks lükake lava tõstmise / langetamise lüliti ( 95 ) ülespoole. Lava tõstmiseks lükka liikumishooba ( 108 ) ettepoole.<br>Lava langetamiseks vajutage lava tõstmise / langetamise lüliti ( 95 ) allapoole. Lava langetamiseks lükka liikumishooba ( 108 ) tahapoole.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Sõidukiirus (vähim)<br>                               | Suurel kiirusel sõitmiseks (pikk sõit, asfaldil, betoonil) sea sõidukiiruse valikulüliti ( 59 ) asendisse<br>Keskmisel kiirusel sõitmiseks (sõit ebaühtlasel maastikul, kallakul) sea sõidukiiruse valikulüliti ( 58 ) asendisse<br>Väikesel kiirusel sõitmiseks (lühike sõit, lõpplähenemine, veokilt mahasõitmine) sea sõidukiiruse valikulüliti ( 57 ) asendisse                                                                                                                                                                                                            |
| esitugijala<br>väljasirutamine/<br>sissetõmbamine<br> | Suunata tugede tsentraliseeritud lahti ja kokkuliigendamise valits (250) kuni mootori seiskumiseni alla ( LED-märgutuli põleb)..<br>Suunata tugede tsentraliseeritud lahti- ja kokkuliigendamise valits (250) kuni tugede täieliku kokkuliigendumiseni üles ( LED-märgutuli kustunud).                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

# E - Sõitmine

| Juhtseadis                                          |                                                                                    | Tegevus                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vasaku esitugijala väljasirutamine/ sissetõmbamine  |   | Suunata eesmise vasakpoolse tugijala lahti- ja kokkuliigendamise valits (246) alla, kuni tugi on vastu maad toetatud ( LED-märgutuli põleb)..<br>Suunata eesmise vasakpoolse tugijala lahti- ja kokkuliigendamise valits (246) üles, kuni tugi on lõpuni kokkuliigendunud asendis ( LED-märgutuli kustunud)..   |
| Parema esitugijala väljasirutamine/ sissetõmbamine  |   | Suunata eesmise parempoolse tugijala lahti- ja kokkuliigendamise valits (247) alla, kuni tugi on vastu maad toetatud ( LED-märgutuli põleb)..<br>Suunata eesmise parempoolse tugijala lahti- ja kokkuliigendamise valits (247) üles, kuni tugi on lõpuni kokkuliigendunud asendis ( LED-märgutuli kustunud)..   |
| Vasaku tagatugijala väljasirutamine/ sissetõmbamine |   | Suunata tagumise vasakpoolse tugijala lahti- ja kokkuliigendamise valits (248) alla, kuni tugi on vastu maad toetatud ( LED-märgutuli põleb)..<br>Suunata tagumise vasakpoolse tugijala lahti- ja kokkuliigendamise valits (248) üles, kuni tugi on lõpuni kokkuliigendunud asendis ( LED-märgutuli kustunud).. |
| Parema tagatugijala väljasirutamine/ sissetõmbamine |  | Suunata tagumise parempoolse tugijala lahti- ja kokkuliigendamise valits (249) alla, kuni tugi on vastu maad toetatud ( LED-märgutuli põleb).<br>Suunata tagumise vasakpoolse tugijala lahti- ja kokkuliigendamise valits (249) üles, kuni tugi on lõpuni kokkuliigendunud asendis ( LED-märgutuli kustunud).   |

**NB:**Lülitite ja (või) juhtkangide vabastamisel katkeb igasugune liikumine.

# E - Sõitmine

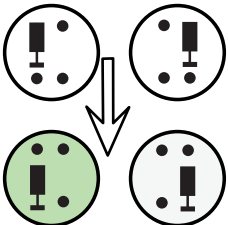
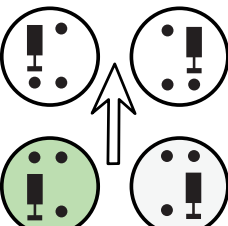
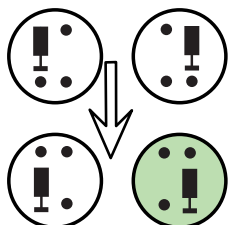
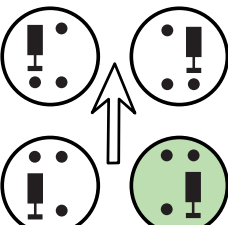
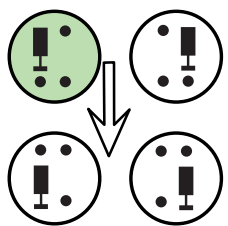
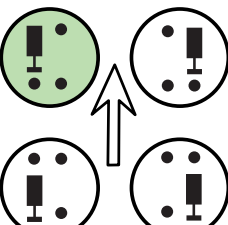


Erinevate liigutuste sooritamiseks aktiveerige samaaegselt juhtseadised ja kaitseisikamissüsteem. Välja arvatud väljasuretamiseks ja toestamiseks tehtavate liigutuste korral.

## Ülemise puldi juhtseadised H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

| Juhtseadis                        | Tegevus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sõitmine<br>                      | Sea sõidukiiruse valikulüliti ühte järgmistest asenditest :<br>• Väike kiirus ( 57 )<br>• Keskmine kiirus ( 58 )<br>• Suur kiirus ( 59 )<br>Masinaga edaspidi sõitmiseks lükka sõiduhuoba ( 108 ) ettepoole.<br>Sea sõidukiiruse valikulüliti ühte järgmistest asenditest :<br>• Väike kiirus ( 57 )<br>• Keskmine kiirus ( 58 )<br>• Suur kiirus ( 59 )<br>Masinaga tagurpidi sõitmiseks lükka sõiduhuoba ( 108 ) tahapoole. |
| Roolimine<br>                     | Masinaga edaspidi sõitmiseks lükka sõiduhuoba ( 108 ) ettepoole. Vasakule pööramiseks vajutage esitelje roolimisüliti ( 108 ) vasakule poolele.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Lava tõstmine/<br>langetamine<br> | Lava tõstmiseks lükake lava tõstmise / langetamise lüliti ( 95 ) ülespoole. Lava tõstmiseks lükka liikumishooba ( 108 ) ettepoole.<br><br>Lava langetamiseks vajutage lava tõstmise / langetamise lüliti ( 95 ) allapoole. Lava langetamiseks lükka liikumishooba ( 108 ) tahapoole.                                                                                                                                          |
| Sõidukiirus (vähim)<br>           | Suurel kiirusel sõitmiseks (pikk sõit, asfaldil, betoonil) sea sõidukiiruse valikulüliti ( 59 ) asendisse<br>Keskmisel kiirusel sõitmiseks (sõit ebaühtlasel maastikul, kallakul) sea sõidukiiruse valikulüliti ( 58 ) asendisse<br>Väikesel kiirusel sõitmiseks (lühike sõit, lõpplähenemine, veokilt mahasõitmine) sea sõidukiiruse valikulüliti ( 57 ) asendisse                                                           |
| Tugijalgade keskuhtimine<br>      | Vajuta puutetundlikku tugijalgade keskuhtimisüliti ( 94 ), kuni masin on toetatud ( LED põleb )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

# E - Sõitmine

| Juhtseadis                                         | Tegevus                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vasaku esitugijala väljasirutamine/sissetõmbamine  |  <p>Vajuta puutetundlikku lülitit ( 97 ), kuni vasak esitugijalg toetub maapinnale ( LED põleb).</p>                   |
|                                                    |  <p>Vajuta puutetundlikku lülitit ( 101 ), kuni vasak esitugijalg on täielikult sisse tõmmatud ( LED ei põle).</p>     |
| Parema esitugijala väljasirutamine/sissetõmbamine  |  <p>Vajuta puutetundlikku lülitit ( 98 ), kuni parem esitugijalg toetub maapinnale ( LED põleb).</p>                  |
|                                                    |  <p>Vajuta puutetundlikku lülitit ( 102 ), kuni parem esitugijalg on täielikult sisse tõmmatud ( LED ei põle)..</p>  |
| Vasaku tagatugijala väljasirutamine/sissetõmbamine |  <p>Vajuta puutetundlikku lülitit ( 99 ), kuni vasak tagatugijalg toetub maapinnale ( LED põleb).</p>                |
|                                                    |  <p>Vajuta puutetundlikku lülitit ( 103 ), kuni vasak tagatugijalg on täielikult sisse tõmmatud ( LED ei põle)..</p> |

# E - Sõitmine

| Juhtseadis                                         | Tegevus                                                                                                              |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Parema tagatugijala väljasirutamine/sissetõmbamine | <p>Vajuta puutetundlikku lülitit ( 100 ), kuni parem tagatugijalg toetub maapinnale ( LED põleb ).</p>               |
|                                                    | <p>Vajuta puutetundlikku lülitit ( 104 ), kuni parem tagatugijalg on täielikult sisse tõmmatud ( LED ei põle )..</p> |
|                                                    |                                                                                                                      |
|                                                    |                                                                                                                      |

**NB:**Lülitite ja (või) juhtkangide vabastamisel katkeb igasugune liikumine.

### 3.3.3 - Muud juhtseadised

- Pasun : Helisignaali andmiseks vajuta pasunalülitit ( 62 ).

**NB:**Hädaseiskamise rakendamisel ei ole helisignaali tööolekus.

- Versioonile HSX(L) : Diferentsiaali lukk : Vajuta puutetundlikku diferentsiaaliluku lülitit ( 60 ).

# F

## - Eritoimingud



Masina tööks vajalikud näidikud ja juhtseadised leiate siit:  Jagu C 5 - Puldid

## 1 - Lava hädalangetamine

### 1.1 - PÕHIMÕTE

**NB:** Kui maapinnalt juhitud hädatoimingute ajal on pikendustükk välja sirutatud, tuleb veenduda, et töölava all ei oleks takistusi (müür, tala, elektrijuhe vms).

Platvormi hädalangetamist võib kasutada juhul, kui platvormil olev kasutaja vajab abi ja ta pole ise võimeline masinat juhtima, kuigi masin töötab tavapäraselt. See võib juhtuda näiteks haiguse või vigastuse korral ja siis, kui puldile ei pääse ligi.

Maapinnal olev kasutaja, kes on saanud väljaõppe hädajuhtseadiste alal ja kellel on olemas võti masina käivitamiseks, võib kasutada põhitoiteallikaga alumist pulti laval oleva kasutaja langetamiseks.



Kui masin jääb kinni ümbritsevate konstruktsioonide või seadmete taha, on hädavajalik enne sekkumist kasutajad eemaldada.

### 1.2 - TOIMIMISVIIS



Jagu A 2-Kasutamiseelsed juhised

1. Alumise puldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimislüliti ( 72 ) paremale. Ülemise puldi juhtseadised desaktiveeritakse.
2. Alumist pulti kasutades langetage lava.

**NB:** Mainitud hädatoimingute aktiveerimine tühistab platvormi puldist juhitud toimingud.

# F

## - Eritoimingud

### 1.3 - ERAKORRALINE TOIMING

Hädalangetamise korral võib platvormil asuv hädaseiskamislüliti olla aktiveeritud, aga ka turvasüsteemid, näiteks ülekoormuse piiraja, takistavad masina tavapärase töötamist.

Masinal, mis pole varustatud lõigus "Platvormi hädalangetamine" kirjeldatud manuaalse hädajuhtpuldiga, tühistab erakorralise toimingu korral alumise puldi aktiveerimine platvormil asuva puldi hädaseiskamisnupu mõju.

**NB:** Erakorraliste manöövrite ajal on masina liikumise kiirus turvalisuse eesmärgil aeglustatud.

Versioonile Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT) : Ainult neil tingimustel lükake lüliti "overriding system" ( 245 ), mis asub kattekaane all, ja vajutage samal ajal töölava langetamise nuppu, kuni turvasüsteemid on desaktiveeritud (alarm peatunud) ja tavalised liigutused võimalikud või kuni päästjad pääsevad kasutajale ligi.

**"Overriding"-süsteemi lüliti kattekaane all**



Kui päästetoimingud on sooritatud, kirjutage intsidendi kohta aruanne.

Versioonile H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL)) :  1.2 - Toimimisviis

# F

## - Eritoimingud

## 2 - Langetamine hooldustööde jaoks

### 2.1 - PÕHIMÖTE

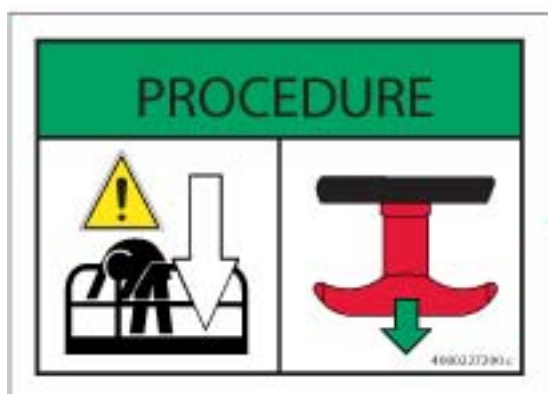
Kui talitlustõrge ei võimalda töölaval oleva kasutaja töölava langetada, saab pädev kasutaja teha seda alusvankrilt..

### 2.2 - TOIMIMISVIIS

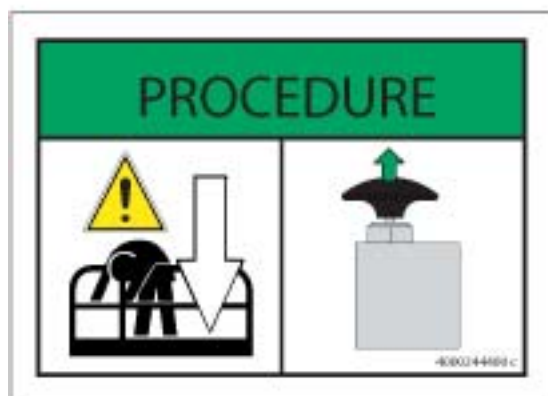
**NB:** Kui maapinnalt juhitud hädatoimingute ajal on pikendustükk välja sirutatud, tuleb veenduda, et töölava all ei oleks takistusi (müür, tala, elektrijuhe vms).

Hädalangetamise tõmbekang

H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H12SXL (HS3388RTL) - H15SXL (HS4388RTL)



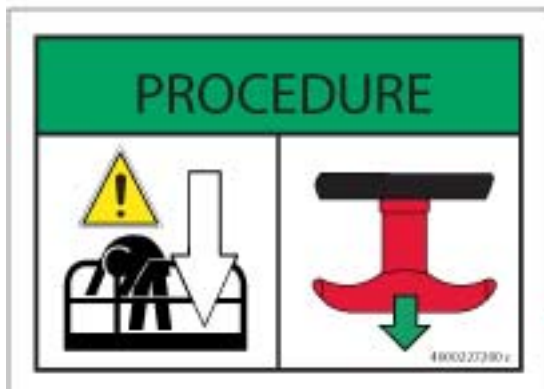
H18SX (HS5388RT) - H18SXL (HS5388RTL)



# F

## - Eritoimingud

### COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) - COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)



- Manuaalne juhtimisseade, mis asub masina tagumises osas juurdepääsuredeli taga, võimaldab töölava (või platvormi) langetada.
- Tõmmake manuaalset juhtimisseadet (asukoht märgistatud sildiga).
- Langetamise katkestamiseks vabastage see.



Kui päästetoimingud on sooritatud, kirjutage intsidendi kohta aruanne.



Kui töölaval olev kasutaja peab töölavalt siirduma tugevale, ohutule tarindile, tuleb seejuures täita järgnevaid juhiseid :

- Kasutaja peab ennast kinnitama 2 rihmaga. Üks rihm kinnitatakse töölava, teine tarindi külge.
- Kasutaja peab töölavalt lahkuma värava kaudu.
- Kasutaja tohib töölavaga ühendatud rihma lahti võtta alles pärast asukohavahetuse lõpulejõudmist või siis, kui see ei kujuta endast enam ohtu.



Kui kasutajal ei ole võimalik ühelgi eespool kirjeldatud viisil maapinnale laskuda, pöörduge viivitamata HAULOTTE Services®-i poole.

# F

## - Eritoimingud

### 3 - Pukseerimine

Masinarikke korral on võimalik seda pukseerida.

#### 3.1 - JÕUÜLEKANDE LAHUTAMINE

Rikkis masina pukseerimiseks lahutage rataste jõuülekanne.



Teostage nimetatud toimingud tasasel, rõhtsal pinnal. Kui see ei ole võimalik, tõkestage masina liikumahakkamise vältimiseks rattad. Siduri lahutamisel on masin vabakäigul ja pidurisüsteem ei ole kasutatav.

Versioonile : H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) - H15SXL (HS4388RTXL)

Keera 2 polti lahti 11 mm mm võtmega.



Pööra detail teistpidi ja kruvi oma kohale tagasi.



Jõuülekanne on vabastatud.



Versioonile : H18SX (HS5388RT) - H18SXL (HS5388RTXL)

Keera lahti keskmine mutter ( 1 ) lõpuni lahti.



# F

## - Eritoimingud

### 3.2 - PIDURITE VABASTAMINE

Rikkis masina pukseerimiseks vabastage pidurid manuaalselt.

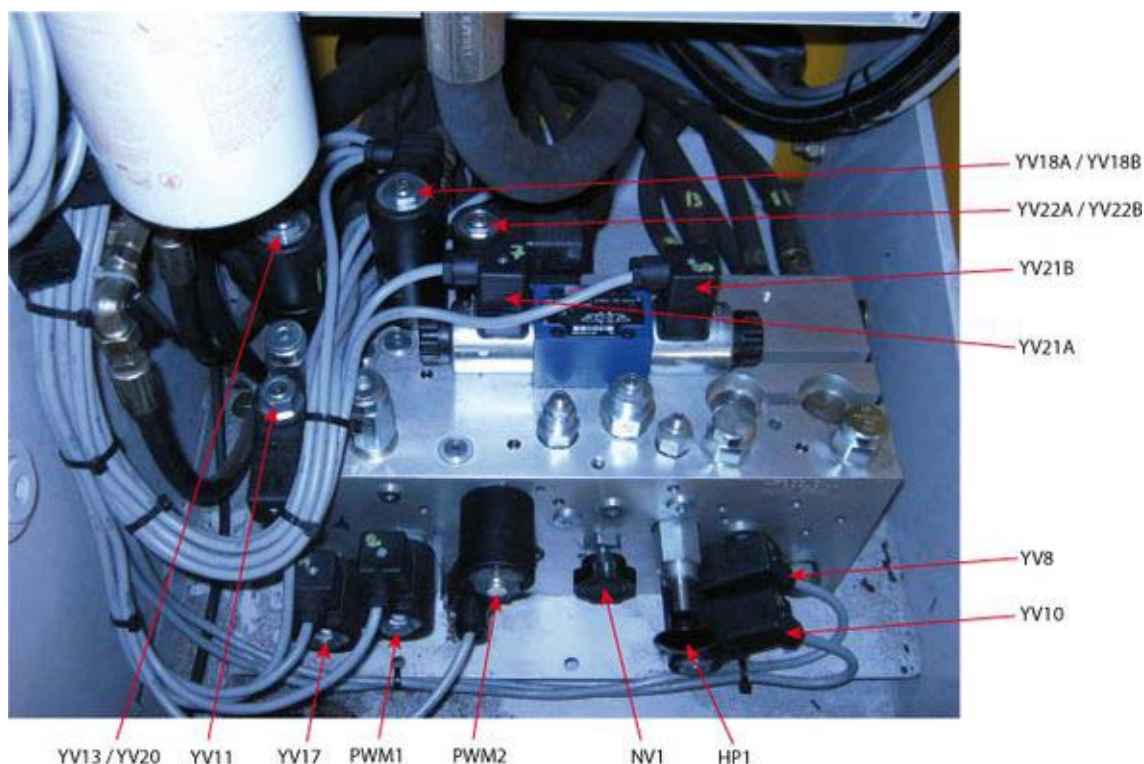


Teostage nimetatud toimingud tasasel, rõhtsal pinnal. Kui see ei ole võimalik, tõkestage masina liikumahakkamise vältimiseks rattad. Siduri lahutamisel on masin vabakäigul ja pidurisüsteem ei ole kasutatav.

Versioonile Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT) :

1. Avage ventiil ( NV1 ) (Keerata lõpuni lahti).
2. Lükake pumpa käega ( HP1 ), kuni pidur on täielikult vabastatud.
3. Aeglane pukseerimine.

Pärast masina pukseerimist : Sulgege ventiil ( NV1 ) (Keerata lõpuni kinni).



Pukseerimisel masin ei pidurda. Õnnetuste vältimiseks kasutage veolatti.



Ärge sõitke kiiremini kui 5 km/h (3,10 mph) .

# F

## - Eritoimingud

### 3.3 - JÕUÜLEKANDE TAASÜHENDAMINE

Pärast masina parandamist ühendage rataste jõuülekanne.

Versioonile H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H12SXL (HS3388RTXL) - H15SXL (HS4388RTXL)

Toimi jõuülekande lahutamisele vastupidises järjekorras.

Versioonile H18SX (HS5388RT) - H18SXL (HS5388RTXL)

- Tugijalgadeta masin
  1. Tõkestage masin.
  2. Keera keskmine mutter tagasi, et rakendada nukksidur.
  3. Pööra ratast, et hambad takistuse korral joondada.
  4. Keera keskmine mutter täielikult kinni, kui nukksidur on õigesti hambunud.
- Masin ilma piduriklotsideta
  5. Keera keskmine mutter tagasi, et rakendada nukksidur.
  6. Takistuse korral lülita sisse üliväikesel kiirusel sõitmine.
  7. Keera keskmine mutter täielikult kinni, kui nukksidur on õigesti hambunud.

# F

## - Eritoimingud

### 4 - Peale- ja mahalaadimine

#### 4.1 - PÕHIMÕTE



Vältimaks libisemist laadimise ajal veenduge, et :

- Laadimiseks kasutatavad kaldteed peavad koormusele vastu.
- Laadimiseks kasutatavad kaldteed on korralikult kinnitatud.
- Haardumine on piisav.
- Masin on täielikult transpordiasendis.

Kallakust üles sõitmiseks valige aeglane sõidukiirus .

Kui kallak on liiga järsk, kasutage lisaks vintsi.



Laadimise ajal ärge viibige kunagi masinate all või vahetus läheduses.

Vale liigutus võib põhjustada masina kukkumise ja põhjustada raskeid kehavigastusi ja ainelist kahju.

##### 4.1.1 - Laadimine tõstmise teel

Veenduge, et :

- Masin on täielikult transpordiasendis.
- Lavale ei oleks midagi laaditud.
- Lisatarvikud on heas seisukorras ja piisava kandevõimega.
- Manöövreid sooritav personal on volitatud tõstmisvahendeid kasutama.

# F

- Eritoimingud

Troppimine - Compact 10DX (Compact 2668RT) - Compact 12DX (Compact 3368RT)



# F

- Eritoimingud

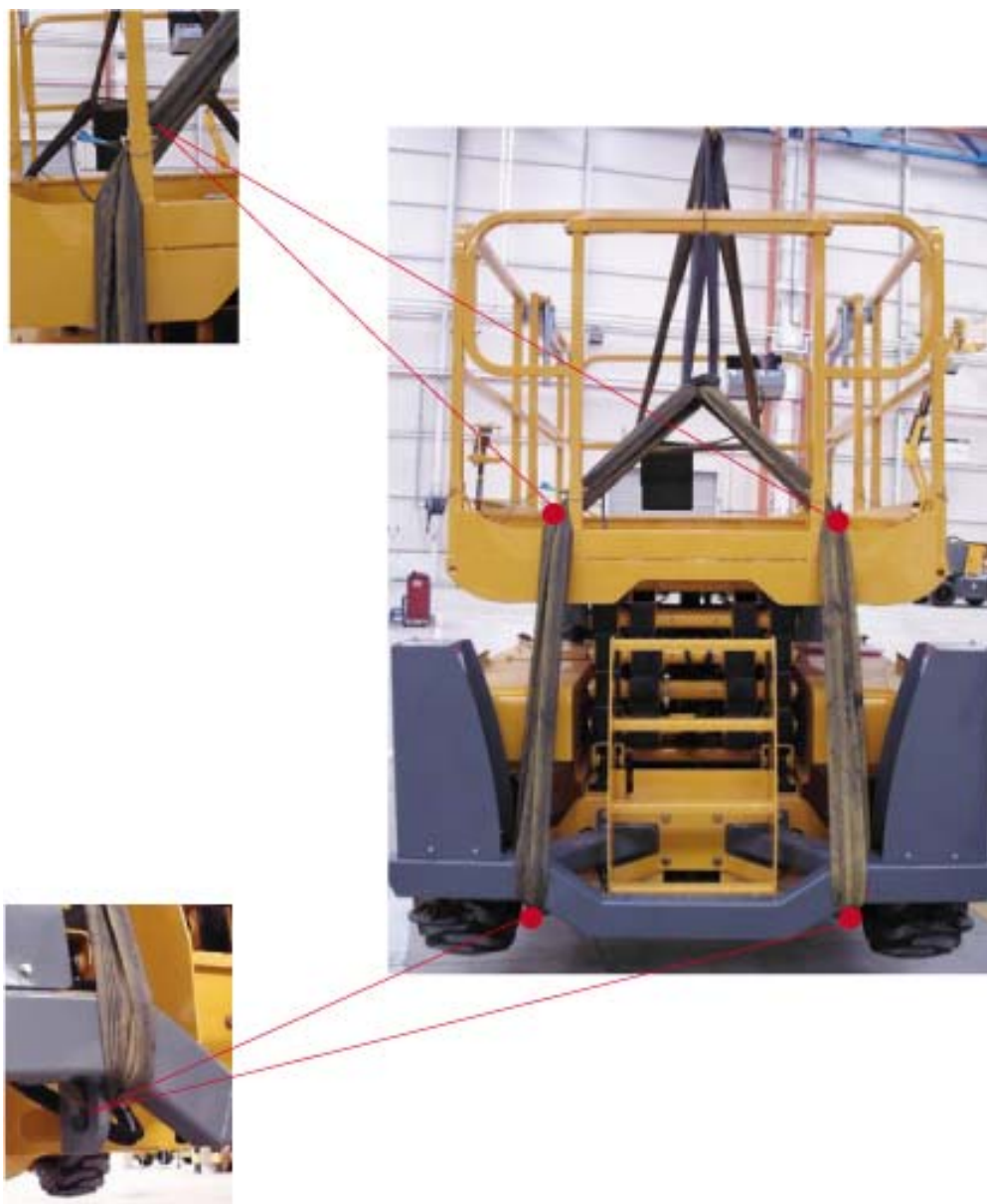
Troopimine - Compact 10DX (Compact 2668RT) - Compact 12DX (Compact 3368RT) - Masina eestvaade



# F

## - Eritoimingud

Troopimine - Compact 10DX (Compact 2668RT) - Compact 12DX (Compact 3368RT) - Masina tagantvaade



| Masin                                                          | Troopide arv | Pikkus         | Köite ja aasade maksimumkoormus |
|----------------------------------------------------------------|--------------|----------------|---------------------------------|
| Compact 10DX (Compact 2668RT)<br>Compact 12DX (Compact 3368RT) | 6            | 4 m(13 ft1 in) | 3000 kg(6615 lb)                |



Tõsteseadme võimsus peab olema 5000 kg(11025 lb).



Pöörake tähelepanu sellele, et eenduvad masinaosad ei vigastaks linttroppe.

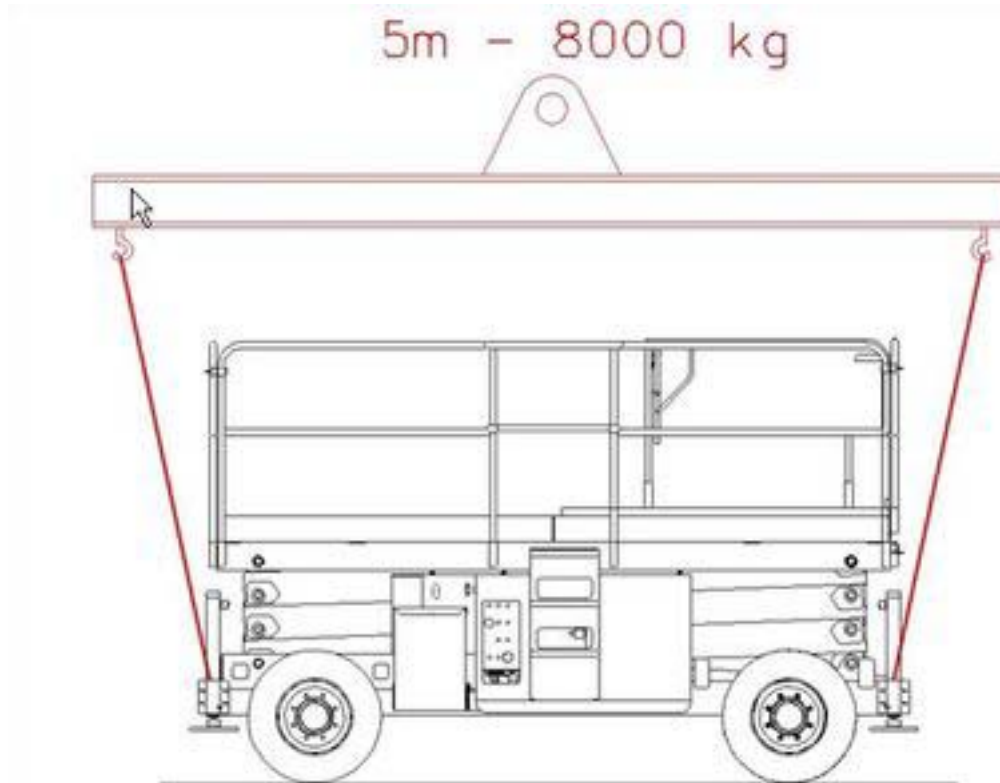


Enne masina teisaldamist või tõstmist kõrgemale kui 20 cm, veenduge, et masin pole tasakaalust väljas.

# F

- Eritoimingud

Troppimine - H12SX (HS3388RT) - H15SX (HS4388RT) - H18SX (HS5388RT)



## Koormuse jagamine

|                      | H12SX (HS3388RT)    | H15SX (HS4388RT)    | H18SX (HS5388RT)    |
|----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Kogukaal             | 5520 kg(12172 lb)   | 6270 kg(13825 lb)   | 7250 kg(15986 lb)   |
| Esitelje koormus     | 2810 daN (6182 lbs) | 2970 daN (6534 lbs) | 3450 daN (7590 lbs) |
| Tagatelje koormus    | 2710 daN (5962 lbs) | 3300 daN (7260 lbs) | 3800 daN (8360 lbs) |
| Vasaku poole koormus | 2910 daN (6402 lbs) | 3290 daN (7238 lbs) | 3780 daN (8316 lbs) |
| Parema poole koormus | 2610 daN (5742 lbs) | 2980 daN (6556 lbs) | 3470 daN (7634 lbs) |



Koormuse jagamine võimaldab tagada stabiilsuse masina töstmisel.

# F

## - Eritoimingud

### 4.1.2 - Laadimine tõstmise teel

Kui peale- või mahalaadimise ajal on vaja masinat kraanaga tõsta, pidage kinni järgmistest nõuetest :

- Toimingu läbiviija peab rakendama kõiki vajalikke meetmeid, et kaitsta nii ennast kui ka teisi kõikide õnnetuste eest, mis selle tegevusega kaasneda võivad.
- Tehnik peab olema veendunud, et tema käsutuses olevad IKV-d (isikukaitsevahendid) on antud tööks kohased ja sobivad selle keskkonna eritingimustega, kus seadmed asuvad (vt operatsiooni läbiviimise ala puudutav ohutusteave).
- Asetage masin tasasele, kindlale ja lagedale pinnasele (ettevaatust elektriliinidega).
- Võtke süüde välja, eemaldage võti, avage akulüliti.
- Paigutage silt MITTE KASUTADA käivitamise/seiskamise nupu koha peale teavitamiseks personali, et masina kallal teostatakse operatsioone.
- Tähistage ära operatsiooniala.
- Veenduge, et tõstetav töölava on tühi.
- Hüdraulikaahela rõhk on väga oluline. See võib kaasa tuua õnnetusi. Langetada rõhk enne igat operatsiooni ja mitte kunagi otsida leket käega.
- Ettevaatust põletusohuga, hüdraulikaahelad töötavad väga kõrgetel temperatuuridel.
- Mootorite heitgaasid sisaldavad kahjulikke põlemisgaase. Alati käivitage mootor ja laske sel töötada hästi ventileeritud kohas. Kinnises ruumis evakueerige heitgaasid õue.
- Veenduge, et tõstevahendid on heas seisundis ning on valitud kooskõlas allpool loetletud tehniliste omadustega. Tõstevahendid võib kinnitada ainult vastavate tõstekõrvade külge.
- Kõik masina tõstmiseks kasutatavad ahelad ja trossid peab kohandama, et hoida masinat loodis ning seda mitte kahjustada.
- Masina tõstmiseks mõeldud kinnituskohad on märgistatud sümboliga .
- Masina tõstmist võivad läbi viia ainult vastava koolituse saanud ning selleks volitatud töötajad.

| Masina tüüp         | Maksimaalne kaal   |
|---------------------|--------------------|
| H12SX (HS3388RT)    | 5510 kg (12150 lb) |
| H12SXL (HS3388RTXL) | 5700 kg (12569 lb) |
| H15SX (HS4388RT)    | 6340 kg (13980 lb) |
| H15SXL (HS4388RTXL) | 6530 kg (14399 lb) |
| H18SX (HS5388RT)    | 7300 kg (16097 lb) |
| H18SXL (HS5388RTXL) | 7490 kg (16515 lb) |

# F

## - Eritoimingud

Troopimine HSX (HSRT) - HSXL (HSRTXL)



Masin peab olema täielikult kokku klapitud, platvormi laiendused sisse tõmmatud ja lukustatud.



Tõstetraaversid peavad olema alusvankriga risti.

Kinnitada 4 seeklit 8 T rihmadega 4 m (13 ft 1 in) 8 T alusvankri 4 tõstekõrva külge.



Kinnitada tropid seeklite abil.



Veenduda, et seeklid on korralikult lukustatud.



Rihma tuleb pingehetkel hoida allpool näidatud asendis, et mitte kahjustada ülemise juhtimispuldi juhtmestikku.



Kontrollige, et rihmad ei jääks kinni tugijala silindrite või platvormi külge.

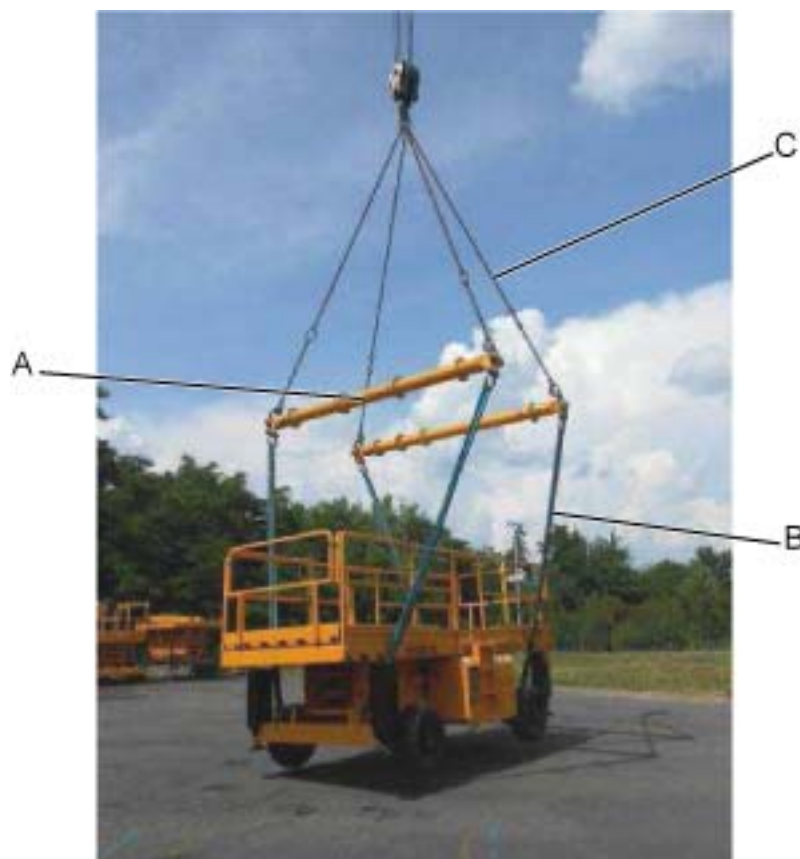


# F

## - Eritoimingud



Masinat tuleb liigutada väga aeglaselt.



| Märgis | Kirjeldus                                                                          |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------|
| A      | 2 pedaaliid 4 m (13 ft 1 in) 10 T à 90 ° raami telje suhtes                        |
| B      | 4 rihma 4 m (13 ft 1 in) 8 T ja 8 seeklit 8 T masina ja tõstetraaversite vahel     |
| C      | 4 troppi 6 m (19 ft 8 in) 8 T ja 4 seeklit 8 T tõstetraaversite ning tõstuki vahel |

# F

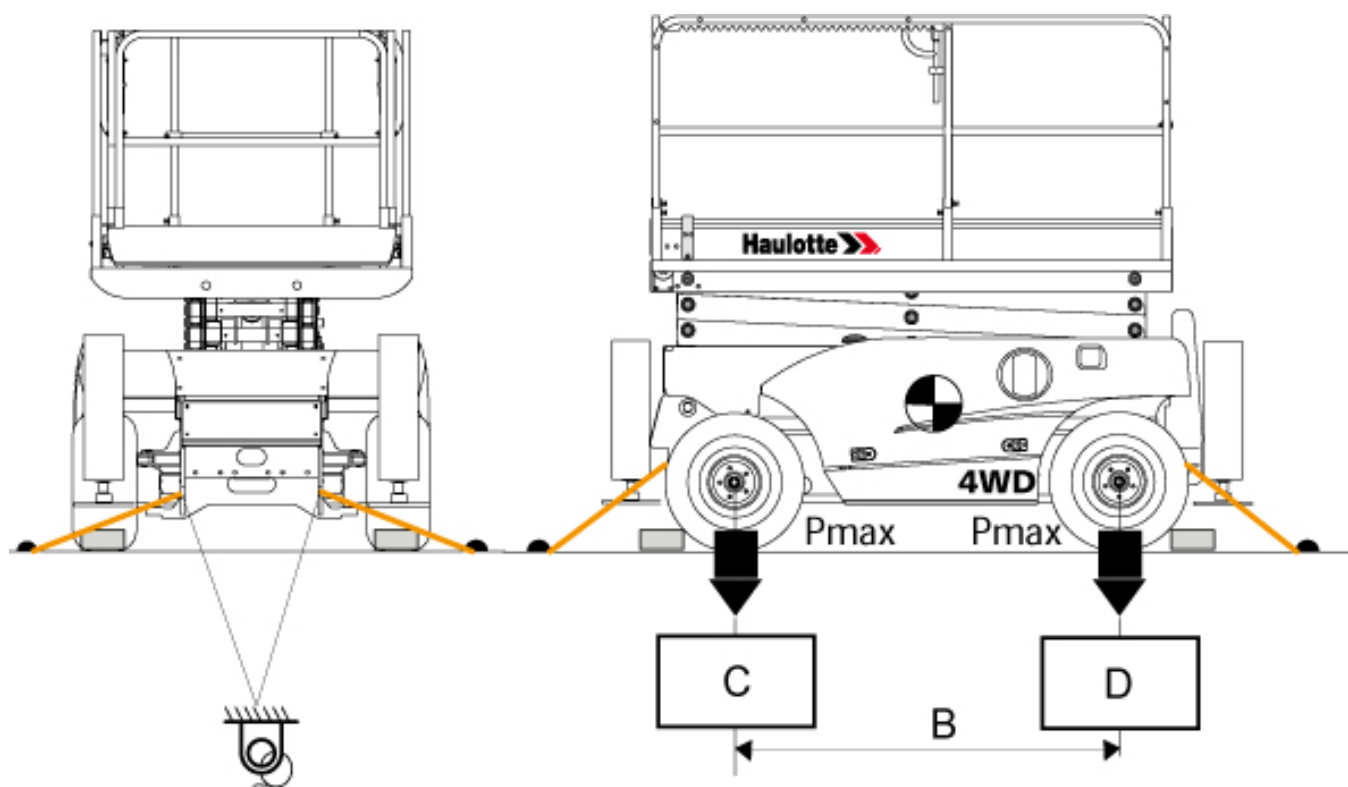
## - Eritoimingud

### 4.2 - MASINA VIIMINE TRANSPORDIASENDISSE

Masin peab olema täielikult transpordiasendis.

1. Kontrollige, et lavale ei oleks laaditud koormat.
2. Kinnitage masin selleks ettenähtud kinnituskohdade külge.
3. Kaitsepiirded peavad olema lukustatud ja/või tagasi pööratud.
4. Pikendused peavad olema lukustatud ja rihmadega kinnitatud.

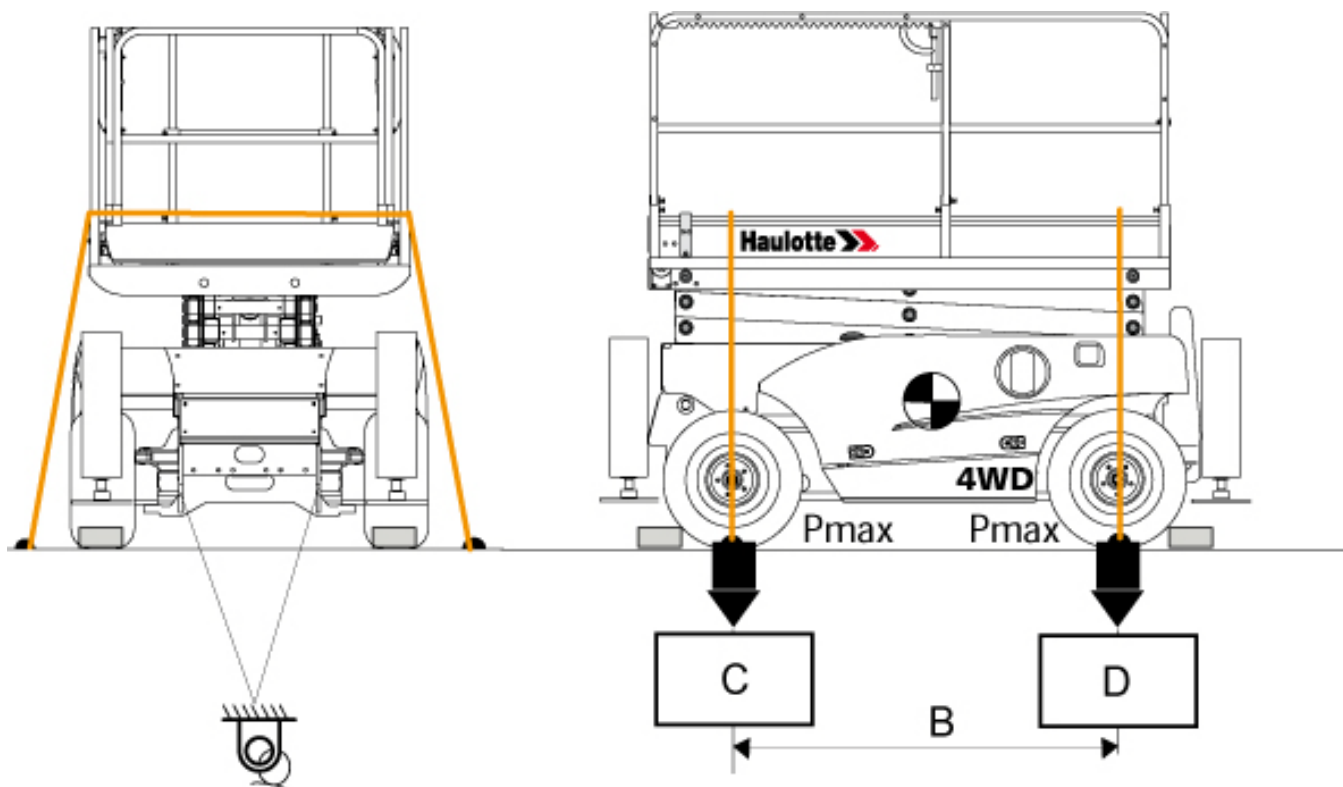
Versioonile Compact 10/12DX (Compact 2668/3368RT)



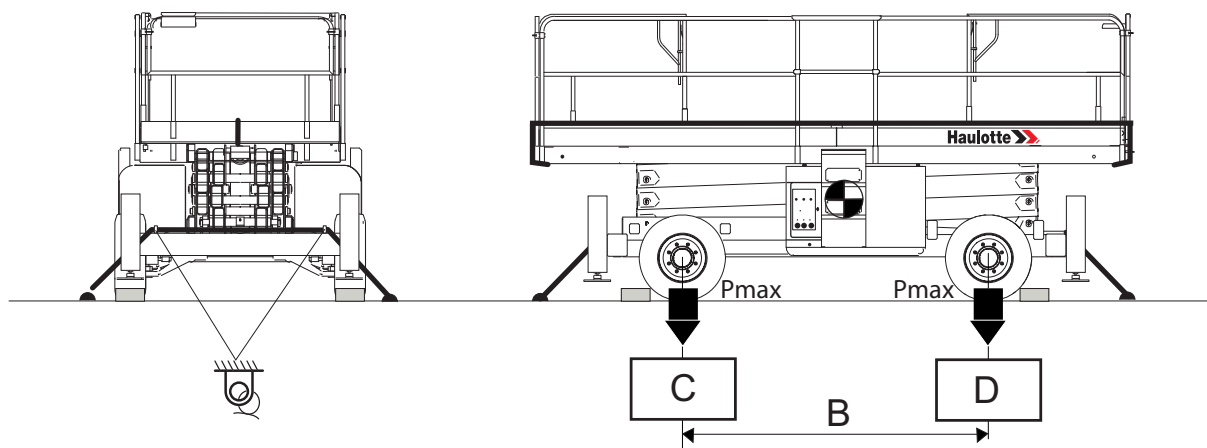
# F

- Eritoimingud

Võimalik variant :



Versioonile H12/15/18SX(L) (HS338/4388/5388RT(XL))



# F

## - Eritoimingud

### Laadimisalased andmed

| Märgis                                                                            | Kirjeldus                        | COMPACT 10DX<br>(COMPACT 2668RT)           | COMPACT 12DX<br>(COMPACT 3368RT)          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------|
| B                                                                                 | Teljevahe <sup>(1.)</sup>        | 1.87 m(.6 ft1 in)                          | 1.87 m(.6 ft1 in)                         |
| C                                                                                 | Esiratta rõhk <sup>((1.))</sup>  | 8.42 daN/cm <sup>2</sup> (1,737 lbf/sq.ft) | 6.1 daN/cm <sup>2</sup> (1,258 lbf/sq.ft) |
| D                                                                                 | Tagaratta rõhk <sup>((1.))</sup> | 8.42 daN/cm <sup>2</sup> (1,737 lbf/sq.ft) | 6.1 daN/cm <sup>2</sup> (1,258 lbf/sq.ft) |
|  | Kinnituspunkt                    |                                            |                                           |

(1.) Kontrollida andmeid tehniliste omaduste kirjeldusest

### Laadimisalased andmed

| Märgis                                                                            | Kirjeldus                        | H12SX (HS3388RT)                        | H12SXL (HS3388RTXL)                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| B                                                                                 | Teljevahe <sup>(1.)</sup>        | 2.75 m(9 ft0 in)                        | 2.75 m(9 ft0 in)                         |
| C                                                                                 | Esiratta rõhk <sup>((1.))</sup>  | 11 daN/cm <sup>2</sup> (2,25 lbf/sq.ft) | 9,2 daN/cm <sup>2</sup> (1,88 lbf/sq.ft) |
| D                                                                                 | Tagaratta rõhk <sup>((1.))</sup> | 11 daN/cm <sup>2</sup> (2,25 lbf/sq.ft) | 9,2 daN/cm <sup>2</sup> (1,88 lbf/sq.ft) |
|  | Kinnituspunkt                    |                                         |                                          |

(1.) Kontrollida andmeid tehniliste omaduste kirjeldusest

### Laadimisalased andmed

| Märgis                                                                              | Kirjeldus                        | H15SX (HS4388RT)                        | H15SXL (HS4388RTXL)                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| B                                                                                   | Teljevahe <sup>(1.)</sup>        | 2.75 m(9 ft0 in)                        | 2.75 m(9 ft0 in)                         |
| C                                                                                   | Esiratta rõhk <sup>((1.))</sup>  | 12 daN/cm <sup>2</sup> (2,46 lbf/sq.ft) | 9,2 daN/cm <sup>2</sup> (1,88 lbf/sq.ft) |
| D                                                                                   | Tagaratta rõhk <sup>((1.))</sup> | 12 daN/cm <sup>2</sup> (2,46 lbf/sq.ft) | 9,2 daN/cm <sup>2</sup> (1,88 lbf/sq.ft) |
|  | Kinnituspunkt                    |                                         |                                          |

(1.) Kontrollida andmeid tehniliste omaduste kirjeldusest

### Laadimisalased andmed

| Märgis                                                                              | Kirjeldus                        | H18SX (HS5388RT)                        | H18SXL (HS5388RTXL)                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| B                                                                                   | Teljevahe <sup>(1.)</sup>        | 2.75 m(9 ft0 in)                        | 2.75 m(9 ft0 in)                         |
| C                                                                                   | Esiratta rõhk <sup>((1.))</sup>  | 16 daN/cm <sup>2</sup> (3,28 lbf/sq.ft) | 9,6 daN/cm <sup>2</sup> (1,97 lbf/sq.ft) |
| D                                                                                   | Tagaratta rõhk <sup>((1.))</sup> | 16 daN/cm <sup>2</sup> (3,28 lbf/sq.ft) | 9,6 daN/cm <sup>2</sup> (1,97 lbf/sq.ft) |
|  | Kinnituspunkt                    |                                         |                                          |

(1.) Kontrollida andmeid tehniliste omaduste kirjeldusest

# F

## - Eritoimingud

### 4.3 - MAHALAADIMINE



Enne kasutamist kontrollige, et masin oleks heas seisukorras.

Kui masin on vedamise käigus saanud kahjustada, võtke vedajaga kirja teel ühendust.

1. Masin on täielikult transpordiasendis.
2. Eemaldage rihmad.
3. Käivitage masin.

### 4.4 - HOIATUS



Ärge liikuge kaldteed mööda alla suurel kiirusel.

A

B

C

D

E

➤ F

G

H

I

# F

## - Eritoimingud

### 5 - Siserikke tuvastamine

#### 5.1 - PÕHIMÕTE

Lisavarustusega masinate puhul.

- Masin on varustatud siserikete tuvastamise süsteemiga.
- Rikke valgusdiodi vilkumiste arv näitab kasutajale rikke tüüpi.
- Sõluvalt rikke tüübist lülitub masin PIIRATUD TALITLUSOLEKUSSE; süsteem võib teatavaid liigutusi piirata või keelata, et tagada kasutaja turvalisus.

#### 5.2 - TOIMIMISVIIS

1. Vii masin algasendisse.
2. Lülitage masin välja.



Ärge lubage masinat kasutada enne kui rike on kõrvaldatud.

Teostage ettenähtud hooldus (vt masina hooldusjuhend).

# F

## - Eritoimingud

### 6 - Pardageneraator

#### 6.1 - PÕHIMÖTE

Versioonile H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL))

Pardageneraator kontrollib pinget ( 220 V või 110 V, olenevalt valikust) korvis (või tõstelaval) ning võimaldab kasutada tööriistu võimsusega kuni 3 kW (4 hp).



Pardageneraator ei tohi kokku puutuda veejoa ega kõrgsurvepuhastiga.

#### 6.2 - TOIMIMISVIIS

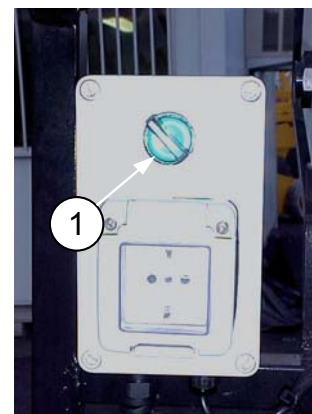
Kasutamine :

1. Käivitada masin korvi (või platvormi) juhtpuldist. Enne kasutamist soojendage mootorit 15 mn.
2. Vajutage pistikupesa kohal asuv valikulüliti ON asendisse (1). Genereerimisseadet on võimalik käivitada alles pärast seda, kui kõik puldi LED-tuled on kustunud (Ühtegi liikumist ei ole seega valitud). Mootor käivitub. Süttib roheline näidiktuli, mis viitab pardageneraatori käivitumisele.
3. Ühendage tööriist pistikupessa.
4. Võite tööriistu igal ajal vahetada.

**NB:** Pardageneraatorit kasutades ei ole võimalik masinat liigutada. Masina liigutamiseks peate pardageneraatori välja lülitama.

Väljalülitamine :

5. Eemaldage tööriist pistikupesast.
6. Vajutage pistikupesa kohal asuv valikulüliti OFF asendisse. Roheline näidiktuli kustub.
7. Masina töö on jälle aktiveeritud.



Rõhk võib olenevalt kasutatavast hüdraulikaõlist varieeruda.



# G - Tehnilised andmed

## 1 - Põhiandmed



Teatud valikud võivad muuta masina toimimisomadusi ja kaasnevat ohutust. Kui masinal oli teile üleandmise ajal kohaldataud nimetatud valikuvõimalus, ei ole sellega seotud ohutusseadise vahetamisel vaja rakendada erilisi ettevaatusabinõusid peale nende, mis on seotud paigaldamisega (staatiline katse).

Vastasel juhul tuleb kindlasti järgida järgmisi tootjapoolseid soovitusi :

- Lubage paigaldust teostada ainult HAULOTTE®i volitatud isikud.
- Uuendage valmistaja silti.
- Paluge sertifitseeritud asutusel läbi viia stabiilsuse kontroll.
- Veenduge, et siltide vastavuses.

Kuna tooteid uuendatakse pidevalt, jätab HAULOTTE® endale õiguse toodete tehnilisi andmeid etteteatamata muuta.

Tehniliste andmete tabelites toodud kätele ja jalgadele avalduv vibratsioon ning müratase tagatakse järgmistes tingimustes :

- Kiirendussagedusena kaalutud suurimat ruutkeskmist ja kätele-jalgadele avalduva vibratsiooni koguväärtust mõõdetakse toodetel nende tavapärase kasutamise simuleerimise teel. Väärtused vastavad 2006/42/CE masinadirektiivi nõudmistele.
- Elektriliste masinate puhul mõõdetakse mürataset juhtimiskohas ja vastavalt 2006/42/CE masinadirektiivis toodud tingimustele.
- Termomootoritega varustatud masinate puhul tagatakse müratase LWA (tootel kirjas) ja seda mõõdetakse vastavalt Euroopa direktiivi 2000/14/CE lisa III osa B meetodites 1 ja : 0 kirjeldatud meetoditele ja tingimustele.

# G

## - Tehnilised andmed

### 1.1 - TEHNILISED ANDMED

Kasutage järgnevat tabelit, et valida sobivaim Haulotte'i masin nõutud töö sooritamiseks.

#### Standardid CE, AS ja EAC

| Masin                                                                 | H12SX                   |                        | H12SXL                   |                         |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------|--------------------------|-------------------------|
| Andmed - Mõõdud                                                       | SI                      | Imp.                   | SI                       | Imp.                    |
| Suurim töökõrgus                                                      | 11,95 m                 | 39 ft 2 in             | 11,95 m                  | 39 ft 2 in              |
| Lava suurim kõrgus                                                    | 9,95 m                  | 32 ft 8 in             | 9,95 m                   | 32 ft 8 in              |
| Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal                              | 3,5 m                   | 11 ft 6 in             | 4,15 m                   | 13 ft 7 in              |
| Maksimaalne ulatus maapinna kohal                                     | 3 m                     | 9 ft 10 in             | 3,65 m                   | 12 ft                   |
| Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus              | 2,85 m                  | 9 ft 4 in              | 2,85 m                   | 9 ft 4 in               |
| Kogukaal                                                              | 5440 kg                 | 11993 lb               | 5610 kg                  | 12367 lb                |
| Töölava maksimaalne kandejõud                                         | 700 kg                  | 1544 lb                | 700 kg                   | 1544 lb                 |
| Töölava maksimaalne kandejõud pikendustükk 2                          | 700 kg                  | 1544 lb                |                          |                         |
| Kandevõime väljasirutatuna                                            | 200 kg                  | 441 lb                 | 700 kg                   | 1543 lb                 |
| Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv                |                         | 4                      |                          |                         |
| Maksimaalne isikute arv pikendusel (vt pikenduse soovituslik koormus) |                         | 2                      |                          |                         |
| Suurim lubatud tuulekiirus                                            | 45 km/h                 | 28 mph                 | 45 km/h                  | 28 mph                  |
| Füüsiline pingutus - CE - AS                                          |                         | 400 N - 90 lbf         |                          |                         |
| Maksimaalne kallak - 4WD                                              |                         | 45%                    |                          |                         |
| Maksimaalne lubatud kallak - CE - AS                                  |                         | 5°                     |                          | 2°                      |
| Ratta maksimaalne koormus                                             | 3570 daN                | 8025 lb                | 2784 daN                 | 6258 lb                 |
| Maksimaalne surve kõval pinnasel                                      | 9,2 daN/cm <sup>2</sup> | 2,3 lb/ft <sup>2</sup> | 10,5 daN/cm <sup>2</sup> | 2,17 lb/ft <sup>2</sup> |
| Sõidukiirus (2WS) :                                                   |                         |                        |                          |                         |
| • Alla                                                                | • 0,7 km/h              | • 0,4 mph              | • 0,6 km/h               | • 0,4 mph               |
| • Keskmise kiirus                                                     | • 1,6 km/h              | • 1 mph                | • 1,6 km/h               | • 1 mph                 |
| • Üles                                                                | • 3,2 km/h              | • 2 mph                | • 3,2 km/h               | • 2 mph                 |
| • Suur kiirus                                                         | • 6 km/h                | • 3,7 mph              | • 6 km/h                 | • 3,7 mph               |
| Maksimaalne veokiirus vabajooksul                                     | 1,6 km/h                | 1 mph                  | 1,6 km/h                 | 1 mph                   |

# G

## - Tehnilised andmed

## Standardid CE, AS ja EAC

| Masin                                                                 | H15SX                    |                         | H15SXL                  |                         |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Andmed - Mõõdud                                                       | SI                       | Imp.                    | SI                      | Imp.                    |
| Suurim töökõrgus                                                      | 15,01 m                  | 49 ft 3in               | 15,01 m                 | 49 ft 3in               |
| Lava suurim kõrgus                                                    | 13,01 m                  | 42 ft 8 in              | 13,01 m                 | 42 ft 8 in              |
| Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal                              | 3,50 m                   | 11 ft 6 in              | 4,15 m                  | 13 ft 7 in              |
| Maksimaalne ulatus maapinna kohal                                     | 3 m                      | 9 ft 10 in              | 3,65 m                  | 12 ft                   |
| Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus              | 2,85 m                   | 9 ft 4 in               | 2,85 m                  | 9 ft 4 in               |
| Kogukaal                                                              | 6300 kg                  | 13892 lb                | 6470 kg                 | 14266 lb                |
| Töölava maksimaalne kandejõud                                         | 500 kg                   | 1102 lb                 | 500 kg                  | 1102 lb                 |
| Töölava maksimaalne kandejõud pikendustükk 2                          | 500 kg                   | 1102 lb                 |                         |                         |
| Kandevõime väljasirutatuna                                            | 200 kg                   | 441 lb                  | 500 kg                  | 1102 lb                 |
| Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv                |                          | 4                       |                         |                         |
| Maksimaalne isikute arv pikendusel (vt pikenduse soovituslik koormus) |                          | 2                       |                         |                         |
| Suurim lubatud tuulekiirus                                            | 45 km/h                  | 28 mph                  | 45 km/h                 | 28 mph                  |
| Füüsiline pingutus - CE - AS                                          |                          | 400 N - 90 lbf          |                         |                         |
| Maksimaalne kallak - 4WD                                              |                          | 45%                     |                         |                         |
| Maksimaalne lubatud kallak - CE - AS                                  |                          | 5°                      |                         | 2°                      |
| Ratta maksimaalne koormus                                             | 3681 daN                 | 8275 lb                 | 2488 daN                | 5593 lb                 |
| Maksimaalne surve kõval pinnasel                                      | 12,2 daN/cm <sup>2</sup> | 2,55 lb/ft <sup>2</sup> | 9,4 daN/cm <sup>2</sup> | 1,96 lb/ft <sup>2</sup> |
| Sõidukiirus (2WS) :                                                   |                          |                         |                         |                         |
| • Alla                                                                | • 0,7 km/h               | • 0,4 mph               | • 0,6 km/h              | • 0,4 mph               |
| • Keskmine kiirus                                                     | • 1,6 km/h               | • 1 mph                 | • 1,6 km/h              | • 1 mph                 |
| • Üles                                                                | • 3,2 km/h               | • 2 mph                 | • 3,2 km/h              | • 2 mph                 |
| • Suur kiirus                                                         | • 6 km/h                 | • 3,7 mph               | • 6 km/h                | • 3,7 mph               |
| Maksimaalne veokiirus vabajooksul                                     | 1,6 km/h                 | 1 mph                   | 1,6 km/h                | 1 mph                   |

# G

## - Tehnilised andmed

## Standardid CE, AS ja EAC

| Masin                                                                 | H18SX                    |                         | H18SXL                   |                         |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| Andmed - Mõõdud                                                       | SI                       | Imp.                    | SI                       | Imp.                    |
| Suurim töökõrgus                                                      | 17,96 m                  | 58 ft 11 in             | 17,96 m                  | 48 ft 11 in             |
| Lava suurim kõrgus                                                    | 15,96 m                  | 52 ft 4 in              | 15,96 m                  | 52 ft 4 in              |
| Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal                              | 3,50 m                   | 11 ft 6 in              | 4,15 m                   | 13 ft 7 in              |
| Maksimaalne ulatus maapinna kohal                                     | 3 m                      | 9 ft 10 in              | 3,65 m                   | 12 ft                   |
| Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus              | 2,85 m                   | 9 ft 4 in               | 2,85 m                   | 9 ft 4 in               |
| Kogukaal                                                              | 7240 kg                  | 15961 lb                | 7360 kg                  | 16226 lb                |
| Töölava maksimaalne kandejõud                                         | 500 kg                   | 1102 lb                 | 500 kg                   | 1102 lb                 |
| Töölava maksimaalne kandejõud pikendustükk 2                          | 500 kg                   | 1102 lb                 |                          |                         |
| Kandevõime väljasirutatuna                                            | 200 kg                   | 441 lb                  | 500 kg                   | 1102 lb                 |
| Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv                |                          | 4                       |                          |                         |
| Maksimaalne isikute arv pikendusel (vt pikenduse soovituslik koormus) |                          | 2                       |                          |                         |
| Suurim lubatud tuulekiirus                                            | 45 km/h                  | 28 mph                  | 45 km/h                  | 28 mph                  |
| Füüsiline pingutus - CE - AS                                          |                          | 400 N - 90 lbf          |                          |                         |
| Maksimaalne kallak - 4WD                                              |                          | 45%                     |                          |                         |
| Maksimaalne lubatud kallak - CE - AS                                  |                          | 3°                      |                          | 2°                      |
| Ratta maksimaalne koormus                                             | 4426 daN                 | 9950 lb                 | 2600 daN                 | 5845 lb                 |
| Maksimaalne surve kõval pinnasel                                      | 16,3 daN/cm <sup>2</sup> | 3,41 lb/ft <sup>2</sup> | 9,80 daN/cm <sup>2</sup> | 2,05 lb/ft <sup>2</sup> |
| Sõidukiirus (2WS) :                                                   |                          |                         |                          |                         |
| • Alla                                                                | • 0,7 km/h               | • 0,4 mph               | • 0,6 km/h               | • 0,4 mph               |
| • Keskmine kiirus                                                     | • 1,6 km/h               | • 1 mph                 | • 1,6 km/h               | • 1 mph                 |
| • Üles                                                                | • 3,2 km/h               | • 2 mph                 | • 3,2 km/h               | • 2 mph                 |
| • Suur kiirus                                                         | • 6 km/h                 | • 3,7 mph               | • 6 km/h                 | • 3,7 mph               |
| Maksimaalne veokiirus vabajooksul                                     | 1,6 km/h                 | 1 mph                   | km/h                     | mph                     |

# G

## - Tehnilised andmed

## Standardid ANSI ja CSA

| Masin                                                                 | HS3388RT               |                         | HS3388RTXL               |                         |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| Andmed - Mõõdud                                                       | SI                     | Imp.                    | SI                       | Imp.                    |
| Suurim töökõrgus                                                      | 11,95 m                | 39 ft 2 in              | 11,95 m                  | 39 ft 2 in              |
| Lava suurim kõrgus                                                    | 9,95 m                 | 32 ft 8 in              | 9,95 m                   | 33 ft 8 in              |
| Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal                              | 3,5 m                  | 11 ft 6 in              | 4,15 m                   | 13 ft 7 in              |
| Maksimaalne ulatus maapinna kohal                                     | 3 m                    | 9 ft 10in               | 3,65 m                   | 12 ft                   |
| Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus              | 2,85 m                 | 9 ft 4in                | 2,85 m                   | ft in                   |
| Kogukaal                                                              | 5440 kg                | 11993 lb                | 5610 kg                  | 12367 lb                |
| Töölava maksimaalne kandejõud                                         | 700 kg                 | 1544 lb                 | 700 kg                   | 1544 lb                 |
| Töölava maksimaalne kandejõud Lisavarustus pikendustükk 1             | 900 kg                 | 1985 lb                 |                          |                         |
| Töölava maksimaalne kandejõud pikendustükk 2                          | 700 kg                 | 1544 lb                 |                          |                         |
| Kandevõime väljasirutatuna                                            | 200 kg                 | 441 lb                  | 700 kg                   | 1543 lb                 |
| Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv                |                        | 4                       |                          |                         |
| Maksimaalne isikute arv pikendusel (vt pikenduse soovituslik koormus) |                        | 2                       |                          |                         |
| Suurim lubatud tuulekiirus                                            | 45 km/h                | 28 mph                  | 45 km/h                  | 28 mph                  |
| Füüsiline pingutus - CE - AS                                          |                        | 400 N - 90 lbf          |                          |                         |
| Maksimaalne kallak - 4WD                                              |                        | 45%                     |                          |                         |
| Maksimaalne lubatud kallak - ANSI - CSA                               |                        | 0°                      |                          | 0°                      |
| Ratta maksimaalne koormus                                             | 3570 daN               | 8025 lb                 | 2784 daN                 | 6258 lb                 |
| Maksimaalne surve kõval pinnasel                                      | 11 daN/cm <sup>2</sup> | 2,30 lb/ft <sup>2</sup> | 10,5 daN/cm <sup>2</sup> | 2,19 lb/ft <sup>2</sup> |
| Sõidukiirus (2WS) :                                                   |                        |                         |                          |                         |
| • Alla                                                                | • 0,7 km/h             | • 0.4 mph               | • 0,6 km/h               | • 0,4 mph               |
| • Keskmine kiirus                                                     | • 1,6 km/h             | • 1 mph                 | • 1,6 km/h               | • 1 mph                 |
| • Üles                                                                | • 3,2 km/h             | • 2 mph                 | • 3,2 km/h               | • 2 mph                 |
| • Suur kiirus                                                         | • 6 km/h               | • 3.7 mph               | • 6 km/h                 | • 3.7 mph               |
| Maksimaalne veokiirus vabajooksul                                     | 1,6 km/h               | 1 mph                   | 1,6 km/h                 | 1 mph                   |

# G

## - Tehnilised andmed

## Standardid ANSI ja CSA

| Masin                                                                 | HS4388RT                 |                         | HS4388RTXL             |                         |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|
| Andmed - Mõõdud                                                       | SI                       | Imp.                    | SI                     | Imp.                    |
| Suurim töökõrgus                                                      | 15,01 m                  | 49 ft 3in               | 15,01 m                | 49 ft 3in               |
| Lava suurim kõrgus                                                    | 13,01 m                  | 42 ft 8 in              | 13,01 m                | 42 ft 8 in              |
| Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal                              | 3,50 m                   | 11 ft 6 in              | 4,15 m                 | 13 ft 7 in              |
| Maksimaalne ulatus maapinna kohal                                     | 3 m                      | 9 ft 10in               | 3,65 m                 | 12 ft                   |
| Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus              | 2,85m                    | 9 ft 4 in               | 2,85m                  | 9 ft 4 in               |
| Kogukaal                                                              | 6300 kg                  | 13892 lb                | 6470 kg                | 14266 lb                |
| Töölava maksimaalne kandejõud                                         | 500 kg                   | 1102 lb                 | 500 kg                 | 1102 lb                 |
| Töölava maksimaalne kandejõud Lisavarustus pikendustükk 1             | 700 kg                   | 1544 lb                 |                        |                         |
| Töölava maksimaalne kandejõud pikendustükk 2                          | 500 kg                   | 1102 lb                 |                        |                         |
| Kandevõime väljasirutatuna                                            | 200 kg                   | 441 lb                  | 500 kg                 | 1102 lb                 |
| Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv                |                          | 4                       |                        |                         |
| Maksimaalne isikute arv pikendusel (vt pikenduse soovituslik koormus) |                          | 2                       |                        |                         |
| Suurim lubatud tuulekiirus                                            | 45 km/h                  | 28 mph                  | 45 km/h                | 28 mph                  |
| Füüsiline pingutus - ANSI - CSA                                       |                          | 400 N - 90 lbf          |                        |                         |
| Maksimaalne kallak - 4WD                                              |                          | 45%                     |                        |                         |
| Maksimaalne lubatud kallak - ANSI - CSA                               |                          | 0°                      |                        | 0°                      |
| Ratta maksimaalne koormus                                             | 3681 daN                 | 8275 lb                 | 2488 daN               | 5593 lb                 |
| Maksimaalne surve kõval pinnasel                                      | 12,2 daN/cm <sup>2</sup> | 2,55 lb/ft <sup>2</sup> | 9,4daN/cm <sup>2</sup> | 1,96 lb/ft <sup>2</sup> |
| Sõidukiirus (2WS) :                                                   |                          |                         |                        |                         |
| • Alla                                                                | • 0,7 km/h               | • 0.4 mph               | • 0,6 km/h             | • 0,4 mph               |
| • Keskmise kiirus                                                     | • 1,6 km/h               | • 1 mph                 | • 1,6 km/h             | • 1 mph                 |
| • Üles                                                                | • 3,2 km/h               | • 2 mph                 | • 3,2 km/h             | • 2 mph                 |
| • Suur kiirus                                                         | • 6 km/h                 | • 3.7 mph               | • 6 km/h               | • 3.7 mph               |
| Maksimaalne veokiirus vabajooksul                                     | 1,6 km/h                 | 1 mph                   | 1,6 km/h               | 1 mph                   |

# G

## - Tehnilised andmed

## Standardid ANSI ja CSA

| Masin                                                                 | HS5388RT                 |                         | HS5388RTXL              |                         |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Andmed - Mõõdud                                                       | SI                       | Imp.                    | SI                      | Imp.                    |
| Suurim töökõrgus                                                      | 17,96 m                  | 58 ft 11 in             | 17,96 m                 | 48 ft 11 in             |
| Lava suurim kõrgus                                                    | 15,96 m                  | 52 ft 4 in              | 15,96 m                 | 52 ft 4 in              |
| Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal                              | 3,50 m                   | 11 ft 6 in              | 4,15 m                  | 13 ft 7 in              |
| Maksimaalne ulatus maapinna kohal                                     | 3 m                      | 9 ft 10 in              | 3,65 m                  | 12 ft                   |
| Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus              | 2,85 m                   | 9 ft 4 in               | 2,85 m                  | 9 ft 4 in               |
| Kogukaal                                                              | 7240 kg                  | 15961 lb                | 7360 kg                 | 16226 lb                |
| Töölava maksimaalne kandejõud                                         | 500 kg                   | 1102 lb                 | 500 kg                  | 1102 lb                 |
| Töölava maksimaalne kandejõud Lisavarustus pikendustükk 1             | 700 kg                   | 1544 lb                 |                         |                         |
| Töölava maksimaalne kandejõud pikendustükk 2                          | 500 kg                   | 1102 lb                 |                         |                         |
| Kandevõime väljasirutatuna                                            | 200 kg                   | 441 lb                  | 500 kg                  | 1102 lb                 |
| Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv                |                          | 4                       |                         |                         |
| Maksimaalne isikute arv pikendusel (vt pikenduse soovituslik koormus) |                          | 2                       |                         |                         |
| Suurim lubatud tuulekiirus                                            | 45 km/h                  | 28 mph                  | 45 km/h                 | 28 mph                  |
| Füüsiline pingutus - CE - AS                                          |                          | 400 N - 90 lbf          |                         |                         |
| Maksimaalne kallak - 4WD                                              |                          | 45%                     |                         |                         |
| Maksimaalne lubatud kallak - ANSI - CSA                               |                          | 0°                      |                         | 0°                      |
| Ratta maksimaalne koormus                                             | 4426 daN                 | 9950 lb                 | 2600 daN                | 5845 lb                 |
| Maksimaalne surve kõval pinnasel                                      | 16,3 daN/cm <sup>2</sup> | 3,41 lb/ft <sup>2</sup> | 9,8 daN/cm <sup>2</sup> | 2,05 lb/ft <sup>2</sup> |
| Sõidukiirus (2WS) :                                                   |                          |                         |                         |                         |
| • Alla                                                                | • 0,7 km/h               | • 0,4 mph               | • 0,6 km/h              | • 0,4 mph               |
| • Keskmine kiirus                                                     | • 1,6 km/h               | • 1 mph                 | • 1,6 km/h              | • 1 mph                 |
| • Üles                                                                | • 3,2 km/h               | • 2 mph                 | • 3,2 km/h              | • 2 mph                 |
| • Suur kiirus                                                         | • 6 km/h                 | • 3,7 mph               | • 6 km/h                | • 3,7 mph               |
| Maksimaalne veokiirus vabajooksul                                     | 1,6 km/h                 | 1 mph                   | 1,6 km/h                | 1 mph                   |

# G

## - Tehnilised andmed

### 1.2 - TEHNILISED ANDMED

Kasutage järgnevat tabelit, et valida sobivaim Haulotte'i masin nõutud töö sooritamiseks.

#### Standardid CE, AS ja EAC

| Masin                                                                 | Compact 10DX             |                         | Compact 12DX            |                         |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                                                       | SI                       | Imp.                    | SI                      | Imp.                    |
| Andmed - Mõõdud                                                       |                          |                         |                         |                         |
| Suurim töökõrgus                                                      | 10,28 m                  | 33 ft 9 in              | 12,05 m                 | 39 ft 6 in              |
| Lava suurim kõrgus                                                    | 8,28 m                   | 27 ft 2 in              | 10,05 m                 | 33 ft 0 in              |
| Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal                              | 0,91 m                   | 3 ft                    | 0,91 m                  | 3 ft                    |
| Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus              | 2,77 m                   | 9 ft 1 in               | 2,77 m                  | 9 ft 1 in               |
| Kogukaal                                                              | 3520 kg                  | 7762 lb                 | 4110 kg                 | 9724 lb                 |
| Töölava maksimaalne kandejõud                                         | 565 kg                   | 1246 lb                 | 450 kg                  | 992 lb                  |
| Kandevõime väljasirutatuna                                            | 150 kg                   | 330 lb                  | 150 kg                  | 330 lb                  |
| Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv                |                          | 3                       |                         |                         |
| Maksimaalne isikute arv pikendusel (vt pikenduse soovituslik koormus) |                          | 1                       |                         |                         |
| Suurim lubatud tuulekiirus                                            | 45 km/h                  | 28 mph                  | 45 km/h                 | 28 mph                  |
| Füüsiline pingutus - CE - AS                                          |                          | 400 N - 90 lbf          |                         |                         |
| Maksimaalne kallak - 4WD                                              |                          | 40%                     |                         |                         |
| Maksimaalne kallak - 2WD                                              |                          | 25%                     |                         |                         |
| Maksimaalne lubatud kallak - CE - AS                                  |                          | 3°                      |                         |                         |
| Ratta maksimaalne koormus                                             | 2760 daN                 | 6086 lbs                | 3030 daN                | 6681 lbs                |
| Maksimaalne surve kõval pinnasel                                      | 8,42 daN/cm <sup>2</sup> | 1,75 lb/ft <sup>2</sup> | 6,1 daN/cm <sup>2</sup> | 1,26 lb/ft <sup>2</sup> |
| Sõidukiirus (2WS) :                                                   |                          |                         |                         |                         |
| • Alla                                                                | • 0,8km/h                | • 0.5 mph               | • 0,8km/h               | • 0.5 mph               |
| • Keskmise kiirus                                                     | • 1,6 km/h               | • 1 mph                 | • 1,6 km/h              | • 1 mph                 |
| • Üles                                                                | • 3 km/h                 | • 1.9 mph               | • 3 km/h                | • 1.9 mph               |
| • Suur kiirus                                                         | • 5,5 km/h               | • 3.4 mph               | • 5,5 km/h              | • 3.4 mph               |
| Maksimaalne veokiirus vabajooksul                                     | 1,6 km/h                 | 1 mph                   | 1,6 km/h                | 1 mph                   |

# G

## - Tehnilised andmed

## Standardid ANSI ja CSA

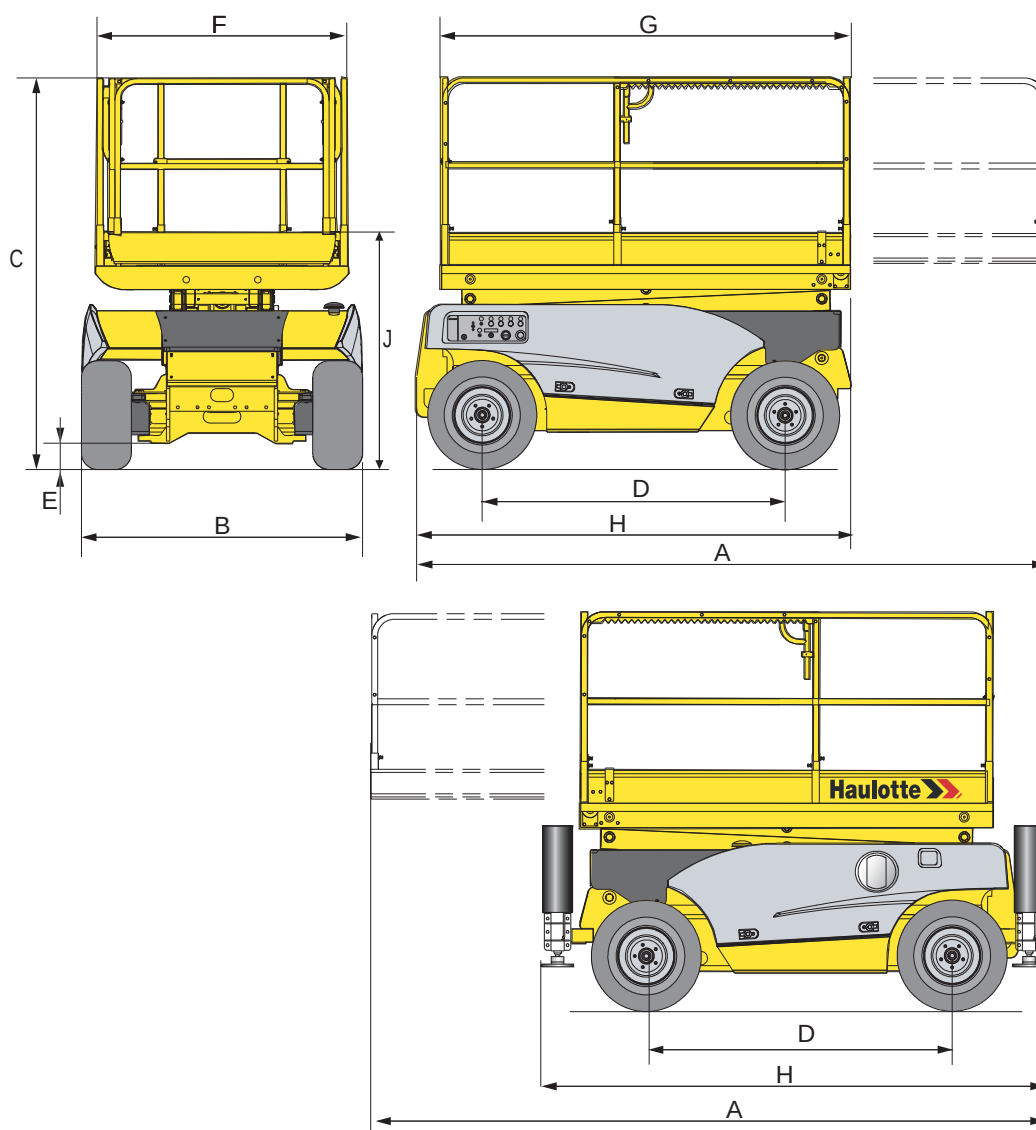
| Masin                                                                 | COMPACT 2668RT           |                         | COMPACT 3368RT          |                         |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                                                       | SI                       | Imp.                    | SI                      | Imp.                    |
| Andmed - Mõõdud                                                       |                          |                         |                         |                         |
| Suurim töökõrgus                                                      | 10,28 m                  | 33 ft 9 in              | 12,05 m                 | 39 ft 6 in              |
| Lava suurim kõrgus                                                    | 8,28 m                   | 27 ft 2 in              | 10,05 m                 | 33 ft 0 in              |
| Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal                              | 0,91 m                   | 3 ft                    | 0,91 m                  | 3 ft                    |
| Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus              | 5,01m                    | 16 ft 5 in              | 16,5 m                  | 16 ft 5 in              |
| Kogukaal                                                              | 3520 kg                  | 7762 lb                 | 4110 kg                 | 9724 lbs                |
| Töölava maksimaalne kandejõud                                         | 565 kg                   | 1246 lb                 | 450 kg                  | 992 lb                  |
| Kandevõime väljasirutatuna                                            | 150 kg                   | 330 lb                  | 150 kg                  | 330 lb                  |
| Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv                | 3                        |                         |                         |                         |
| Maksimaalne isikute arv pikendusel (vt pikenduse soovituslik koormus) | 1                        |                         |                         |                         |
| Suurim lubatud tuulekiirus                                            | 45 km/h                  | 28 mph                  | 45 km/h                 | 28 mph                  |
| Füüsiline pingutus - CE - AS                                          | 400 N - 90 lbf           |                         |                         |                         |
| Maksimaalne kallak - 4WD                                              | 40%                      |                         |                         |                         |
| Maksimaalne kallak - 2WD                                              | 25%                      |                         |                         |                         |
| Maksimaalne lubatud kallak - ANSI - CSA                               | 0°                       |                         |                         |                         |
| Ratta maksimaalne koormus                                             | 2760 daN                 | 6086 lbs                | 3030 daN                | 6681 lbs                |
| Maksimaalne surve kõval pinnasel                                      | 8,42 daN/cm <sup>2</sup> | 1,75 lb/ft <sup>2</sup> | 6,1 daN/cm <sup>2</sup> | 1,26 lb/ft <sup>2</sup> |
| Sõidukiirus (2WS) :                                                   |                          |                         |                         |                         |
| • Alla                                                                | • 0,8km/h                | • 0.5 mph               | • 0,8km/h               | • 0.5 mph               |
| • Keskmine kiirus                                                     | • 1,6 km/h               | • 1 mph                 | • 1,6 km/h              | • 1 mph                 |
| • Üles                                                                | • 3 km/h                 | • 1.9 mph               | • 3 km/h                | • 1.9 mph               |
| • Suur kiirus                                                         | • 5,5 km/h               | • 3.4 mph               | • 5,5 km/h              | • 3.4 mph               |
| Maksimaalne veokiirus vabajooksul                                     | 1,6 km/h                 | 1 mph                   | 1,6 km/h                | 1 mph                   |

# G

- Tehnilised andmed

## 2 - Üldmõõtmed

Üldskeem COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) -COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)



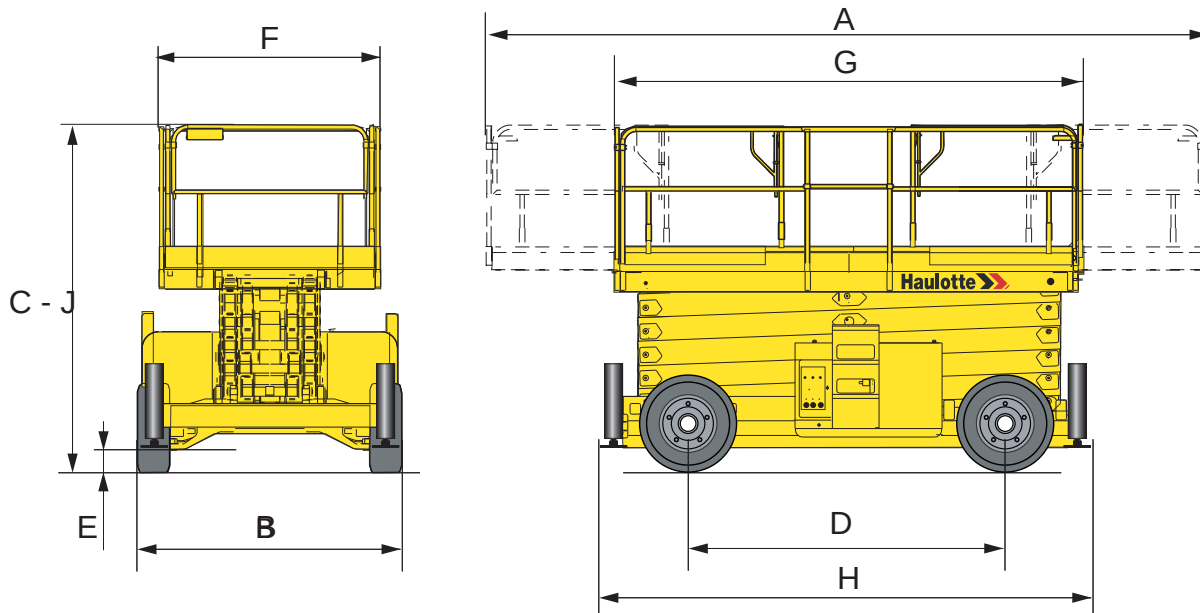
Üldmõõtmete täpsustused

| Märgis | COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) |                       | COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT) |                       |
|--------|-------------------------------|-----------------------|-------------------------------|-----------------------|
|        | Mètre                         | Feet inch             | Mètre                         | Feet inch             |
| A      | 3.70                          | 12 ft 2 in            | 3.70                          | 12 ft 2 in            |
| B      | 1.77                          | 5 ft 10 in            | 1.77                          | 5 ft 10 in            |
| C      | 2.43                          | 8 ft 0 in             | 2.55                          | 8 ft 4 in             |
| D      | 1.87                          | 6 ft 2 in             | 1.87                          | 6 ft 2 in             |
| E      | 0.15                          | 0 ft 6 in             | 0.15                          | 0 ft 6 in             |
| F x G  | 2,49 x 1,54                   | 8 ft 2 in x 5 ft 1 in | 2.49 x 1.54                   | 8 ft 2 in x 5 ft 1 in |
| H      | 3.17                          | 10 ft 5 in            | 3.17                          | 10 ft 5 in            |
| J      | 1.57                          | 5 ft 2 in             | 1.70                          | 5 ft 7 in             |

# G

## - Tehnilised andmed

### Üldskeem H12SX (HS3388RT) -H15SX (HS4388RT) -H18SX (HS5388RT)



#### Üldmõõtmete täpsustused

| Märgis | H12SX (HS3388RT) |                        | H15SX (HS4388RT) |                        |
|--------|------------------|------------------------|------------------|------------------------|
|        | Mètre            | Feet inch              | Mètre            | Feet inch              |
| A      | 6,00             | 19 ft 8 in             | 6,00             | 19 ft 8 in             |
| B      | 2,25             | 7 ft 4 in              | 2,25             | 7 ft 4 in              |
| C      | 2,57             | 8 ft 5 in              | 2,77             | 9 ft 1 in              |
| D      | 2,75             | 9 ft 0 in              | 2,75             | 9 ft 0 in              |
| E      | 0,27             | 0 ft 10 in             | 0,27             | 0 ft 10 in             |
| F x G  | 4,00 x 1,89      | 13 ft 1 in x 6 ft 2 in | 4,00 x 1,89      | 13 ft 1 in x 6 ft 2 in |
| H      | 4,18             | 13 ft 8 in             | 4,18             | 13 ft 8 in             |
| J      | 2,57             | 8 ft 5 in              | 2,77             | 9 ft 1 in              |

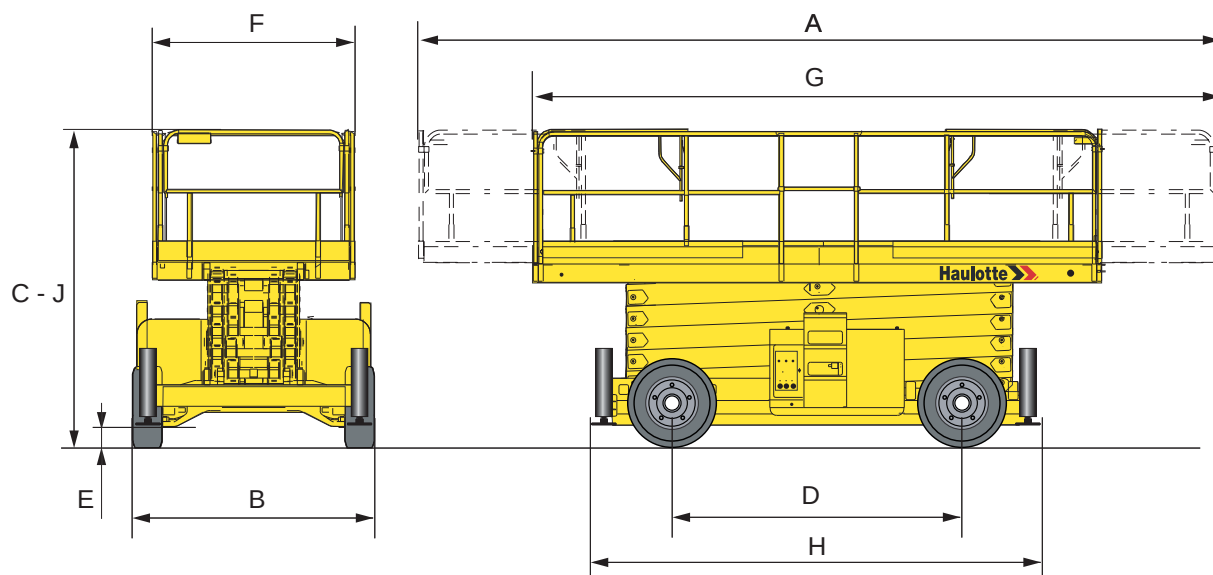
#### Üldmõõtmete täpsustused

| Märgis | H18SX (HS5388RT) |                        |
|--------|------------------|------------------------|
|        | Mètre            | Feet inch              |
| A      | 6,00             | 19 ft 8 in             |
| B      | 2,25             | 7 ft 4 in              |
| C      | 2,97             | 9 ft 8 in              |
| D      | 2,75             | 9 ft 0 in              |
| E      | 0,27             | 0 ft 10 in             |
| F x G  | 4,00 x 1,89      | 13 ft 1 in x 6 ft 2 in |
| H      | 4,18             | 13 ft 8 in             |
| J      | 2,97             | 9 ft 8 in              |

# G

## - Tehnilised andmed

### Üldskeem H12SXL (HS3388RTL) -H15SXL (HS4388RTL) -H18SXL (HS5388RTL)



#### Üldmõõdmete täpsustused

| Märgis | H12SXL (HS3388RTL) |                        | H15SXL (HS4388RTL) |                        |
|--------|--------------------|------------------------|--------------------|------------------------|
|        | Mètre              | Feet inch              | Mètre              | Feet inch              |
| A      | 7,30               | 23 ft 11 in            | 7,30               | 23 ft 11 in            |
| B      | 2,25               | 7 ft 4 in              | 2,25               | 7 ft 4 in              |
| C      | 2,57               | 8 ft 5 in              | 2,77               | 9 ft 1 in              |
| D      | 2,75               | 9 ft 0 in              | 2,75               | 9 ft 0 in              |
| E      | 0,27               | 0 ft 10 in             | 0,27               | 0 ft 10 in             |
| F x G  | 5,30 x 1,89        | 17 ft 4 in x 6 ft 2 in | 5,30 x 1,89        | 17 ft 4 in x 6 ft 2 in |
| H      | 4,18               | 13 ft 8 in             | 4,18               | 13 ft 8 in             |
| J      | 2,57               | 8 ft 5 in              | 2,77               | 9 ft 1 in              |

#### Üldmõõdmete täpsustused

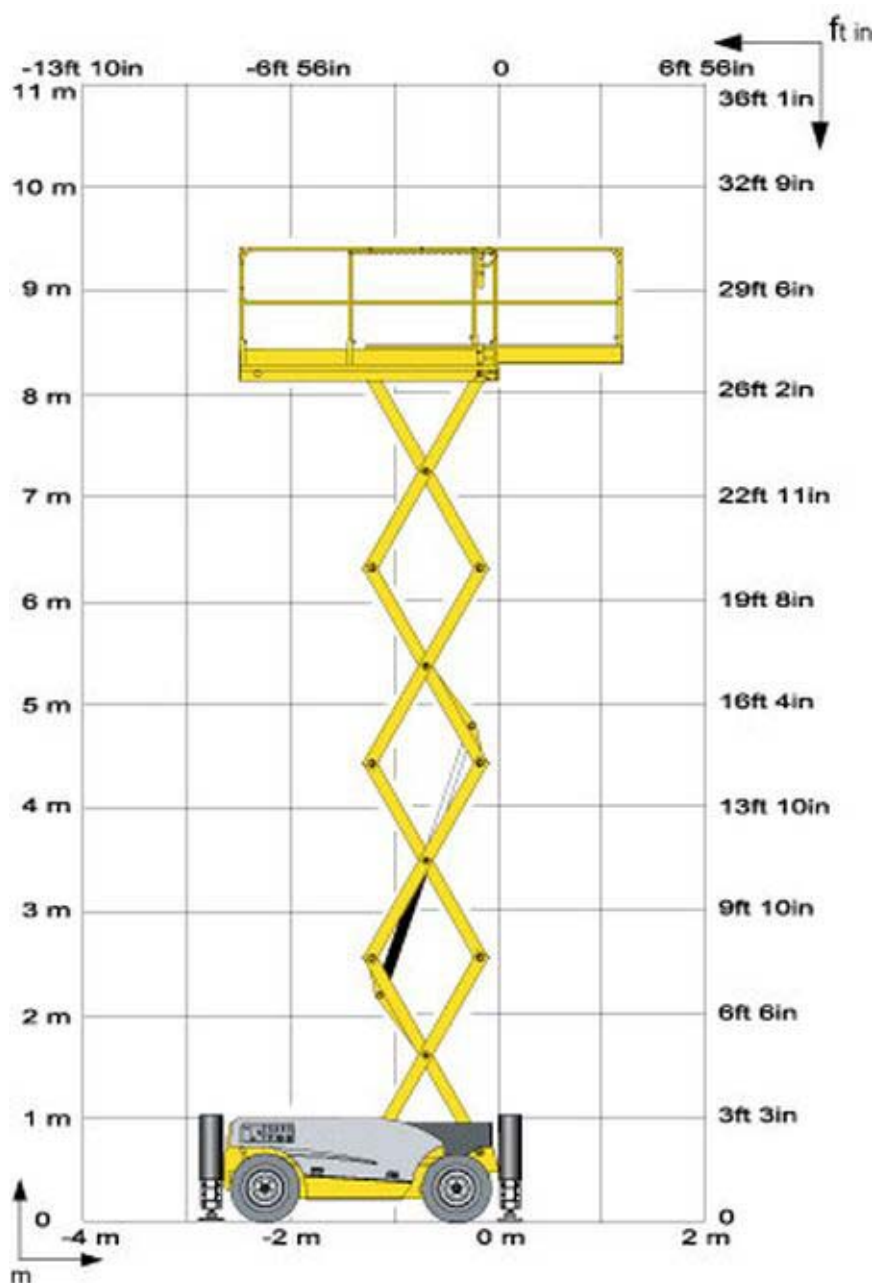
| Märgis | H18SXL (HS5388RTL) |                        |
|--------|--------------------|------------------------|
|        | Mètre              | Feet inch              |
| A      | 7,30               | 23 ft 11 in            |
| B      | 2,25               | 7 ft 4 in              |
| C      | 2,97               | 9 ft 8 in              |
| D      | 2,75               | 9 ft 0 in              |
| E      | 0,27               | 0 ft 10 in             |
| F x G  | 5,30 x 1,89        | 17 ft 4 in x 6 ft 2 in |
| H      | 4,18               | 13 ft 8 in             |
| J      | 2,97               | 9 ft 8 in              |

# G - Tehnilised andmed

## 3 - Tööpiirkond

### 3.1 - MASIN COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)

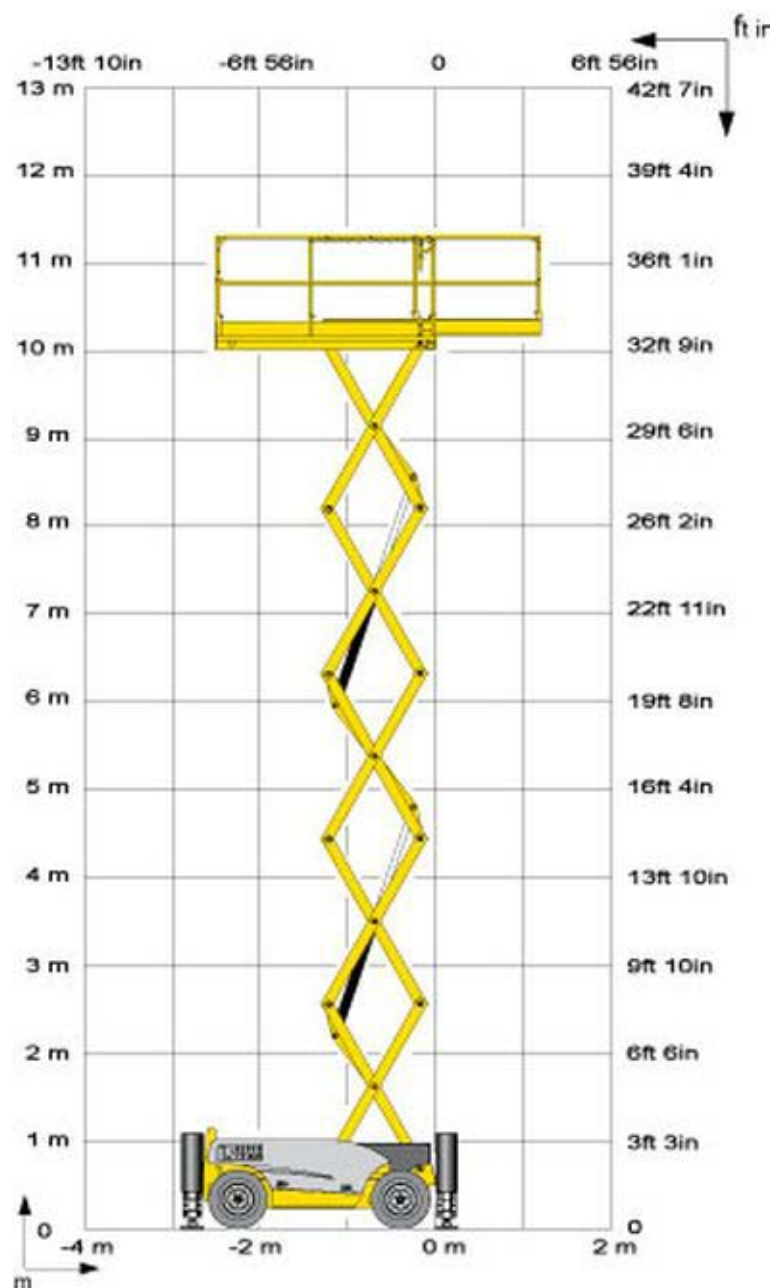
Tööpiirkond



# G - Tehnilised andmed

## 3.2 - MASIN COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)

### Tööpiirkond

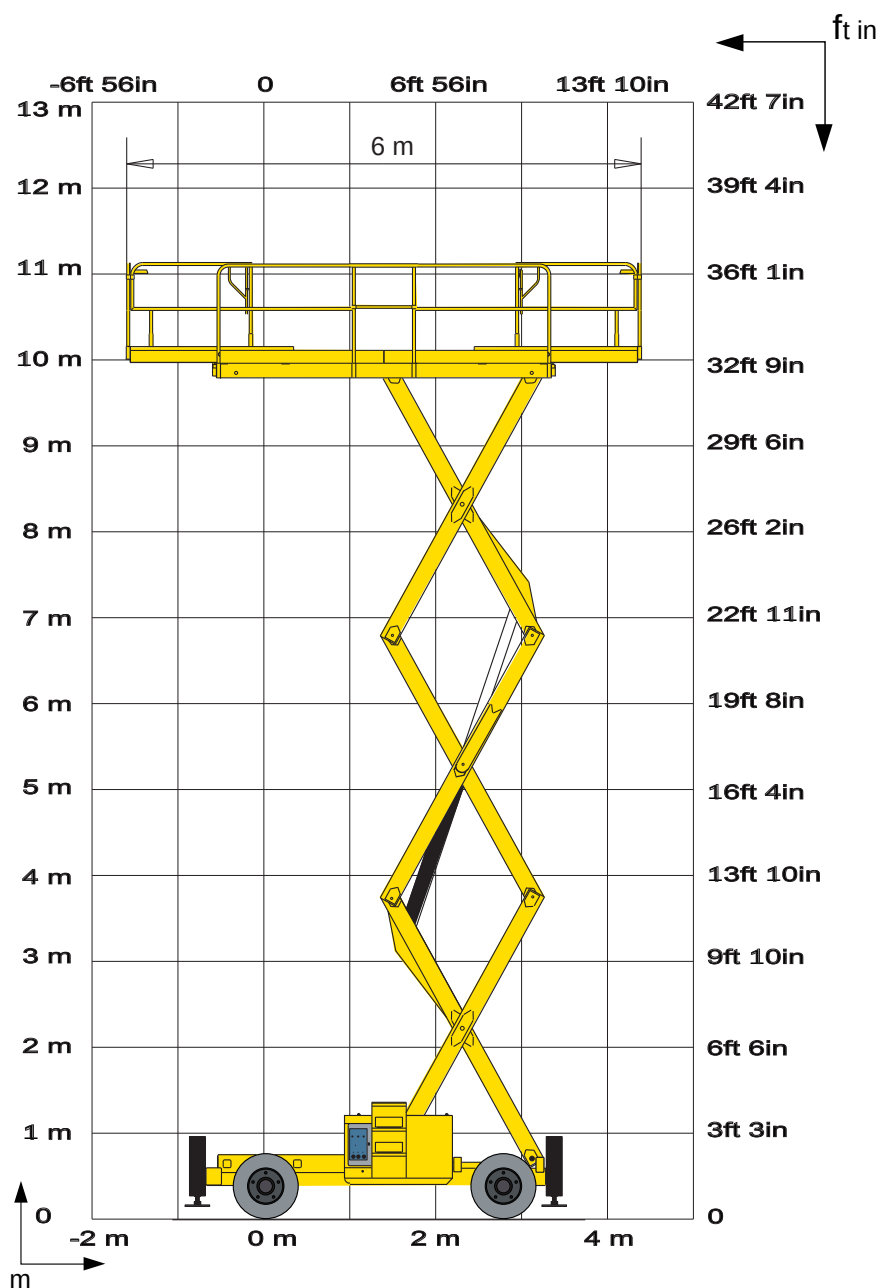


# G

- Tehnilised andmed

## 3.3 - MASIN H12SX (HS3388RT)

### Tööpiirkond

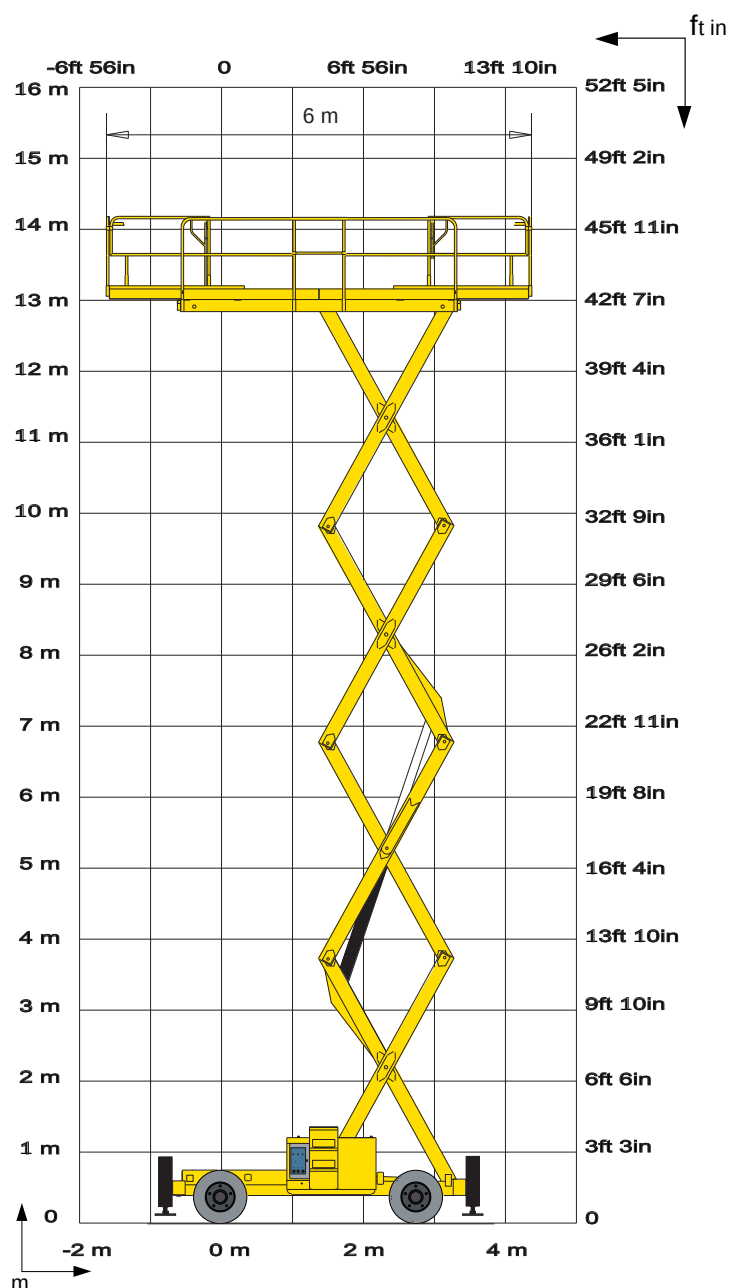


# G

 - Tehnilised andmed

## 3.4 - MASIN H15SX (HS4388RT)

### Tööpiirkond

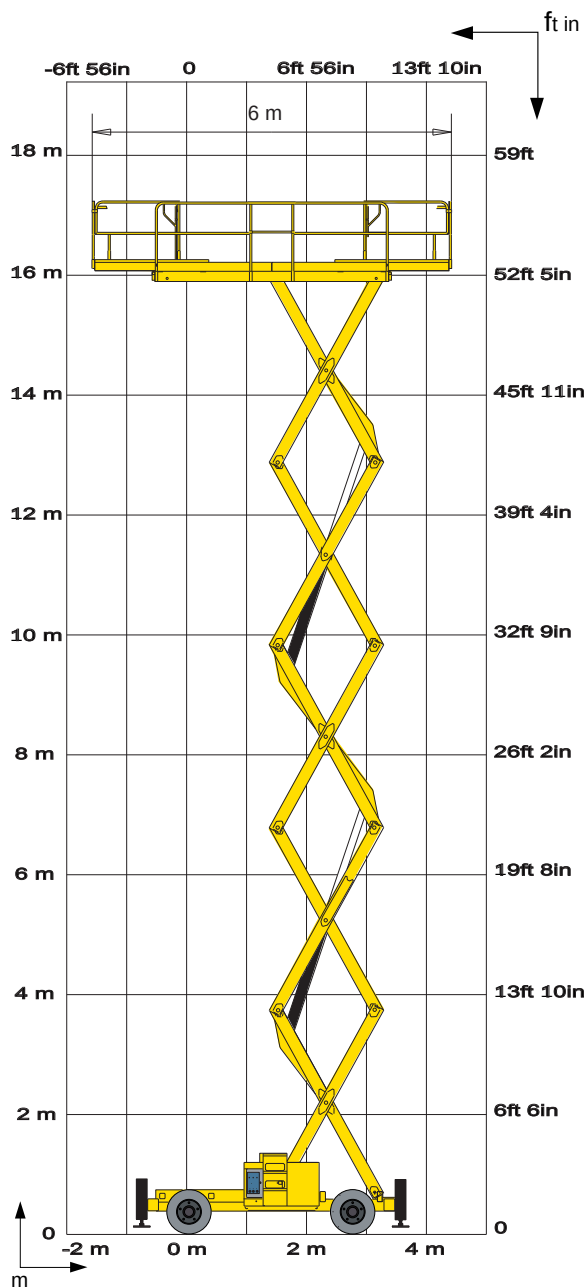


# G

- Tehnilised andmed

## 3.5 - MASIN H18SX (HS5388RT)

Tööpiirkond

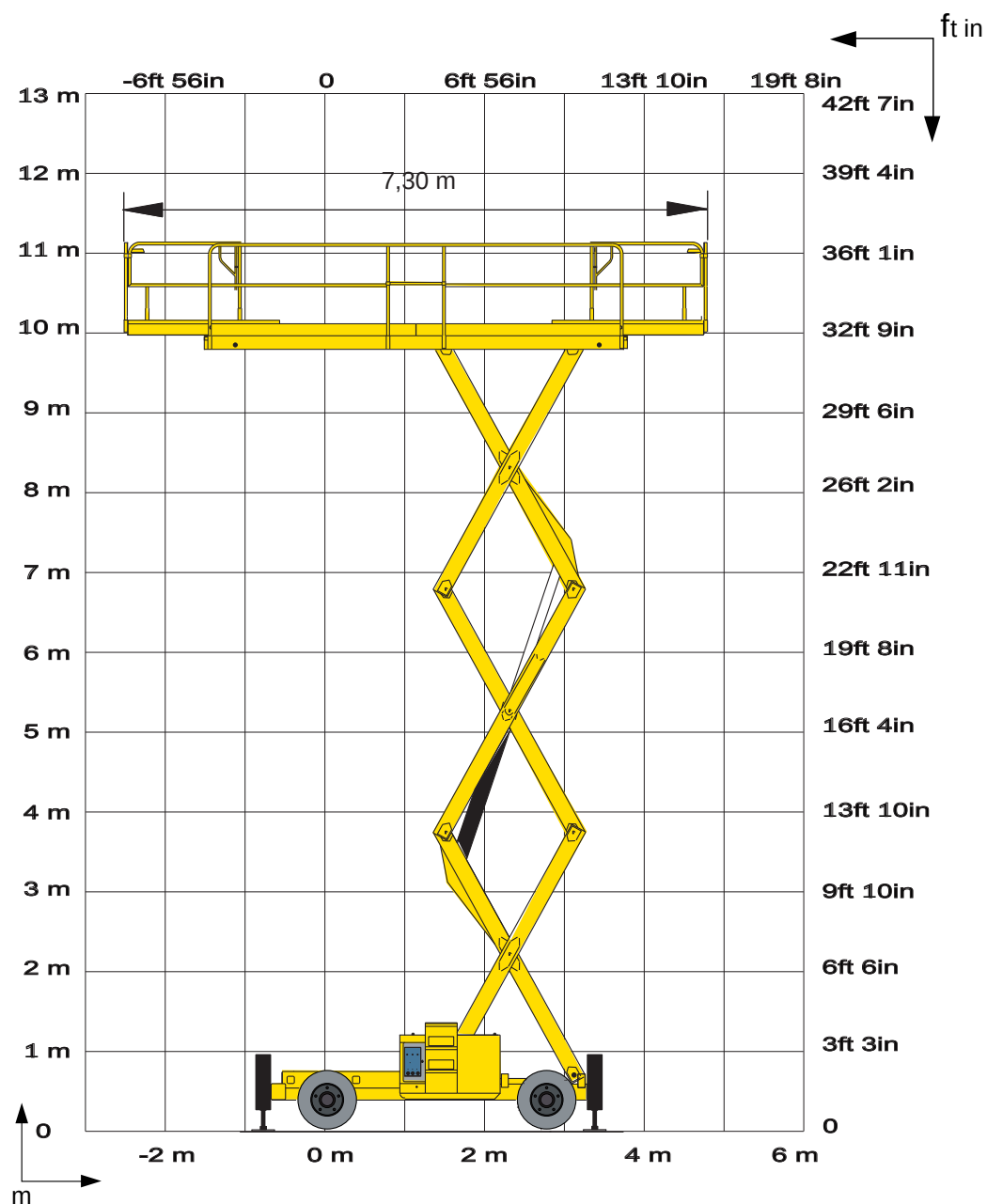


# G

 - Tehnilised andmed

## 3.6 - MASIN H12SXL (HS3388RTXL)

### Tööpiirkond

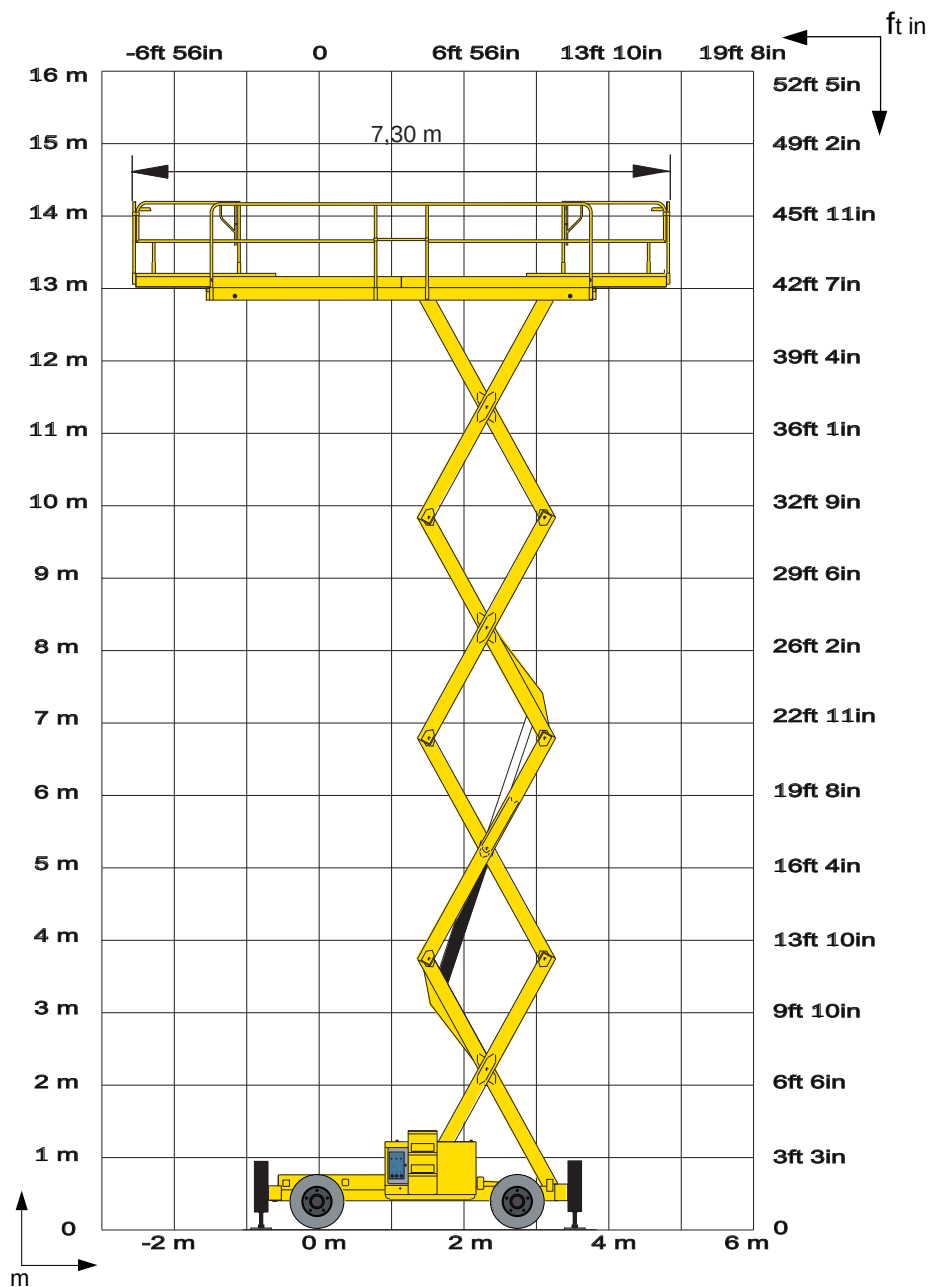


# G

- Tehnilised andmed

## 3.7 - MASIN H15SXL (HS4388RTL)

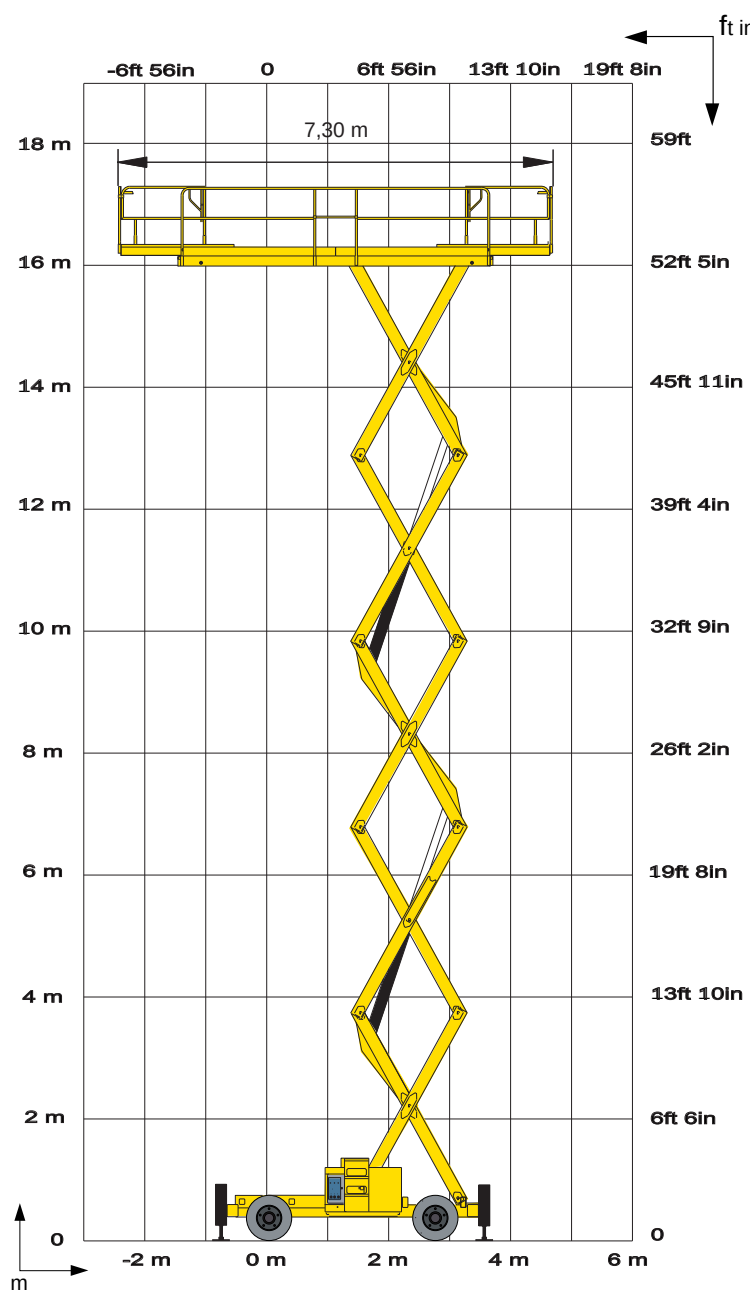
### Tööpiirkond



# G - Tehnilised andmed

## 3.8 - MASIN H18SXL (HS5388RTXL)

### Tööpiirkond





## - Tehnilised andmed

## 4 - AS - CE standardi omadused

Nimetatud testid tuleb läbi viia järgmistel juhtudel :

- Ulatuslik tehniline hooldus.
- Masina komponendi ulatusliku rikke põhjustatud õnnetus.



- Alljärgnevad testid peab läbi viima kvalifitseeritud isik ohututes tingimustes.
- Tulemused tuleb täielikult protokollida.

Masina ümbermineku vältimiseks tuleb see testi ajaks paika kinnitada (keti või kinnituspunkti abil).

### 4.1 - ÜLEKOORMUSE TEST

Ülekoormuse test viiakse läbi 125 % nimikoormusega. Üksikasjalikku teavet leiate AS1418.10 standardi punktist 1.12.3.

Koormustabel

| Masin                                              | Testi koormus |                 |
|----------------------------------------------------|---------------|-----------------|
|                                                    | Pound (lb)    | Kilogramme (kg) |
| COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT)                      | 1557          | 706,25          |
| COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT)                      | 1240,1        | 562,50          |
| H12SX(L) (HS3388RT(XL))                            | 1929          | 875             |
| H15SX(L) (HS4388RT(XL))<br>H18SX(L) (HS3388RT(XL)) | 1377,8        | 625             |



Masinal ei tohi olla märke pidevast moonutamisest.

Testid viiakse läbi kvalifitseeritud isiku poolt ja nende tulemused tuleb täielikult protokollida.

### 4.2 - FUNKTSIONAALSUSE KONTROLL

Funktsionaalsuse kontroll on kinnitanud järgmist :

- Nimikoormust kandes töötab masin hästi ja rappumata.
- Kõik turvasüsteemid toimivad korralikult.
- Suurimat lubatud töökiirust ei ületata.

# G

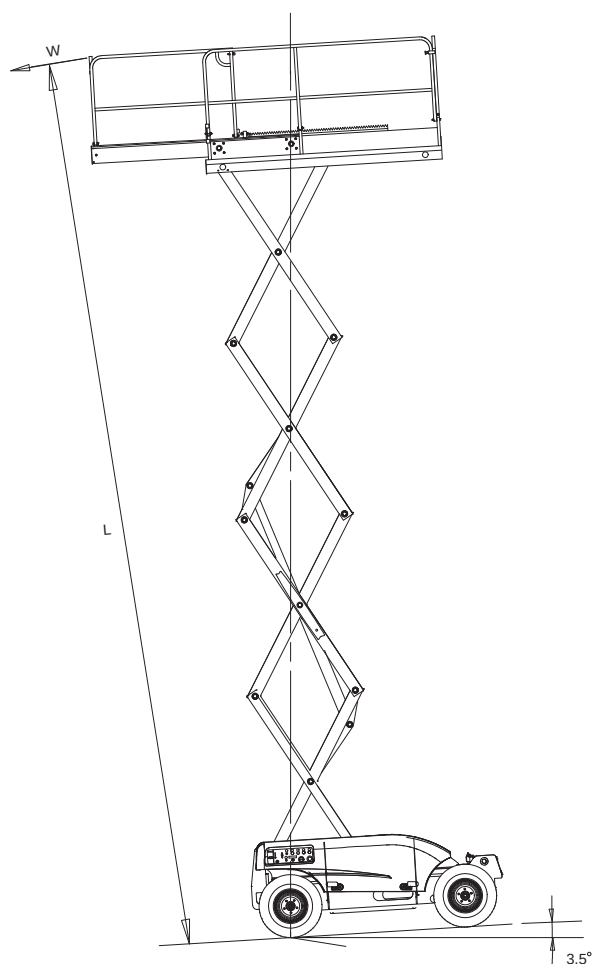
## - Tehnilised andmed

### 4.3 - STABIILSUSE KONTROLL

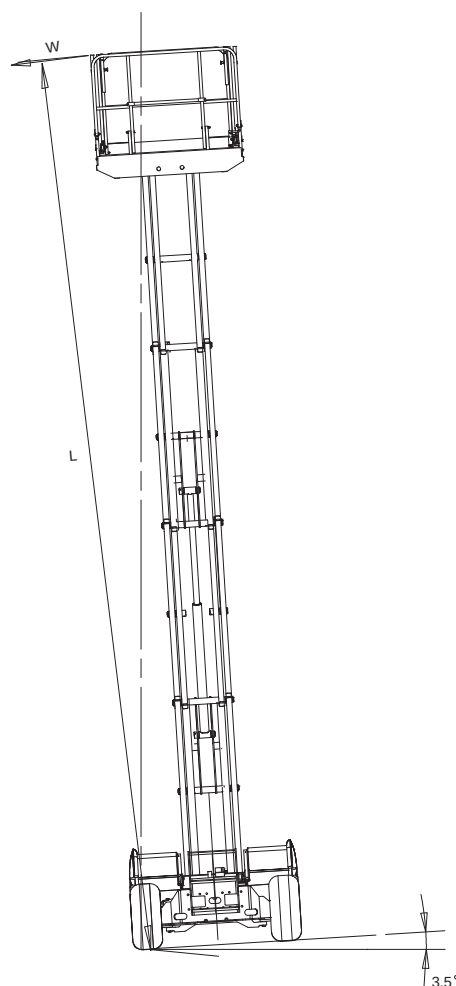
Stabiilsuse test tõendab, et masin säilitab ebasobivas asendis stabiilsuse. Masina ümberminekumoment arvutatakse koormuste kombineerimise teel masina kõige ebasobivamas asendis (koormust  $W$  kohaldatakse kaugusele  $L$ ).

#### COMPACT 10/12DX (COMPACT 2668/3368RT) stabiilsus

LONGITUDINAL  
POSITION



TRANSVERSAL  
POSITION



# G

## - Tehnilised andmed

COMPACT 10DX (COMPACT 2668RT) stabiilsuse tabel

|                     | T (°) | W          |                 | L                 |           | Überminekumoment          |
|---------------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|                     |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Horisontaalne ( 1 ) | 3,5   | 362        | 164             | 31-9              | 9,70      | 1592                      |
| Vertikaalne ( 2 )   | 3,5   | 311.5      | 141.5           | 31-5              | 9,60      | 1356                      |

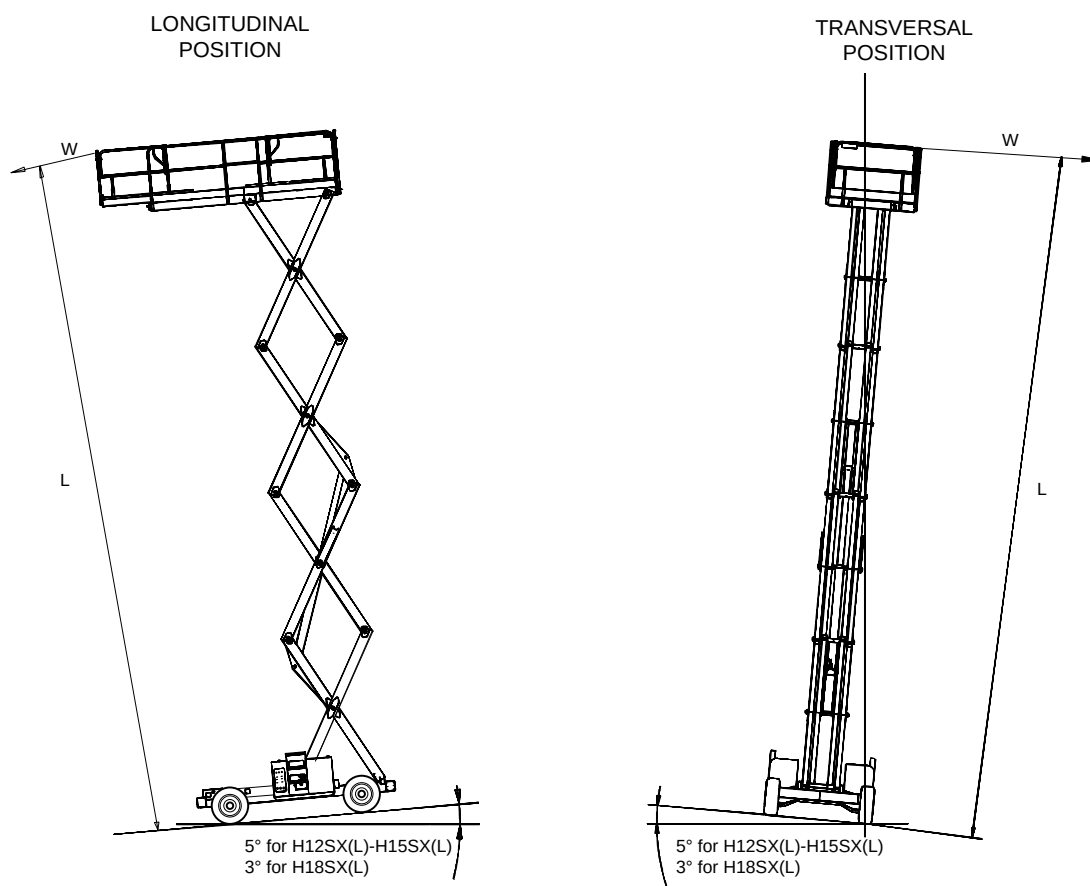
COMPACT 12DX (COMPACT 3368RT) stabiilsuse tabel

|                     | T (°) | W          |                 | L                 |           | Überminekumoment          |
|---------------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|                     |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Horisontaalne ( 1 ) | 3,5   | 340        | 154             | 37-8              | 11,50     | 1772                      |
| Vertikaalne ( 2 )   | 3,5   | 304        | 138             | 37-4              | 11,40     | 1582                      |

# G

- Tehnilised andmed

## H12/15/18SX(L) (HS3388/4388/5388RT(XL)) stabiilsus



# G

## - Tehnilised andmed

H12SX (HS 3388RT) stabiilsuse tabel

|                     | T (°) | W          |                 | L                 |           | Überminekumoment          |
|---------------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|                     |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Horisontaalne ( 1 ) | 5,5   | 560        | 254             | 36-6              | 11,13     | 2831                      |
| Vertikaalne ( 2 )   | 5,5   | 463        | 210             | 36-4              | 11,09     | 2332                      |

H15SX (HS 4388RT) stabiilsuse tabel

|                     | T (°) | W          |                 | L                 |           | Überminekumoment          |
|---------------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|                     |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Horisontaalne ( 1 ) | 5,5   | 525        | 238             | 45-10             | 13,97     | 3326                      |
| Vertikaalne ( 2 )   | 5,5   | 461        | 209             | 46-1              | 14,06     | 2942                      |

H18SX (HS 5388RT) stabiilsuse tabel

|                     | T (°) | W          |                 | L                 |           | Überminekumoment          |
|---------------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|                     |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Horisontaalne ( 1 ) | 3,5   | 494        | 224             | 56-1              | 17,10     | 3842                      |
| Vertikaalne ( 2 )   | 3,5   | 454        | 206             | 56-2              | 17,12     | 3530                      |

# G

- Tehnilised andmed

H12SXL (HS3388RTXL) stabiilsuse tabel

|                     | T (°) | W          |                 | L                 |           | Ümberminekumoment         |
|---------------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|                     |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Horisontaalne ( 1 ) | 2,5   | 670        | 304             | 36-9              | 11,2      | 3378                      |
| Vertikaalne ( 2 )   | 2,5   | 401        | 182             | 36-9              | 11,2      | 2038                      |

H15SXL (HS4388RTXL) stabiilsuse tabel

|                     | T (°) | W          |                 | L                 |           | Ümberminekumoment         |
|---------------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|                     |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Horisontaalne ( 1 ) | 2,5   | 547        | 248             | 46-7              | 14,2      | 3523                      |
| Vertikaalne ( 2 )   | 2,5   | 419        | 190             | 46-7              | 14,2      | 2699                      |

H18SXL (HS5388RTXL) stabiilsuse tabel

|                     | T (°) | W          |                 | L                 |           | Ümberminekumoment         |
|---------------------|-------|------------|-----------------|-------------------|-----------|---------------------------|
|                     |       | Pound (lb) | Kilogramme (kg) | Feet inch (ft in) | Mètre (m) | Déca Newton Mètre (DaN.m) |
| Horisontaalne ( 1 ) | 2,5   | 540        | 245             | 56-5              | 17,2      | 4230                      |
| Vertikaalne ( 2 )   | 2,5   | 450        | 204             | 56-5              | 17,2      | 3510                      |



Üksikasjalikku teavet leiate AS1418.10 standardi punktist 1.12.2.

Masin peab ümberminemata naasema stabiilsesse asendisse.

# G - Tehnilised andmed

## 5 - Vastavusdeklaratsioon



CE vastavusdeklaratsioon kohaldatakse ainult masinatele, mis on sertifitseeritud Euroopa turu jaoks.

### Vastavusdeklaratsioon - Termoplatvormid

## DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with EC directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :  
(Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community)

**HAULOTTE Group Siège Social**  
**La Péronnière**  
**BP 09**  
**42152 L'HORME Cedex**  
**FRANCE**

**HAULOTTE GROUP**  
**Usine de \_\_\_\_\_**

Déclare que la machine décrite ci-dessous :  
(Declares that the technical installation described below)

### Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes (Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) \_\_\_\_\_,  
Conforme au type (in compliance with the type) \_\_\_\_\_  
Numéro de série (Serial number): \_\_\_\_\_

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.  
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): \_\_\_\_\_

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :  
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure  
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC))
  - Méthode de mesure (Measuring methods) Annexe III-B
  - LwA, Niveau de puissance acoustique garantie (LWA, sound level guaranteed) \_\_\_\_\_ dB
  - LwA, Niveau de puissance acoustique minimum/maximum (LWA, maxi sound level) \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ dB
- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.  
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.  
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le : .....

Directeur Division \_\_\_\_\_ /Managing Director, \_\_\_\_\_ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.  
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.



## Notes

[illegible]

# H - Hooldusraamat

## 1 - Hooldusraamat

Et HAULOTTE®'i garantii kehtiks teie masinale, tuleb kõik hooldus- ja remonditööd kajastada HOOLDUSRAAMATUS, mille leiате teile koos masinaga tarnitud hooldusjuhendi lõpust.

### Hooldusraamat

H

H - REGISTRE D'INTERVENTION

| REGISTRE D'INTERVENTION HAULOTTE SERVICE |                          |             |             |                                  |
|------------------------------------------|--------------------------|-------------|-------------|----------------------------------|
| Date                                     | Nature de l'intervention | Nbre heures | Intervenant | N° intervention Haulotte service |
|                                          |                          |             |             |                                  |
|                                          |                          |             |             |                                  |
|                                          |                          |             |             |                                  |
|                                          |                          |             |             |                                  |
|                                          |                          |             |             |                                  |
|                                          |                          |             |             |                                  |
|                                          |                          |             |             |                                  |
|                                          |                          |             |             |                                  |
|                                          |                          |             |             |                                  |
|                                          |                          |             |             |                                  |



## Notes

[illegible]



## **MISE A JOUR**

Suite à l'évolution de nos machines,  
veuillez prendre en compte les pages suivantes pour  
les manuels joints à votre machine.

## ***UPDATE***

*Further to the evolution of our machines,  
please take into account the following pages for the  
manuals delivered with your machine.*

## 6.4 Vastavusdeklaratsioon



Vastavusdeklaratsioonid CE puudutab ainult masinaid, mis on heaks kiidetud ja kasutusel Euroopa Ühenduses (EÜ).

### 6.4.1 Vastavusdeklaratsioon - Kõik masinad



Vastavusdeklaratsioon UKCA puudutab ainult masinaid, mis on heaks kiidetud ja kasutusel Ühendkuningriigis (UK).

## Vastavusdeklaratsioon - Standardid UKCA ja CE



**UKCA / EC DECLARATION OF CONFORMITY**

HAULOTTE Factory



Declares under our own responsibility that the machine described below :

Mobile Elevating Work Platform

|                                                         |                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Commercial name</p> <p>Type</p> <p>Serial number</p> | <p>Commercial name of the concerned machine</p> <p>Model type of concerned machine</p> <p>Serial number of the machine</p> |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Conforms with provisions of the Regulations listed below :

|                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>CE</b></p> <p>EC Machinery Directive 2006/42/CE</p> <p>EC Directive electromagnetic compatibility 2014/30/EU</p> <p>EU RED Directive on radio equipment (if machine equipped) 2014/53/UE</p> | <p><b>UKCA</b></p> <p>Supply of Machinery (safety) 2008 SI2008/1597 amended SI2011/1043/2157 2019/696</p> <p>Electromagnetic compatibility 2016 SI 2016/1091 amended SI 2017/1206, 2019/696</p> <p>Radio equipment (if machinery equipped) 2017</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

This machine has been type examined by :

|                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| <p>Name of the Authorized body :</p> | <p>Name of the Approved body :</p> |
|--------------------------------------|------------------------------------|

|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| <p>Certificate number :</p> | <p>Certificate number :</p> |
|-----------------------------|-----------------------------|

|                                                                   |                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <p>Harmonized standard(s) used as reference(s) :</p> <p>EN280</p> | <p>Designed standard(s) used as reference(s) :</p> <p>BS EN280</p> |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|

Person authorised to compile the technical file :

|                                                                                                            |                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>HAULOTTE GROUP</p> <p>Compliance Manager</p> <p>RUE EMILE ZOLA</p> <p>CS 30045 42420 LORETTE FRANCE</p> | <p>HAULOTTE UK Ltd</p> <p>General Manager UK and Ireland</p> <p>Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes</p> <p>Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW</p> <p>ENGLAND</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                    |                       |
|----------------------------------------------------|-----------------------|
| <p>Name and Signature</p> <p>Division Director</p> | <p>Date and place</p> |
|----------------------------------------------------|-----------------------|

haulotte.com

777365830192340017WV2691PF-Q2

WV26910H-CE-UKCA-V2.0.5

## 6.4.2 Vastavusdeklaratsioon - Termoplatvormid

## Vastavusdeklaratsioon - CE standard

**Haulotte**

**DECLARATION CE DE CONFORMITE  
(EC DECLARATION OF CONFORMITY)**

**CE**

Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique :  
(Manufacturer and the person authorised to compile the technical file.)

Compliance & Regulation Director  
HAULOTTE GROUP S.A.  
RUE EMILE ZOLA

HAULOTTE GROUP

42420 LORETTE  
FRANCE

Adresse du site de production  
(Address of the Division)

Nacelle élévatrice de personnel  
(Mobile Elevating Work Platform)

en conformité avec le modèle type  
(In compliance with the Model Type)

Modèle type de la machine concernée  
(Type model of the concerned machine)

Nom commercial  
(Commercial name)

Nom commercial de la machine concernée  
(Commercial name of the concerned machine)

Numéro de série  
(Serial number)

Numéro de série de la machine  
(Serial number of the machine)

Organisme notifié  
(Notified body)

Nom et adresse de l'organisme notifié  
(Name and address of the notified body)

Numéro de certificat  
(Certificate number)

Numéro de certificat du type de machine  
(Certificate number of the type of machine)

Charge maximale d'utilisation  
(Rated capacity)

Charge maximale d'utilisation de la machine concernée  
(Rated capacity of the concerned machine)

Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes  
(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)

Directive CE Machine  
(EC Machinery Directive)

2006/42/CE

Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée  
(This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)

EN290

Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique  
(EC Directive on electromagnetic compatibility)

2014/30/EU

Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si la machine est équipée)  
(RED EC Directive on radio-electrical equipment (if the machine is equipped))

Directive CE d'émission de bruit  
(EC Outdoor Noise Directive)

2000/14/EC

Méthode de mesure  
(Measurement method)

Annex III-B

Niveau de puissance acoustique garanti  
(LWA, Guaranteed sound level)

101 dB

Niveau de puissance acoustique mesuré max  
(LWA, Measured sound level)

99 dB

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché  
(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)

Aucune modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration  
(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)

Nom et signature du Directeur du site de production  
(Name and signature of the Division Director)

Lieu (Place)

Date (Date)

haulotte.com

## C - Kasutuseelne ülevaatus

## Igapäevane kontroll

| Samm | Tegevus                                                                                                                                                                     |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Tõmmake ülemisel ja alumisel juhtpuldil asuvat hädaseiskamisnuppu (15, 46).                                                                                                 |
| 2    | Käivitage masin alumiselt juhtpuldilt (72).                                                                                                                                 |
| 3    | Leidke alumisel juhtpuldil asuv kaldeandur.                                                                                                                                 |
| 4    | Kallutage manuaalselt ettepoole ja hoidke kallet mõne sekundi vältel (  B 3.1 - Skeem) . |
| 5    | Kostab sumistiheli.                                                                                                                                                         |
| 6    | Lisavarustusega masinate puhul : Kaldeandur hoiab ära tõstmise ja liikumise.                                                                                                |

## 4.7 Sõidukiiruse piiramine

Masin on varustatud lülitiga, millega saab valida 3 sõidukiiruse vahel: väikese, keskmise ja suure.

Sõidukiirust saab valida juhul, kui masin pole lahti võetud.

Suurimad sõidukiirused peatatakse, kui need väärtused ületatakse :

| Masin                                                         | Transpordiasendi piirkõrgus |                        |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------|
|                                                               | Mètre                       | Feet                   |
| COMPACT 10DX - COMPACT 2668RT - COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT | 2,50 - 2,70                 | 8 ft 2 in - 8 ft 10 in |

Neid väärtusi võib ületada vaid piiratud kiirusega "micro" :

- Sõita saab ainult siis, kui masina tugijalad on üles tõstetud.
- Sõitmine on tõkestatud, kui kalle ületab lubatud piiri.
- Üksnes COMPACT 12DX - COMPACT 3368RT puhul : Pöördliikumine blokeeritakse kohe pärast seda, kui pörand laskub vastu 8 m(26 ft3 in) maapinda.

Üksnes standardi EAC jaoks. :

- Kui masin on kokku pandud (transpordivalmis), on lubatud kõik sõidukiirused.
- Sõitmine on tõkestatud, kui kalle ületab lubatud piiri.

## 4.8 Töölava tõstmine

Üksnes standardi EAC jaoks. :

Platvormi on lubatud tõsta vaid juhul, kui kõik 4 tuge on allapoole suunatud.

## 4.9 Muljumisvastane süsteem langetamise ajal

Seadis annab maapinnal olevatele inimsetele märku muljumisohust :

- Standardid CE ja EAC : Laskumiskutsiooni käivitamisel ülemise 3 s või alumise puldi abil aeglustub laskumistoiming (ja kõlab helisignaali).
- Muud nõuded : Laskumiskutsiooni käivitamisel ülemise või alumise puldi abil aeglustub laskumistoiming (ja kõlab helisignaali).

## 4.10 Pidurduskatsed



Kontrollige, et katsetamisalal ei oleks riske :

- Asetage masin tasasele, kindlale ja lagedale pinnasele (ettevaatust elektriliinidega).

## C - Kasutuseelne ülevaatus

- Veenduge, et on piisav vahemaa masina peatamiseks täiesti ohutult.
- Asetage juhtrattad nii, et need oleksid otse.
- Paigaldage ülevaatus ala ümber ohutuspiire.

## Ülemine pult

| Samm | Tegevus                                                                                                               |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Tõmmake välja alumise ja ülemise puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt ja ).                                      |
| 2    | Sea alumise juhtpuldi valikulüliti ülemise juhtpuldi asendisse.                                                       |
| 3    | Valige väike sõidukiirus , seejärel liigutage ettevaatlikult sõidu juhthooba.                                         |
| 4    | Pange masin edasikäigul liikuma väikesel kiirusel kaldteel, mille kaldenurk on väiksem kui maksimaalne lubatud kalle. |
| 5    | Vabastage juhthoob.                                                                                                   |
| 6    | Masin peatub täielikult. Hoide masinat liikumatult paigal 5 sekundit.                                                 |
| 7    | Veenduge pidurite võimsuses hoida masinat liikumatult paigal. Masin peab jääma liikumatult paigale.                   |

## 4.11 Ülekoormuse test

Ülekoormuse hoiatussüsteem on masina ohutuse oluline osa. Järgmisi katseid tuleb teha perioodiliselt-

## Vaja läheb :

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                        |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Isikukaitsevahendid</li> <li>- Silt „MITTE KASUTADA“</li> <li>- Harilik tööriistakomplekt</li> <li>- Sobivad ja nõuetekohased seadmed koorma platvormile paigutamiseks ja sealt eemaldamiseks</li> <li>- Koorem : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Versioonile CE / UKCA / ANSI / CSA / AS :<br/>100% nimikoormusest  Vaadata jaotisest B - Tehnilised andmed.</li> <li>• Kõigile v.a CE / UKCA / ANSI / CSA / AS :<br/>120% nimikoormusest  Vaadata jaotisest B - Tehnilised andmed.</li> </ul> </li> </ul> |  | - Märgista tööpiirkond |
|  | 1 inimene                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                        |

## Toimimisviis :

## C - Kasutuseelne ülevaatus

## Ülemine pult

| Samm | Tegevus                                                                                                              |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Asetage masin tasasele, kindlale ja lagedale pinnasele (ettevaatust elektriliinidega).                               |
| 2    | Viige masin transpordiasendisse.                                                                                     |
| 3    | Tähistage ära operatsiooniala (tõkked, koonused, tähistuslint) .                                                     |
| 4    | Piirata juurdepääsu alale (keelumärk).                                                                               |
| 5    | Pange käivitamise/seiskamise nupule silt "MITTE KASUTADA" andmaks inimestele märku, et käimas on seadme hooldustööd. |
| 6    | Asetada masin kohta, kus kõrgustes töötamine on vajalik.                                                             |
| 7    | Käivitage masin.                                                                                                     |
| 8    | Kasutada välist tõsteseadet, et paigutada 100% nimikoormusest platvormi keskele.                                     |
| 9    | Alumisest juhtpuldist : Kontrollida ülekoormuse hoiatuse puudumist.                                                  |
| 10   | Eemaldada raskus korvist.                                                                                            |
| 11   | Kasutada välist tõsteseadet, et paigutada 120% nimikoormusest platvormi keskele.                                     |
| 12   | Veenduda, et ülekoormuse/rikete tuli on süttinud.                                                                    |
| 13   | Veenduda, et ülekoormuse hoiatust kuvatakse ekraanil .                                                               |
| 14   | Eemaldada kogu raskus korvist.                                                                                       |

## 4 Remont ja seadistamine

Suuremaid parandustöid, toiminguid ning turvasüsteemide ja masinaosade seadistamist peab teostama HAULOTTE Services®-i tehnik. Kasutage üksnes originaalosasid ja -varuosi.

**NB:HAULOTTE SERVICES®-I TEHNIKUD ON LÄBINUD SPETSIAALSE KOOLITUSE, ET TEOSTADA HAULOTTE® MASINATE TURVASÜSTEEMIDE JA MASINAOSADE OLULISI PARANDUSTÖID, OPERATSIOONE JA SEADISTAMISI. TEHNIKUTEL ON HAULOTTE®-I ORIGINAALVARUOSAD JA VAJALIKUD TÖÖRIISTAD NING NAD KOOSTAVAD DOKUMENTEERITUD JA ÜSIKASJALIKU RAPORTI KÕIGI TEOSTATUD TOIMINGUTE KOHTA.**

HAULOTTE Services® ei ole vastutav kahjude eest, mis on tekkinud volitamata isikute teostatud madalakvaliteediliste parandus-või hooldustööde tagajärjel.

HAULOTTE® kinnitab, et ühtegi muudatust ega ümberehitust seadmel ei tohi teha ilma HAULOTTE®-i kirjaliku nõusolekuta.

Kooskõlastamata parandustööd ja ümberehitus muudavad HAULOTTE®-i garantii kehtetuks.

**Turvakampaaniate olemasolu kontrollimiseks logige sisse meie veebilehe kaudu : [www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)**



**NB:MASINA KASUTUSEST KÕRVALDAMISEL VÕI MAHAKANDMISEL KASUTAGE SOBIVAIK JÄÄTMEKÄITLUSMEETODEID. NIMEKIRJA ERIKÄITLEMIST VAJAVATEST OSADEST KOOS NEID PUUDUTAVATE JUHISTEGA LEIATE KASUTUSJUHENDIST.**

## General data

## D - Machine sheets

Braking test procedureMS0004**1 Warning**

- Only an authorised and qualified technician is permitted to work on the machines HAULOTTE®.
- The use of this form implies that its user has been trained on this type of equipment.
- It is important that the person working on the machine is familiar with all of the safety information contained in the user manual.
- Generally speaking, the user must comply with regulatory obligations in force, particularly those relating specifically to working alone, co-activity and manual load handling...
- The user must have all the permits/authorizations required to work (fire permit, etc.) and comply with the specific safety instructions at the intervention site.
- Only risks linked specifically to activities relating to the disassembly and assembly of the machine HAULOTTE® are described in this sheet.

**2 Risk prevention****Means of protection to be used when implementing the range**

|  |                      |  |        |
|--|----------------------|--|--------|
|  | Appropriate workwear |  | Gloves |
|  | Safety shoes         |  |        |

**3 You will need**

|  |                     |  |                                                        |
|--|---------------------|--|--------------------------------------------------------|
|  | - Standard tool kit |  | - Place barriers around the perimeter of the work area |
|--|---------------------|--|--------------------------------------------------------|

**4 Test procedure**

The brake system is a significant component of the safety of the machine. The following tests must be performed periodically.

**Step 1:**

## General data

## D - Machine sheets

Braking test procedureMS0004

## Platform control box

| Step | Action                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | On a flat ground or slightly inclined (always lower than the authorized slope: see plate manufacturer).                                                                                                                                                                                 |
| 2    | Trace on the ground, a line being used as reference mark of stop.                                                                                                                                                                                                                       |
| 3    | Roll moving front until reaching maximum speed:<br> Refer to section B - Technical specifications.                                                                                                     |
| 4    | Release the manipulator as soon as the wheels axles are on the level of the traced reference mark.                                                                                                                                                                                      |
| 5    | Stopped machine, measure the distance between the wheel axles and traced reference mark on the ground:<br><ul style="list-style-type: none"> <li>- Braking distance must be less than 2,4m (7 ft 10 in).</li> <li>- If not, Contact HAULOTTE Services® to repair the system.</li> </ul> |



Steps 2 and 3 are periodic inspection procedures to be performed in case of operations on the brakes (maintenance, repair) and on a software update

## Step 2:

## Platform control box

| Step | Action                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Pull both E-Stop buttons; at ground box and at platform box.                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2    | Turn the ground control box selector key to platform control box position.                                                                                                                                                                                                                            |
| 3    | Select the low drive speed , then activate the drive joystick and the joystick trigger .                                                                                                                                                                                                              |
| 4    |  In this configuration, stopping the machine is brutal. Hold onto the guardrails tightly.<br>Press the emergency pushbutton on the platform control box. Ensure that the machine stops quickly and does not drift. |

## Step 3:



Check that there are no hazards in the test area:

- Position the machine on a flat and firm surface, clear of obstructions (beware of power lines).
- Ensure that there is sufficient distance to stop the machine in complete safety.
- Position the steered wheels so that they are straight.
- To set up a beaconing of safety around the test area.

## General data

## D - Machine sheets

### Braking test procedure

**MS0004**

#### Platform control box

| Step | Action                                                                                               |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Pull both E-Stop buttons; at ground box and at platform box.                                         |
| 2    | Turn the ground control box selector key to platform control box position.                           |
| 3    | Select low drive speed , then slowly move the drive joystick.                                        |
| 4    | Drive the machine forward in low speed on a ramp inclined at less than the maximum authorized slope. |
| 5    | Release joystick.                                                                                    |
| 6    | The machine comes to a complete stop. Keep the machine immobilized for 5 seconds.                    |
| 7    | Check the ability of the brakes to keep the machine immobilized. The machine must remain immobile.   |